



UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

VV_23.002_CS

MODELÝ:

WFDS



Na tomto místě si poznamenejte sériové číslo stroje pro budoucí použití a pro objednání náhradních dílů.

Původní pokyny:

Před použitím stroje si přečtěte všechny pokyny a dodržujte je.

Obsluha je povinná přečíst si obsah této příručky před prvním použitím stroje a porozumět mu.

Návod k obsluze musí být vždy přiložen ke stroji. V případě dalšího prodeje stroje musí být návod k obsluze předán spolu se strojem novým majitelům.

Název výrobce: Společnost: UAB Western Fabrications

Adresa výrobce: Tučių ul. 10, obec Kapėnų
Mažeikių okr. Litva LT-
89477

Razítko agentů :



PROVOZ NA VEŘEJNÝCH KOMUNIKACÍCH

Před jízdou po veřejných komunikacích musí být přívěs správně připojen k tažnému vozidlu, musí být zapojena světla a zkontrolována funkce světelného zařízení.

Přívěsy jsou vybaveny hydraulickými a/nebo pneumatickými brzdovými systémy.

Ty musí být správně připojeny k tažnému vozidlu a musí být zkontrolována jejich správná funkce. Při provozu vozidla na pozemních komunikacích dodržujte požadavky předpisů o silničním provozu platných ve vaší zemi.

DISPOZICE

Po skončení životnosti stroje lze všechny díly zlikvidovat ve vhodném zařízení na likvidaci odpadu. Před použitím řezacího zařízení je nutné odstranit kola a pneumatiky, hydraulické a pneumatické válce, ventily a hadice. Olej musí být vypuštěn shromážděn a zlikvidován v souladu s platnými právními předpisy.

Elektrické součásti musí být zlikvidovány v souladu s příslušnými právními předpisy.

INFORMACE



Provozovatel musí zajistit, aby byla jednotka řádně udržována a provozována.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Identifikace varování a nebezpečí

Všechny části návodu týkající se bezpečnosti obsluhy nebo bezpečného provozu stroje jsou označeny následujícími symboly.

VAROVÁNÍ

!



Varování

Tento symbol označuje existenci nebezpečí. Pokud nebudou přijata vhodná bezpečnostní opatření, je vysoce pravděpodobné, že obsluha (nebo jiné osoby) může být usmrcena nebo vážně zraněna.

VAROVÁNÍ

!



Tento symbol připomíná bezpečné postupy. Nedodržení těchto bezpečnostních zásad může mít za následek zranění obsluhy (nebo jiných osob) a možné poškození zařízení.

INFORMACE



Tento symbol označuje pokyny, které umožňují efektivnější a úspornější používání přístroje.





ÚVOD

1 Sekce: Bezpečnost	1.1
Bezpečnostní nálepky	1.1
Významy symbolů obtisků sefaty	1.2
Obecné pokyny pro bezpečnost práce související s provozem přívěsu	1.5
Pokyny pro bezpečnou práci při obsluze zařízení	1.9
2 Sekce: Obsluha rozmetadla hnoje.....	2.1
Stanovení rychlosti šíření výrobku	2.8
Úprava rovnoměrnosti vypuštěného produktu	2.11
Model 9/12/16 Rozměry DS	2.13
Model 16/20 DST rozměry	2.14
Montáž kol a blatníků	2.15
Příprava rozmetadla hnoje ke skladování	2.16
Zadní výklopné dveře pro horizontální rotory	2.17
Systém rozmetání hnoje na okrajích pole	2.18
Centrální mazací systém	2.19
Vývodový hřídel	2.20
Mazání, mazací body	2.21
Výměna oleje	2.25
3 Sekce: Operace.....	3.1
Dodávka	3.1
Povinné mytí po porodu	3.2
Údaje identifikační tabulky	3.3
Základní technické údaje	3.4
Utahování kol, síla utahení matice	3.5
Minimální tloušťka brzdových destiček	3.6
Informace o pneumatikách (rychlostní index, zatížení)	3.7
Připojení a odpojení návěsu	3.10
Typy tažných zařízení a jejich vhodnost pro návěs	3.11
Typy hydraulických podpěr	3.12
Spojení tahače s návěsem	3.13
Elektrický systém a hydraulické přípojky	3.14
Připojení vzduchových nebo hydraulických brzd	3.15
Připojení brzd ABS	3.16
Bezpečnostní podpora pracovního těla	3.17
Připojení vývodového hřídele	3.18
Nastavení výšky oje podle výšky traktoru	3.19
Nastavení výšky výkresu pomocí vícepolohové desky	3.20
Vyrovnání návěsu s tahačem	3.21
Výpočet hmotnosti přepravovaného nákladu	3.22
Před zahájením provozu	3.24
Ruční brzda	3.25
Provoz zadního tažného oka	3.26
Elektrický systém	3.27
Upozornění při nakládání a vykládání nákladu	3.29
4 Sekce: Plány údržby a servisu	4.1
Plány údržby	4.2
Mazací body	4.7





ÚVOD

Zkrácení procesu PTO	4.9
Mazání kloubového hřídele.....	4.11
Údržba elektrického systému	4.16
Odvod kondenzátu	4.17
Utahování kol.....	4.18
Údržba náprav	4.19
Údržba a seřízení brzd	4.21
Seřízení automatických zátěžových ventilů hydraulických brzd.....	4.23
Seřízení automatických zátěžových ventilů pneumatických brzd.	4.24
Datový list brzdového automatického ventilu	4.25
Údržba zavěšení	4.26
Údržba oje s podélnou pružinou	4.27
Údržba oje s křížovou pružinou	4.28



1. BEZPEČNOST

BEZPEČNOSTNÍ OZNAČENÍ

Na nebezpečných místech stroje jsou umístěny bezpečnostní nálepky a výstražné symboly, které pomáhají identifikovat rizika zranění.

Obtisky připevněné na stroji neznamenalají, že je stroj bezpečný, ale slouží jako vodítko a návod k vhodnému chování při používání stroje.

Obsluha je v konečném důsledku odpovědná za svou bezpečnost a bezpečnost ostatních osob v okolí stroje. Nikdy nikomu nedovolte, aby na přívěsu jezdil nebo se k němu či jeho součástí během provozu přibližoval.

Informace na těchto nálepkách ukazují, jak se vhodným chováním vyhnout zraněním a nehodám.

Umístění nálepek na stroji a jejich znění je uvedeno na následujících stránkách.

Výrobce může časem změnit typ a množství obtisků. Stroj proto může obsahovat směs všech uvedených obtisků.

POZOR 	Poškozené nebo nečitelné bezpečnostní štítky okamžitě vyměňte za nové.
---	--



BEZPEČNOSTNÍ OZNAČENÍ



Viz návod k obsluze

Připomíná obsluhu, aby se seznámila s technickými informacemi a údaji v návodu k obsluze.



Hydraulický a pneumatický tlak

Upozorňuje obsluhu na nebezpečí zachycení zbytkového tlaku při připojování a odpojování přívěsu.



Prevence rozdrčení

Upozorňuje obsluhu na možnost poranění způsobeného rozdrčením v oblasti mezi přívěsem a tažným vozidlem.



Riziko zranění

Upozorňuje obsluhu na nutnost použít při opravách nebo údržbě klíny, aby se zabránilo pojištění.



Riziko zranění

Upozorňuje obsluhu na možnost pořezání a rozdrčení.



Rotační hřídele

Upozorňuje obsluhu na nebezpečí v této oblasti způsobené rotujícím strojem.



Nadzemní elektrické

vedení Upozorňuje obsluhu, aby nezvedala tělo ani žádné zvedací zařízení v blízkosti nadzemního elektrického vedení nebo překážek.



Viz návod k obsluze

Upozorňuje obsluhu, aby při údržbě vypnula tažné vozidlo a odpojila přívěs od všech zdrojů energie.



Rotační hřídele

Upozorňuje obsluhu, aby se seznámila s návodem k obsluze, kde jsou uvedeny informace týkající se získání a používání rotujícího hnacího hřídele a jeho ochranných krytů.



Udržujte odstup

Upozorňuje obsluhu, aby udržovala odstup od rotujících hřídelí nebo jakéhokoli jiného zdroje pohybu, dokud se nezastaví.



Informační nálepka

Živá zvířata ve vozidle.



Informační nálepka

Mazací body.
Nalepené v blízkosti mazacích míst, která by obsluha mohla snáze zpozorovat.





BEZPEČNOSTNÍ OZNAČENÍ

BEZPEČNOSTNÍ OZNAČENÍ



Otáčky vývodového hřídele
Připomíná obsluze, že informace o připojení vývodového hřídele a přípustných otáčkách 540 ot/min naleznete v návodu k obsluze.



Otáčky vývodového hřídele
Připomíná obsluze, že informace o připojení vývodového hřídele a přípustných otáčkách 1000 ot/min naleznete v návodu k obsluze.



Prevence rozdrčení
Upozorňuje obsluhu na možnost zranění způsobeného rozdrčením v oblasti mezi karoserií přívěsu a podvozkem, zejména při instalaci podpěry karoserie.



Riziko zranění
Upozorňuje obsluhu na možné nebezpečí výbuchu a toxického plynu, před vstupem do nádrže je nutné prostor vyvětrat.



Výstražná nálepka
Pomalou jedoucí vozidlo.



Informační nálepka
Zvedací bod zvedáku



Informační nálepka
Zařízení nebo jeho jednotlivé části, při instalaci nebo montážních pracích, zvedáním místo pro zavěšení háku.



Informační nálepka
Body pro připoutání



Nebezpečí zranění
Upozorňuje obsluhu, aby se před použitím ujistila, že se v blízkosti hydraulických zadních dveří nenachází žádné okolostojící osoby, a aby dávala pozor na padající náklad z



Informační nálepka
Ukazuje, v jaké poloze je víko dávkovače horizontálního šneku.



Maximální přípustná rychlost
Upozorňuje obsluhu na maximální povolenou rychlost.





BEZPEČNOSTNÍ OZNAČENÍ

BEZPEČNOSTNÍ OZNAČENÍ



Riziko zranění

Upozorňuje obsluhu, aby si dávala pozor při otevírání zadní desky na stlačený a padající náklad.



Riziko zranění

Upozorňuje obsluhu, aby při údržbě nebo opravách pod karoserií vždy použila podpěru karoserie. Nikdy nepoužívejte podpěru karoserie, pokud je přivěs zatížen.



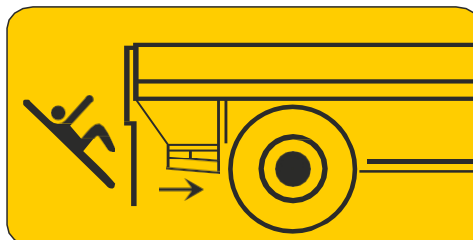
Riziko zranění

Upozorní obsluhu, aby se před použitím ujistila, že se v nebezpečné zóně nikdo nenachází. Nestůjte v nebezpečné zóně a nekládejte ruce do pohyblivých otáčejících se částí.



Informační nálepka

Informuje obsluhu, v jaké poloze má být hladina pro podtlak nebo tlak.



Prevence rozdrcení

Upozorňuje provozovatele na potenciál pro drcení zranění, pokud je žebřík při přesunu používán.



Informační samolepka značení hydraulických hadic.

Hydraulické hadice jsou označeny samostatnými barevnými nálepkami, které obsluze usnadňují orientaci v tom, pro jakou funkci je hadice použita. Označení samolepkou je barevně vyznačeno na střevech.



Služba Kontroly

Upozorňuje provozovatele na to, aby pravidelně zkontroloval seřízení a účinek brzd, tlak v pneumatikách a dotažení matic kol. Tyto informace vždy naleznete v návodu k obsluze.



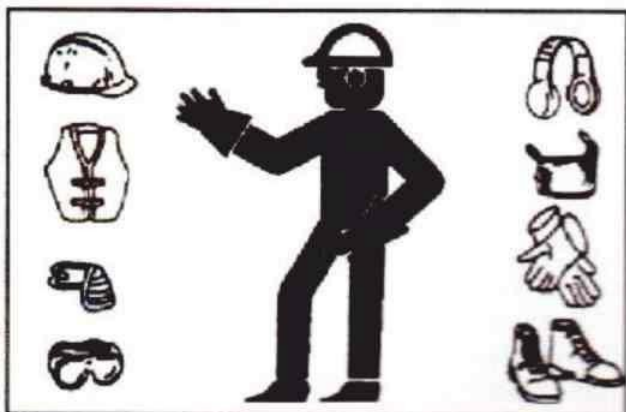
OBEČNÁ NEBEZPEČÍ SOUVISEJÍCÍ S PROVOZEM ZAŘÍZENÍ

Následující varování a upozornění jsou obecné povahy a nejsou specifické pro daný úkol. Všechny osoby obsluhující nebo provádějící údržbu tohoto stroje si musí být těchto upozornění plně vědomy.

PREVENCE PORANĚNÍ ČÁSTÍ TĚLA

WARNING 	<i>Ujistěte se, že je známo umístění vysokonapěťového vedení a zakopaných napájecích kabelů. Při kontaktu stroje s těmito nebezpečnými místy může dojít k vážnému zranění nebo usmrcení elektrickým proudem.</i>	WARNING 	<i>Neproškolení, nepoučení a neseznámení s návodem k použití nesmí zařízení používat.</i>
WARNING 	<i>Nenoste volné oblečení ani šperky, které by se mohly zachytit o ovládací prvky nebo konstrukci stroje a způsobit zranění.</i>	WARNING 	<i>Ujistěte se, že jsou známy rozměry a nosnost zařízení. To umožní bezpečné použití zařízení v uzavřených nebo jiných prostorech s omezenými rozměry.</i>
WARNING 	<i>Ujistěte se, že jsou na stroji zajištěny všechny ochranné kryty a kryty. Pokud jsou ochranné kryty a kryty odstraněny, hrozí nebezpečí pro zaměstnance.</i>	WARNING 	<i>Nikdy se nepokoušejte provádět úpravy nebo opravy zařízení, pokud je zařízení v pohybu nebo pokud běží motor či jiný zdroj energie.</i>
WARNING 	<i>Ujistěte se, že všechny cizí předměty a materiály, jako je olej, nářadí, nečistoty a další předměty, nejsou v dosahu zařízení, chodníků a schodů na stroji. Nedodržení tohoto požadavku může způsobit zranění osob.</i>	WARNING 	<i>Při použití síly k odstranění pojistného kolíku může dojít k jeho vylétnutí a zranění osob. Před úderem do přídržného kolíku si vždy nasadte ochranné brýle a zajistěte, aby se v oblasti nenacházel žádný jiný pracovník.</i>
WARNING 	<i>Před zahájením práce se strojem se ujistěte, že jsou všechny volné předměty, jako je nářadí, krabice na svačinu a další předměty, které nejsou součástí zařízení, řádně zajištěny. Pokud tak neučiníte, může dojít ke zranění osob.</i>	WARNING 	<i>Před bušením kladivem nebo používáním jiných nástrojů, které mohou způsobit odlétávání kusů materiálu, jež mohou způsobit vážné zranění, vždy používejte ochranné brýle.</i>
WARNING 	<i>Vždy používejte správné ochranné pomůcky, včetně helmy, ochranných brýlí a rukavic.</i>	WARNING 	<i>Vždy se držte dál od rotujících nebo pohyblivých částí zařízení. Dočasně odstraněné kryty nebo krytky vždy znovu nasadte.</i>
WARNING 	<i>Obsluha stroje musí znát správné ruční signály a pracovníky, kteří jsou oprávněni je dávat.</i>	WARNING 	<i>Nikdy nekontrolujte těsnost potrubí, nádrží nebo hadic holými rukama. Dotáhněte spoje a v případě potřeby vyměňte opotřebované díly za nové.</i>
WARNING 	<i>Obsluha musí přijímat ruční signály pouze od jedné oprávněné osoby.</i>	WARNING 	<i>Před jakoukoli prací pod přístrojem zařízení řádně připravte.</i>
WARNING 	<i>Ujistěte se, že všechny kapaliny používané při údržbě stroje jsou uloženy ve správných nádobách.</i>	WARNING 	<i>Ujistěte se, že všechny kapaliny jsou likvidovány v souladu s platnými požadavky na ochranu životního prostředí a zdravotní nezávadnost v dané zemi.</i>





TLAKOVÝ VZDUCH A VODA

WARNING



Při práci je třeba dbát na opatrnost na tlakových systémech strojů. Uvolněný vzduch nebo voda v tlakových strojních systémech může způsobit vystříknutí nečistot nebo horké vody. To může způsobit zranění osob.

WARNING



Obsluha, která používá k čištění tlakový vzduch nebo vodu, musí používat správné ochranné pomůcky. To zahrnuje ochranný oděv, obuv a ochranné brýle nebo obličejový štít.

WARNING



Provozovatelé používající k čištění tlakový vzduch nebo vodu nesmí překročit následující maximální provozní tlaky:
Vzduch - 205 kPa (30 psi)
Voda - 275 kPa (40 psi).

ZBYTKOVÝ HYDRAULICKÝ TLAK

WARNING



Před prováděním jakýchkoli oprav nebo servisních prací se vždy ujistěte, že je odstraněn zbytkový tlak v hydraulických systémech, že jsou chráněny před neočekávaným pohybem připojeného nářadí nebo zařízení a že jsou odpojeny všechny hydraulické hadice, aby se zabránilo přímému kontaktu s mazivem.

WARNING



Pokud dojde k úniku hydraulického systému, nikdy se nepokoušejte lokalizovat únik holými rukama, ale použijte kus dřeva nebo lepenky. I tím nejmenším otvorem může hydraulický tlak vstříknout mazivo pod kůži. Pokud se tak stane, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

WARNING



Úniky z nezajištěných nebo poškozených trubek, nádrží nebo hadic mohou způsobit selhání systému nebo jeho součástí nebo požár. Pravidelně kontrolujte potrubí, nádrže a hadice, zejména zda nevykazují známky mechanického poškození, netěsnosti nebo stárnutí, a vyměňte je za nové.

WARNING



Neohýbejte ani nepřehýbejte vysokotlaké potrubí ani znovu neinstalujte ohnuté nebo poškozené vysokotlaké potrubí.

WARNING



Potrubí nebo hadice musí být vyměněny za nové, pokud:

- jsou poškozené nebo vykazují známky netěsnosti; na vnější straně jsou patrná mechanická poškození;
- vnější obal je zduřelý nebo oteklý; ohebná část žlázy je zkroucená.

LIKVIDACE ODPADŮ

WARNING



Likvidace odpadních materiálů, včetně potenciálně škodlivých kapalin, musí být v souladu s místními předpisy o ochraně zdraví a bezpečnosti. Nesprávné postupy likvidace mohou být škodlivé pro personál a životní prostředí. Pro skladování odpadních kapalin vždy používejte správný a nepropustný typ nádoby. Nelikvidujte tyto kapaliny vyléváním na zem, do vodních zdrojů nebo do kanalizace. Nesprávné postupy likvidace mohou být škodlivé pro personál a životní prostředí.

NEBEZPEČÍ AZBESTU

WARNING



Je třeba se vyvarovat kontaktu s azbestem, zejména vdechnutí prachu, který se šíří vzduchem a může způsobit vážné zranění nebo smrt. Pokud je nutné přijít do styku s azbestem, je třeba se řídit následujícími pokyny:

- Při manipulaci s úlomky nebo součástmi, které mohou obsahovat azbest, jako jsou brzdové destičky a pásy, materiál obložení, spojovací desky a některá těsnění, se vyvarujte vzniku prachu.

K čištění nikdy nepoužívejte stlačený vzduch.

Vyvarujte se opracování nebo kartáčování materiálů, které mohou obsahovat azbest.

Před likvidací použijte mokrou, vlhkou metodu, abyste soustředili prach a zbytkový materiál.

Pokud je to možné, použijte vysavač vybavený filtrem s vysokým obsahem částic (HEPA), by měly být použity k zachycení nečistot a prachu. Při trvalém obrábění používejte odsávací ventilaci. Pokud neexistuje jiný způsob kontroly vznikajícího prachu, použijte schválený respirátor.

Vždy dodržujte platné předpisy o ochraně životního prostředí pro likvidaci azbestu.

- Nepřibližujte se k místům, která mohou obsahovat vzdušné částice azbestu.

Vždy dodržujte platné předpisy a nařízení pro dané pracoviště. Používejte originální zařízení, součásti a díly společnosti Western Fabrications, které jsou dodávány bez azbestu.



NEBEZPEČÍ ÚRAZU

- WARNING**  Při manipulaci s kabely rukama vždy používejte ochranné rukavice. Nikdy nepoužívejte roztřepené nebo roztřepené kabely.
- WARNING**  Úlomky mohou po nárazu do jakéhokoli předmětu odletět a způsobit zranění osoby. Před vstupem do jakéhokoli objektu si vždy nasadte ochranné brýle a ujistěte se, že se v oblasti nenachází žádný jiný pracovník.
- WARNING**  Pokud na přídržný drát působíte silou, může vyletět a způsobit zranění. Před vstupem do drátu si vždy nasadte ochranné brýle a ujistěte se, že se v oblasti nenachází žádný jiný pracovník.

PREVENCE POPÁLENIN

- WARNING**  Některé součásti se během provozu zahřívají, což může způsobit nebezpečí popálení personálu. Před jakoukoli údržbou těchto dílů musíte: Před jakoukoli údržbou vždy uvolněte zbytkový tlak ve vzduchových, hydraulických a mazacích systémech a souvisejících potrubních vedeních/hadicích.
- WARNING**  Horké kapaliny a povrchy mohou způsobit zranění osob. Vyvarujte se přímého kontaktu s horkou kapalinou nebo povrchem.
- WARNING**  Hadry potřísněné olejem a další hořlavé materiály skladujte v nádobách k tomu určených. Nekuřte v prostorách, kde jsou uloženy hořlavé materiály.
- WARNING**  Nepoužívejte přístroj v blízkosti otevřeného ohně.
- WARNING**  Ujistěte se, že jsou nainstalovány tepelné štíty, aby se zabránilo vznícení kapalin nebo sprejů.
- WARNING**  Nesvařujte ani neřežte plamenem žádné trubky nebo nádrže obsahující hořlavé kapaliny nebo plyny. Před opravou nebo likvidací potrubí vždy dobře navlhčete nehořlavým rozpouštědlem.

PREVENCE POŽÁRU A VÝBUCHU

- WARNING**  Pokud je nainstalován hasicí přístroj, ujistěte se, že je k dispozici a že je plně nabitý a provozuschopný.
- WARNING**  Ujistěte se, že jste plně seznámeni s návodem k obsluze hasicího přístroje. Hasicí přístroj kontrolujte a servisujte v pravidelných intervalech nebo v souladu s pokyny výrobce.
- WARNING**  Všechna paliva, většina maziv a některé směsi chladicích kapalin jsou hořlavé a při úniku na horký povrch nebo elektrické součásti mohou způsobit požár. Požár může způsobit vážné zranění osob nebo smrt.
- WARNING**  Nepoužívejte stroj v blízkosti otevřeného ohně nebo zdroje tepla.
- WARNING**  Potrubí vždy nejprve důkladně vyčistěte nehořlavým rozpouštědlem. Denně kontrolujte všechny elektrické vodiče a zkontrolujte a utáhněte všechny elektrické spoje. V případě potřeby opravte uvolněné nebo roztřepené vodiče ještě před uvedením stroje do provozu.
- WARNING**  Prach vznikající při opravách nekovových součástí, jako jsou kapoty nebo blatníky, může být hořlavý. Takové součásti vždy opravujte v dobře větraném prostoru, mimo dosah otevřeného ohně a zdrojů tepla.
- WARNING**  Netěsné potrubí a hadice mohou způsobit požár. Zkontrolujte všechny trubky, hadice a související podpěry, zda nejsou opotřebované, poškozené a zda jsou svorky na trubkách a hadicích bezpečné. Ujistěte se, že spoje potrubí a hadic jsou správně utaženy.
- WARNING**  Odstraňte ze stroje všechny hořlavé materiály, jako je palivo, olej a nečistoty. Nedovolte, aby se na stroji nebo v jeho okolí hromadily hořlavé materiály.
- WARNING**  Paliva a maziva vždy skladujte ve správných a řádně označených nádobách a mimo dosah nepovolaných osob.



NEBEZPEČÍ PNEUMATIKY MONTÁŽ A DEMONTÁŽ DALŠÍHO PŘÍSLUŠENSTVÍ

WARNING



Pneumatika naplněná vzduchem se může roztrhnout a explodovat: při nadměrném zahřívání svařováním, zahříváním kompo sítí ráfků, vnějším působením nebo nadměrným používáním brzd.
při zahřívání ráfků nebo pneumatik, stejně jako při držení přístroje v blízkosti otevřeného ohně nebo zdrojů tepla.

Explodující pneumatika může vymrštít úlomky nápravy a kola do vzdálenosti 500 m nebo více od vozidla a způsobit škody a případně zranění nebo smrt. Všichni pracovníci si musí být vědomi nebezpečí přehřátí pneumatik.

WARNING



Údržba pneumatik a ráfků může být nebezpečná. Při použití nesprávných postupů může dojít k explozi pneumatiky. Explodující pneumatika může vymrštít úlomky nápravy a kola do vzdálenosti 500 m a více od vozidla a způsobit škody a případně zranění nebo smrt. Údržbu pneumatik a ráfků smí provádět pouze vyškolený personál za použití správných nástrojů a postupů. Je třeba dodržovat pokyny prodejce pneumatik nebo výrobce.

WARNING



Příliš nafouknutá pneumatika může prasknout nebo způsobit poruchu ráfku. To může způsobit poškození nebo zranění osob. Hustění pneumatik smí provádět pouze vyškolený personál.

WARNING



Při hustění pneumatiky musíte stát v bezpečné vzdálenosti od zařízení nebo používat speciální kukly, které chrání před odletujícími částmi vznikajícími při výbuchu nafouknuté pneumatiky.

WARNING



Nepřibližujte se k zahřáté nebo horké pneumatice. Dodržujte minimální vzdálenost od pneumatiky a zdržujte se mimo zastíněné oblasti (viz obrázek výše).

WARNING



Nikdy se nepokoušejte o montáž nebo demontáž pohybujícího se stroje.

WARNING



Stroj vždy montujte nebo demontujte na uznaných místech, která jsou vybavena schůdky a/nebo ručními držadly.

WARNING

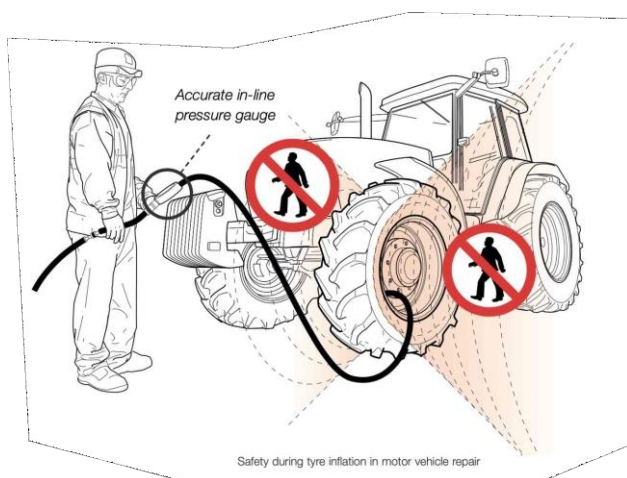
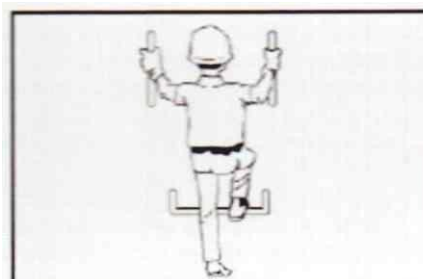


Při montáži nebo demontáži jednotky se vždy dívejte čelem k jednotce a nikdy nepřenášejte nářadí nebo spotřební materiál. Nářadí a zásoby musí být zvedány nebo spouštěny ze stroje pomocí pomocného zvedacího zařízení.

WARNING



Při nasedání a sesedání ze stroje vždy udržujte třibodový kontakt se schůdky a ručními úchyty. Třibodový kontakt může být dvě nohy/jedna ruka nebo dvě ruce/jedna noha.



PŘED UVEDENÍM STROJE DO PROVOZU

WARNING 	<i>Tento stroj smí obsluhovat pouze řádně vyškolený a oprávněný personál. Určité místní provozní podmínky mohou vyžadovat, aby obsluha stroje získala průkaz obsluhy nebo osvědčení.</i>
WARNING 	<i>Zkontrolujte pracovní oblast nebo staveniště, zda nedošlo ke změnám stability povrchu terénu, zasypaných výkopů a celistvosti konstrukce. budov, střech atd.</i>
WARNING 	<i>Ujistěte se, že je stroj vybaven plně funkčním osvětlovacím systémem, který odpovídá pracovním podmínkám a je v souladu s místními nebo vnitrostátními předpisy pro silniční provoz.</i>
WARNING 	<i>Před přemístěním stroje se ujistěte, že se na něm, pod ním ani v jeho blízkosti nenachází žádná osoba.</i>
WARNING 	• Zkontrolujte, zda jsou v prostoru vertikální a horizontální vzdálenosti. • Zkontrolujte, zda nejsou nad hlavou překážky. • Zkontrolujte, zda se nenachází elektrické vedení, a ujistěte se, že je stroj ve vzdálenosti alespoň 8 m.
WARNING 	<i>Zkontrolujte, zda jsou na vozidle správně namontovány všechny ochranné kryty a krytky.</i>
WARNING 	<i>Ujistěte se, že je plně elektrické osvětlení stroje plně funkční.</i>
WARNING 	<i>Srážky mezi rychle jedoucími vozidly a pomalu jedoucími stroji mohou způsobit zranění nebo smrt. Na veřejné komunikaci používejte blikající maják a další světla podle místních zákonů. Tam, kde je to vyžadováno vnitrostátními předpisy, používejte na zadní části stroje vyobrazený emblém pomalu jedoucího vozidla (Slow Moving Vehicle - SMV). Zastavte, abyste umožnili průjezd rychlejšímu provozu.</i>
WARNING 	<i>VŽDY se ujistěte, že je tělo během práce podepřeno opěrkou. NIKDY neodstraňujte více než jedno kolo najednou. VŽDY dodržujte odstup, když jsou kola z přívěsu sundána.</i>





OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Při každém uvedení do provozu zkontrolujte, zda je stroj způsobilý k provozu a bezpečný.
- Dodržujte platné předpisy týkající se bezpečnosti a prevence nehod, jakož i informace uvedené v návodu k obsluze.
- Při jízdě po veřejných komunikacích dodržujte všechny dopravní předpisy.
- Před zahájením práce se seznámte se všemi zařízeními a ovládacími prvky a jejich funkcemi, protože po zahájení práce už bude pozdě.
- Před uvedením stroje do provozu se ujistěte, že se v jeho blízkosti nikdo nenachází (pozor zejména na děti!).
- Zkontrolujte, zda je dobrá viditelnost, zejména při couvání (v případě potřeby vás někdo nasměruje). Oblečení, které má obsluha na sobě, musí být přiléhavé.
- Při obsluze nebo údržbě stroje nenosit volný oděv. Udržujte stroj v čistotě, aby nedošlo k požáru.
- Pokud je nutné se ke stroji dostat, musí být motor tažného vozidla vypnutý.
- Klíček ze zapalování tažného vozidla musí být vyjmut.
- Všechny bezpečnostní kryty je třeba pravidelně kontrolovat, zda nejsou opotřebené, a v případě potřeby je vyměnit. Chybějící bezpečnostní nálepky musí být okamžitě vyměněny.
- Používejte pouze doporučené upevňovací prvky stroje!
- Nepřekračujte maximální zatížení oje přívěsu.
- Při připojování a odpojování stroje od tažného vozidla dbejte zvýšené opatrnosti, abyste předešli riziku zranění.
- Během údržby nebo po použití zabraňte odjetí stroje pomocí parkovací brzdy nebo klínů.
- Opravy pneumatik musí provádět kvalifikovaní technici s použitím vhodného náradí. Při práci na kolech se ujistěte, že je přívěs zajištěn a že jsou kola zaklíněna, aby se zabránilo jeho pohybu.
- Po první jízdě s nákladem dotáhněte matice kol.
- Po výměně kol dotáhněte matice nebo šrouby kol po prvních 10 provozních hodinách a kontrolujte je každých 50 provozních hodin.
- Vyhněte se nadměrnému tlaku vzduchu.
- Je třeba dodržovat předepsaný tlak v pneumatikách. Při huštění pneumatiky se držte dál od pneumatiky.
- Pravidelně kontrolujte tlak.
- Pravidelně kontrolujte utažení matic a šroubů a v případě potřeby je dotáhněte.
- Všechny montážní šrouby a matice musí být utaženy momentem stanoveným výrobcem. Před odstraňováním závad nebo před všemi opravami, údržbou a čištěním vždy vypněte motor tažného vozidla. Vyjměte klíček ze zapalování!
- Při výměně pracovních dílů používejte vhodné nářadí a ochranné rukavice!



2. OPERACE "ROZMETADLA HNOJE"

Rozmetadlo hnoje je zařízení, které se používá k dávkování a rozmetání různých frakcí hnoje, kompostu nebo vápna na pole. Vyráběné "rozmetadla hnoje" jsou k dispozici s jednou nebo dvěma osami, s vertikálními nebo horizontálními výtlačnými rotory, přičemž vertikální rotory jsou určeny k rozmetání a dávkování chlévské mrvy a lze je použít i pro práci s kompostem, ale nejsou vhodné pro rozmetání vápna. Pro rozmetání a dávkování chlévské mrvy, kompostu a vápna je nejvhodnější "rozmetadlo hnoje" s horizontálními rotory a rozmetacími disky.

Rozmetadlo hnoje s horizontálními rotory a rozmetacími disky může zpracovávat i podestýlku, ale s nižším výkonem. Rozmetadla hnoje s kapacitou 10 až 19 m³ se vyrábějí s jednou nápravou, zatímco rozmetadla s kapacitou 20 až 27 m³ se vyrábějí se dvěma nápravami. Točivý moment je na šneky přenášen z tažného vozidla pomocí vývodového hřídele.



Rozmetadlo hnoje s vertikálními rotory



"Rozmetadlo hnoje" s horizontálními rotory a disky



"ROZMETADLO HNOJE"

Před použitím "rozmetadla hnoje" se ujistěte, že jsou tažné vozidlo a "rozmetadlo hnoje" řádně spojeny, že jsou připojeny elektrické, brzdové a hydraulické přípojky a vývodový hřídel a že jsou vývodový hřídel a jeho ochrana řádně zajištěny. Zkontrolujte funkčnost vnějších světel a správnou funkci připojených systémů, ujistěte se, že nedochází k úniku vzduchu nebo hydraulické kapaliny. Zkontrolujte napnutí řetězů podlahového dopravníku, v případě potřeby je napněte. Ujistěte se, že uvnitř rozmetadla hnoje nejsou žádné nežádoucí předměty a že při otáčecích manévrech nebudou připojovací kabely nebo hydraulické a pneumatické hadice skřípnuty nebo jinak překážet či poškozeny koly nebo jinými částmi tažného vozidla. Zkontrolujte nastavené otáčky vývodového hřídele na tažném vozidle, podle potřeby nastavte požadovaný vývodový hřídel.



U "rozmetadla hnoje" musí být otáčky vývodového hřídele 1000 ot/min, příslušné údaje jsou uvedeny na informační nálepce připevněné na přední straně návěsu.

POZOR Při práci v nebezpečné zóně mezi návěsem a tažným vozidlem se vždy ujistěte, že je motor tažného vozidla vypnutý a klíč je vytažen ze zámku zapalování.

POZOR  *Nikdy nevstupujte do prostoru, kde se otáčí vzletový motor.*

POZOR  *Vždy se ujistěte, že jsou všechny chrániče vývodového hřídele na svém místě a v dobrém stavu.*

POZOR Nikdy nepracujte pod nepodepřeným vozidlem.



"ROZMETADLO HNOJE"

Před zahájením práce se ujistěte, že jsou všechny reduktory namazány, v případě potřeby doplňte do reduktorů následující olej: SAE-85W140; API-GL-4/GL-5.



Podlahový reduktor, některé modely jsou vybaveny dvěma podlahovými dopravníky na obou stranách rozmetadla hnoje.



Spodní redukce pro výtlačný konec.



"ROZMETADLO HNOJE"



Boční redukce jsou k dispozici pouze u "rozmetadel hnoje" s horizontálními rotory a rozmetacími disky. Ne všechny reduktory jsou vybaveny ukazateli hladiny, u bočních reduktorů je nutné vyjmout šroub. zkontrolovat hladinu oleje.



Hladinu oleje lze zjistit na ukazateli hladiny reduktoru. Hladinu oleje zkontrolujete vytáhnutím šroubu.



"ROZMETADLO HNOJE"

Zkontrolujte, zda je vývodový hřídel přenášející točivý moment řádně připojen a zajištěn, zda jsou všechny lopatky na výtlačném konci na svém místě a zda nejsou zlomené šrouby, v případě potřeby lopatky a šrouby vyměňte. Zkontrolujte, zda jsou kola řádně utažena a zda je v kolech správný tlak vzduchu. Před zahájením nakládání rozmetadla hnoje se ujistěte, že uvnitř rozmetadla nejsou žádné nežádoucí předměty, které by mohly poškodit rozmetací a dávkovací mechanismus. Odstraňte všechny nežádoucí předměty omotané kolem vykládacích rotorů.



Vývodový hřídel je řádně připojen a zajištěn.



Lopatky na výtlačném konci jsou zajištěny šrouby.

Vyzkoušejte funkčnost všech systémů, abyste se ujistili, že je hydraulická bariéra uzavřena a že se nakládaný produkt nemůže dostat do dávkovacích a vykládacích rotorů a nebrání spuštění zařízení. Hydraulická bariéra se otevírá a zavírá hydraulickými válci z tažného vozidla pomocí hydraulického rozdělovače.



Otevřená hydraulická bariéra



Hydraulická zábrana zavřená



"ROZMETADLO HNOJE"

Při nakládání výrobku vysokozdvížným vozíkem musí být "rozmetadlo hnoje" umístěno na pevném a stabilním podkladu v takové poloze, aby při nakládání nepřekážely větve stromů, stavební konstrukce nebo vnější elektrické vedení. Úroveň nakládaného produktu nesmí být vyšší než výška hydraulické zábrany v uzavřené poloze; hmotnost nakládaného vápna nesmí překročit přípustnou nosnost rozmetadla hnoje.



Při nakládání dbejte na to, aby se s výrobkem nenakládaly žádné nežádoucí předměty, kameny, kusy betonu nebo kovové části. Jiné předměty mohou při vniknutí do stroje způsobit poruchu zařízení.



"ROZMETADLO HNOJE"

Po příjezdu na zamýšlené místo s rozmetadlem hnoje se ujistěte, že se na zamýšleném pracovišti nenacházejí osoby, jiná zařízení, stavby nebo vozidla, které by mohly být vystaveny riziku zranění nebo poškození. Nechtěné předměty zachycené roztočenými rotory mohou letět do vzdálenosti asi 40 metrů a způsobit riziko poškození nebo zranění. Po ujištění, že je pracovní prostor bezpečný, zapněte vývodový hřídel, otevřete hydraulickou zábranu, když se začnou točit výtlačné a dávkovací rotory, rozjeďte se a zapněte podlahový dopravník ve správném směru, tímto způsobem se provádí rozmetání hnoje. Chcete-li zastavit proces vykládání, když produkt ještě neskončil, nejprve zastavte podlahový dopravník, produkt se přestane vykládat, pokud se proces vykládání zastaví na konci pole při otáčení, doporučuje se nevypínat vývodový hřídel. Hydraulická zábrana musí rovněž zůstat v otevřené poloze, protože výrobek bude zachycen pod hydraulickou zábranou a nebude možné ji zavřít. Chcete-li znovu spustit proces rozmetání, zapněte podlahový dopravník a proces rozmetání se znovu spustí. Jakmile je produkt dokončen, musí být proces rozmetání zastaven v následujícím pořadí: zastaví se podlahový dopravník, uzavře se hydraulická zábrana a poté se vypne vývodový hřídel; další náklad je připraven k naložení.

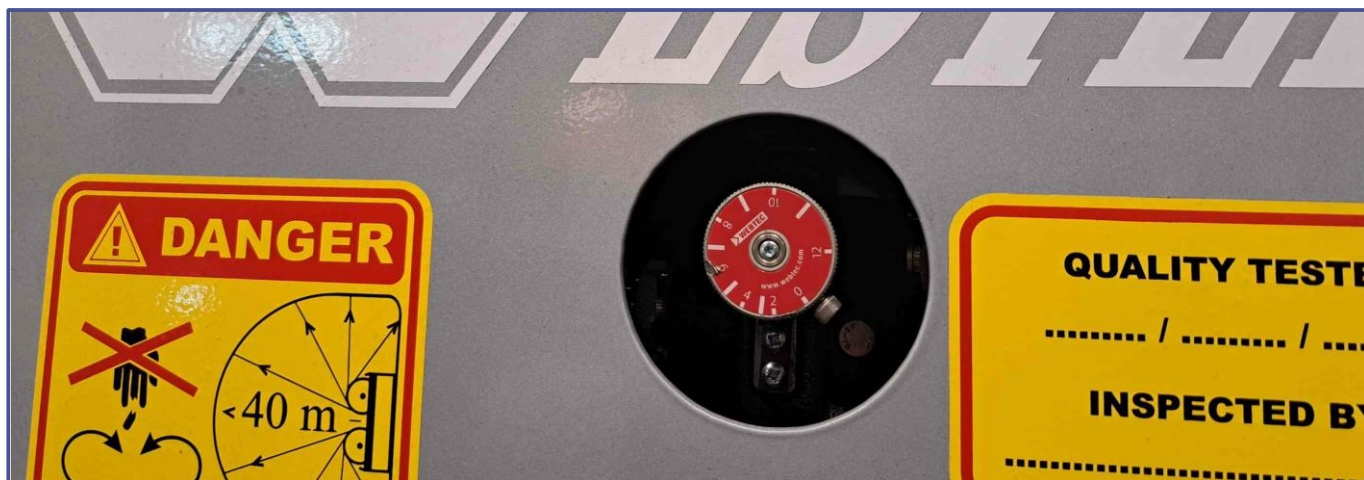


Když se rotory z toho či onoho důvodu zaseknou a do cesty se jim připlétou nežádoucí předměty, často dojde k ulomení bezpečnostního střížného šroubu na vývodovém hřídeli. V takovém případě je prvním naléhavým krokem zastavení stroje a vypnutí vývodového hřídele. Odtáhněte zaseknutou hmotu výrobku od rotorů pomocí podlahového dopravníku a zapněte podlahový dopravník v opačném směru. Po odstranění hmoty výrobku z rotorů v dostatečné vzdálenosti rotory očistěte a odstraňte všechny nežádoucí předměty, které způsobily zaseknutí rotorů. Otáčejte rotory ručně a zkontrolujte, zda zadření nezpůsobilo poškození rotorů a převodů. Zkontrolujte a případně vyměňte ochranný šroub vývodového hřídele a ujistěte se, že jsou všechny chrániče správně namontovány. Po odstranění příčin zadrhávání a kontrole všeho se zapnutým vývodovým hřídelem vyhodnoťte otáčení rotorů, zda nevznikají cizí zvuky a vibrace, a pokud vše běží bez problémů, pokračujte ve vyprazdňování.



2.1. STANOVENÍ RYCHLOSTI ŠÍŘENÍ PRODUKTU

Rozmetadla hnoje jsou k dispozici v různých konfiguracích, přičemž nejjednodušší je, že rychlost podlahového dopravníku je řízena mechanicky a řídicí jednotka je namontována na přední straně rozmetadla hnoje. Rychlost podlahového dopravníku nelze měnit z pracoviště obsluhy, rychlost podlahového dopravníku "rozmetadla hnoje" se mění ve stoje na přední straně "rozmetadla hnoje". Pro změnu rychlosti podlahového dopravníku je třeba dodržet následující bezpečnostní požadavky: vývodový hřídel musí být vypnutý, tažné vozidlo musí být vypnuté a teprve poté lze přistoupit k přední části rozmetadla hnoje a pomocí řídicí jednotky zvýšit nebo snížit rychlost podlahového dopravníku podle potřeby.



Ovládání změny rychlosti dopravníku v podlaze na přední straně rozmetadla hnoje

Rozmetadla mohou být vybavena možností změny rychlosti podlahového dopravníku z pracoviště obsluhy pomocí ovládacího panelu umístěného na tažném vozidle, rychlost podlahového dopravníku "rozmetadla hnoje" lze měnit z pracoviště obsluhy za chodu stroje. Obsluha má možnost zrychlit rychlost podlahového dopravníku, když se produkt v rozmetadle hnoje blíží ke konci, což zajistí rovnoměrnější vysypání produktu, když produkt dosáhne konce svého množství v rozmetadle. Pro obsluhu je snazší měnit rychlost vypouštění produktu během provozu stroje.



Dálkové ovládání pro 1 podlahový dopravníkový reduktor



Dálkové ovládání pro 2 podlahové dopravníkové reduktory



STANOVENÍ RYCHLOSTI ŠÍŘENÍ PRODUKTU

Prvním parametrem potřebným pro určení rychlosti vykládání výrobku je rychlost podlahového dopravníku, tj. kolik metrů ujede podlahový dopravník za jednu minutu. Rychlost dopravníku se měří při prázdném rozmetadle hnoje nastavením ovladače podlahového dopravníku do polohy "2".



Označte příčník podlahového dopravníku a místo, kde se nachází uvnitř "rozmetadla hnoje", vpředu na boku rozmetadla hnoje. Spustíte motor tažného vozidla, zvýšíte otáčky motoru tažného vozidla na provozní otáčky a zapnete na jednu minutu podlahový dopravník, dopravník se musí pohybovat správným směrem, od přední části k vykládacímu konci. Zastavte motor tažného vozidla, vstupte do rozmetadla hnoje a změřte, jak daleko se podlahový dopravník za **1 minutu** posunul. Například pohyb podlahového dopravníku je **1 m**. Poté můžete vypočítat, kolik metrů krychlových produktu bude za minutu dodáno do vyprazdňovacích rotorů. Šířka "rozmetadla hnoje" se vynásobí výškou a pohybem dopravníku, který byl změřen za 1 minutu. Například šířka **1,5 m** vynásobená výškou **1,6 m** a pohybem dopravníku **1 m** dává **2,4 m³**. Hmotnost jednoho krychlového metru hnoje se může pohybovat od **0,8 do 1 t**. Vezměte průměr **0,9 t**. Tím se vypočítá hmotnost produktu, který bude podáván do vyprazdňovacích rotorů, vynásobíte **2,4 m³** **0,9 t** a hmotnost bude **2,16 t**.

Stejným způsobem nastavte regulátor na každé z dělení vyznačených na regulátoru. Získané údaje se zaznamenají písemně, aby se měření nemuselo opakovat. Druhým parametrem potřebným ke stanovení rychlosti vybijení je šířka rozptylu, která se určí v terénu během zkušebního rozptylu. Šířka výsypu se může lišit s různými frakcemi produktu, "rozmetadlo hnoje" naložené produktem je třeba otestovat rozmetáním hnoje na vzdálenost přibližně **10 m**, aby bylo možné nastavit šířku výsypu s konkrétním naloženým produktem. Po měření na poli se v oblasti zkušebního výsypu určí šířka rozmetání, například **10 m**. Obsluha bude muset při rozmetání hnoje jezdit souběžně každých **10 m** po poli.



STANOVENÍ RYCHLOSTI ŠÍŘENÍ PRODUKTU

Třetím potřebným parametrem je rychlost jízdy, tj. kolik metrů ujede rozmetadlo hnoje za minutu, například při rychlosti **6** km/h ujede rozmetadlo hnoje **100** metrů za minutu. Vypočítejte plochu, kterou rozmetadlo hnoje pokryje za **1** minutu, vynásobením šířky **10** metrů ujetou vzdáleností **100** metrů, čímž získáte **1 000** metrů čtverečních neboli **0,1** hektaru. **Vypočítejte rychlost vysypání "rozmetadla hnoje"**, hmotnost vysypanou za **1** minutu, například **2,16** tuny, vydělte plochou pokrytou za **1** minutu, **1 000** vynásobte **10 000**, abyste získali rychlost **21,6** tuny na hektar, při pohybu dopravníku **1** metr za **1** minutu, při šířce vysypání rovné **10** metrů a rychlosti jízdy **6** km/h. Chcete-li zvýšit rychlost vyprazdňování, zvýšte pohyb dopravníku nebo snižte rychlost jízdy; chcete-li snížit rychlost vyprazdňování, snižte pohyb dopravníku a zvýšte rychlost jízdy.

ISOBUS SCALE-Controller

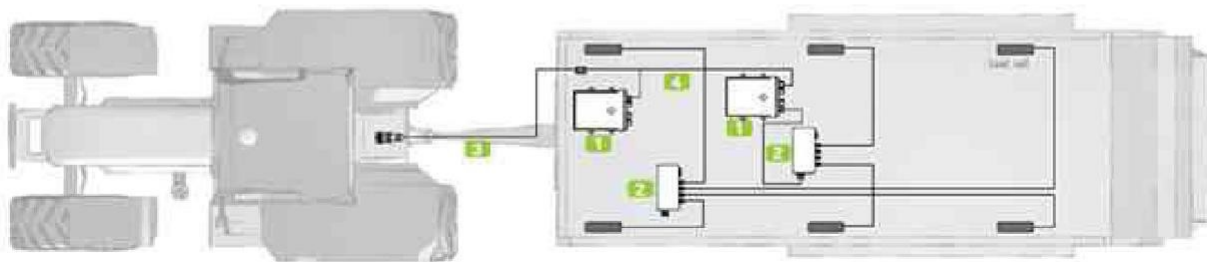


Schéma počítačového systému řízení dávky rozmetání

Rozmetadla mohou být vybavena automatickým systémem řízení dávky, který může automaticky řídit dávku rozmetání nebo používat variabilní dávku na základě vytvořených map hnojení. Tento řídicí systém se připojuje ke konektoru ISOBUS na tažném vozidle a lze jej ovládat z displeje instalovaného na tažném vozidle; pokud tažné vozidlo nemá konektor ISOBUS a řídicí displej, může být výrobek vybaven řídicím displejem. Automatický systém řízení rychlosti vyprazdňování automaticky udržuje nastavenou rychlost vyprazdňování a rychlost podlahového dopravníku se automaticky upravuje podle rychlosti jízdy. Před použitím jednotky proveďte kalibraci váhy (způsob používání funkcí váhy naleznete v návodu k obsluze od výrobce váhy). Po zkušebním vysypání a změření, jak široká je šířka, kterou jednotka rovnoměrně rozprostírá produkt, zadejte do řídicího systému šířku vysypání, například 12 m. Obsluha bude muset jezdit paralelně v terénu v intervalech 12 m; pokud je k dispozici systém řízení, zadejte údaje do systému řízení, aby systém řízení pomohl obsluze udržovat správnou paralelní jízdu v intervalech 12 m. V případě, že je k dispozici systém řízení, zadejte údaje do systému řízení. Do řídicího systému se zadá požadovaná rychlost vyprazdňování na hektar, poté bude systém sám řídit rychlost dopravníku tak, aby bylo dosaženo nastavené rychlosti vyprazdňování. Pokud "rozmetadlo hnoje" pracuje s proměnlivou rychlostí rozmetání, není třeba rychlost rozmetání do systému zadávat, místo toho zařízení použije údaje získané z vygenerovaných map hnojení.



2.2. ÚPRAVA ROVNOMĚRNOSTI VYPUŠTĚNÉHO PRODUKTU.

U "rozmetadel hnoje" s vertikálními výsypnými rotory závisí šířka rozmetaného produktu na frakci a hustotě rozmetaného produktu a pohybuje se od 8 do 12 metrů. Frakce produktu ovlivňuje také rovnoměrnost rozmetání. Pokud se po zkušebním rozmetání zjistí, že je výrobek rozmetán nerovnoměrně, je třeba nejprve zjistit, do které části natírané plochy se dostává větší množství výrobku, zda do střední části natírané plochy, nebo do krajních částí. Rovnoměrnost výsypu vertikálními rotory se upravuje změnou počtu rotujících rozmetacích lopatek, přičemž stočené rotující rozmetací lopatky jsou levé a pravé. Pokud do střední části zakryté plochy dopadá více hnoje než do vnější části, znamená to, že je třeba zvýšit počet stočených rotujících rozmetacích lopatek. Točené lopatky se montují na rozmetací rotory zespodu nahoru, nedoporučuje se montovat točené lopatky na horní část rozmetacích rotorů.



Kroucená



čepelPřímá čepel

Zvětšíte počet kroucených lopatek rovnoměrně o jednu na každém ze dvou rozmetacích rotorů, jednu vlevo a jednu vpravo (pro levý a pravý rotor), odstraňte rovné rozmetací lopatky a nahraďte je kroucenými lopatkami, proveďte znovu zkušební výboj a sledujte změny. Tyto kroky opakujte, dokud není dosaženo požadované rovnoměrnosti rozmetání. Pokud je množství hnoje ve střední části pokryté plochy nižší, znamená to, že počet stočených lopatek na rozmetacích rotorech je příliš vysoký a počet stočených lopatek je třeba snížit, tj. vyměnit stočené lopatky za rovné, na každém rotoru jednu, dokud není dosaženo požadované rovnoměrnosti rozmetání.



NASTAVENÍ ROVNOMĚRNOSTI VYPOUŠTĚNÉHO PRODUKTU .

U "rozmetadel hnoje" s horizontálními rotory a rozmetacími disky lze rovnoměrnost rozmetání nastavit pomocí 6 nebo 3 rozmetacích lopatek na každém rozmetacím disku a také změnou "úhlu působení" rozmetacích lopatek. Zvýšení počtu lopatek vede k jemnější frakci rozmetaného produktu, ale k menší šířce rozmetání.

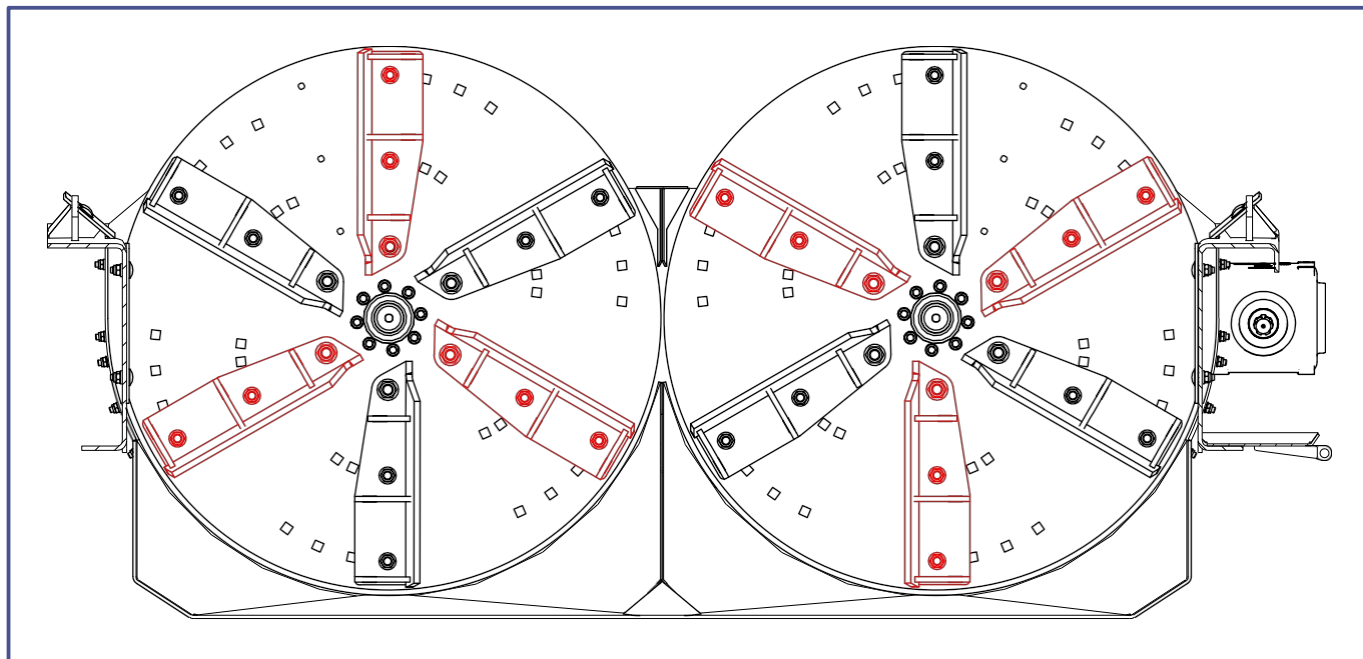
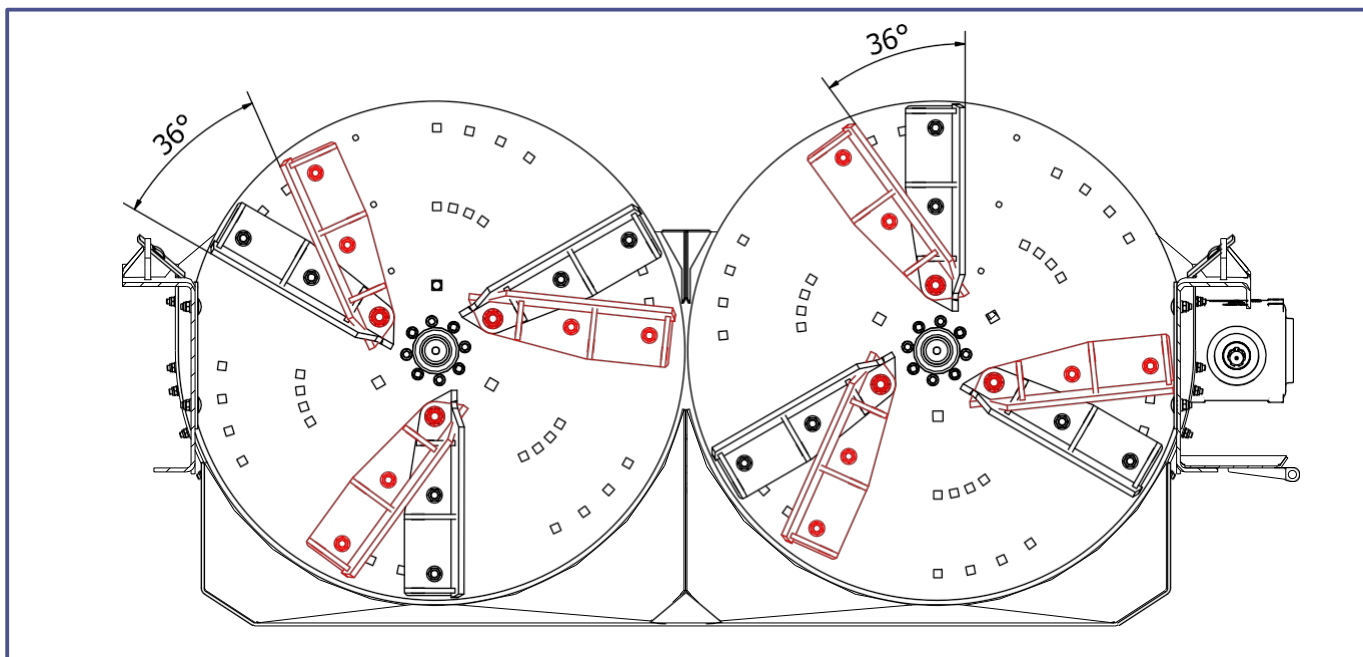


Schéma ukazuje možnost instalace rozmetacích lopatek, a to buď se 3 lopatkami, nebo 6 lopatkami.

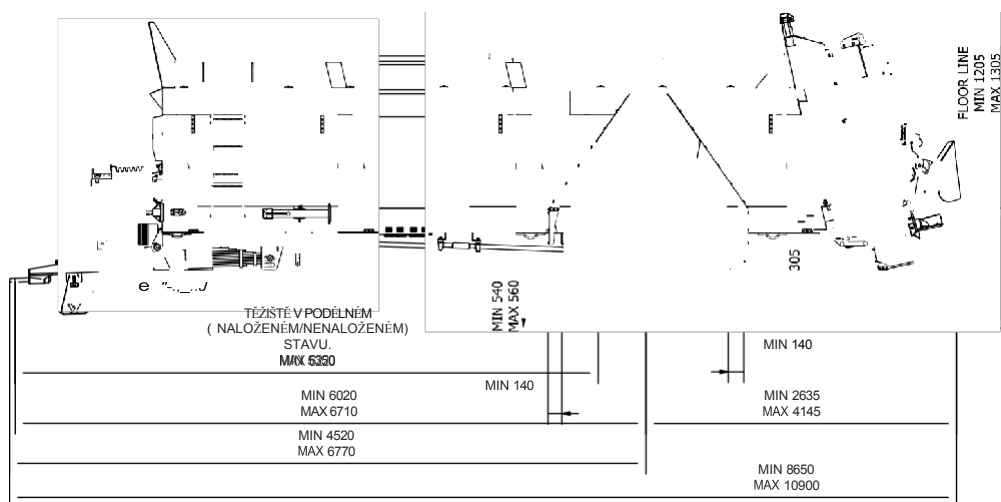
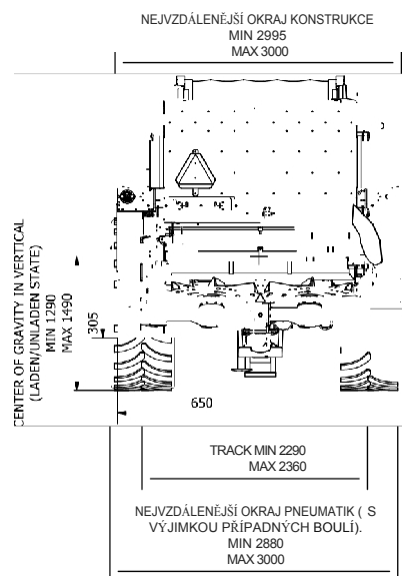
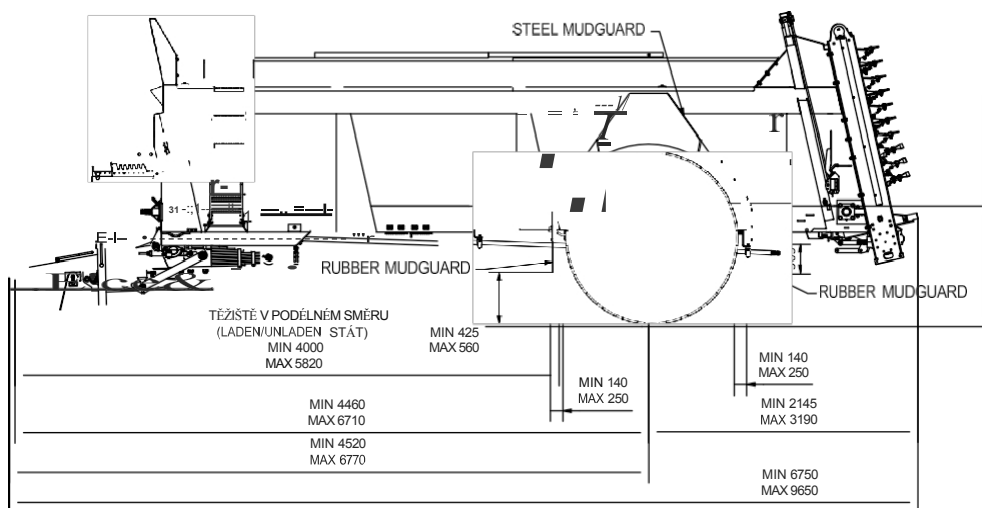
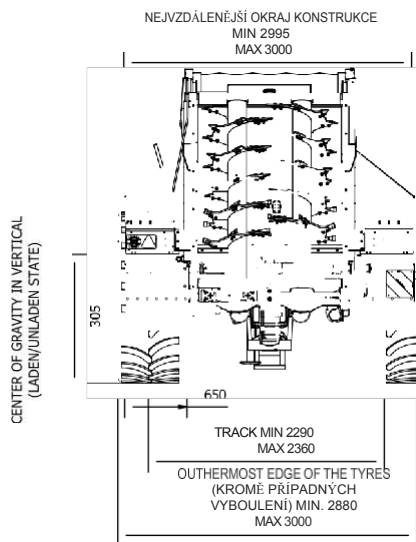
U rozmetacích kotoučů lze měnit "úhel působení" rozmetacích lopatek, úhel lze měnit pro každou jednotlivou lopatku, čím strmější je úhel lopatky, tím dále výrobek padá, zmenšením úhlu padá blíže.



Na obrázku je znázorněna možnost změny "úhlu působení" rozmetacích lopatek.

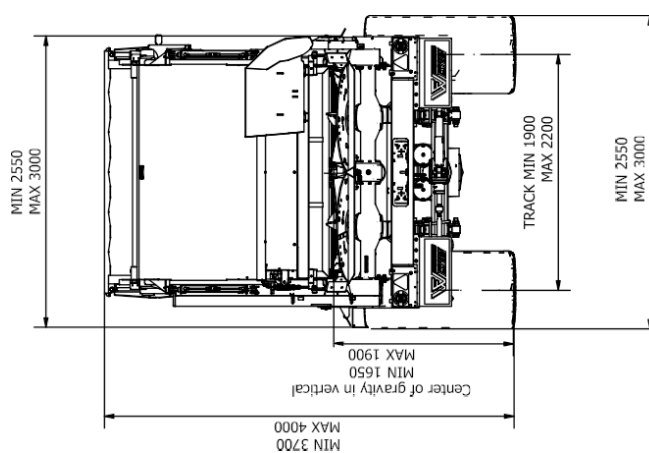


"ROZMETADLO HNOJE" WF 9 / 12 / 16DS



Technical drawing of the side view of a truck chassis, showing various dimensions and components. The drawing includes the following dimensions and labels:

- Overall height: 6600
- Front overhang: MIN 0, MAX 300
- Front suspension components: MIN 1230, MIN 1460, MAX 1800
- Front axle to front suspension: MIN 460, MAX 670
- Front suspension to front axle: MIN 550, MAX 900
- Front suspension to front axle (lower): MIN 800, MAX 1000
- Front suspension to front axle (lower): MIN 2400, MAX 2600
- Front suspension to front axle (lower): MIN 1450, MAX 1850
- Front suspension to front axle (lower): MIN 5550, MAX 5800
- Front suspension to front axle (lower): MIN 5600, MAX 5850
- Front suspension to front axle (lower): MIN 2900, MAX 4500
- Front suspension to front axle (lower): MIN 9850, MAX 10100
- Center of gravity in longitudinal: MIN 5700, MAX 6000



2.3. MONTÁŽ KOL A BLATNÍKŮ

Vzhledem ke zvláštnostem přepravy může být výrobek dodán zákazníkovi s přepravními koly, která jsou vhodná pouze pro přepravu výrobku. Blatníky lze demontovat a naložit na karoserii výrobku, takže uživatel si musí hlavní kola a blatníky smontovat sám. Vyjměte kola a blatníky a seřaďte je podle směru jízdy. Vyjměte přepravní kola a nasad'te hlavní kola, řádně je utáhněte (**utahovací moment 510 Nm**). Správně nasad'te blatníky, utáhněte zajišťovací šrouby.

VAROVÁNÍ 	NIKDY neodstraňujte více než jedno kolo najednou, používejte podpěry. VŽDY si udržujte odstup, když jsou kola mimo přívěs.
---------------------	--

POZOR 	Jednotku vždy montujte nebo demontujte na místě s vhodným zvedacím a horolezeckým vybavením.
------------------	--

VAROVÁNÍ 	Dávejte pozor na padající předměty. Používejte osobní ochranné prostředky. Používejte správné zvedací zařízení a podpěry
---------------------	--

POZOR 	Nikdy nepracujte pod nepodepřeným vozidlem.
------------------	---



VIDEO NÁVOD NA UTAHOVÁNÍ KOL



Videonávod na utahování kol.



2.4. PŘÍPRAVA "ROZMETADEL HNOJE" PRO SKLADOVÁNÍ

Před uskladněním se doporučuje vyčistit rozmetadlo hnoje od zbytků produktu, vyčistit výtláčné rotory od zamotaných nežádoucích předmětů, umýt a promazat mazací místa a zkontrolovat hladinu oleje v reduktorech. Zkontrolujte stav opotřebitelných dílů a v případě opotřebení je vyměňte. Pokud je jednotka skladována venku, chraňte elektrické, brzdové a hydraulické spoje před působením srážek.



Při skladování "rozmetadla hnoje" se doporučuje sejmout přední vývodový hřídel z hřídele a umístit jej do úložného prostoru vývodového hřídele. Spojky mezi vývodovým hřídelem a hřídelem, ke kterému se připojuje vývodový hřídel, namažte olejem. Odpojte řídicí počítač a ovládací panel (je-li součástí dodávky) a uložte je na suchém a teplém místě.



2.5. KRYT ROZMETADLA HNOJE PRO VERTIKÁLNÍ ROTORY

Volitelně lze dodat kryt pro vertikální rotory, který lze otevírat a zavírat hydraulickým válcem nebo mechanickým ručním ovládáním. Lze jej otevřít a zajistit v otevřené poloze nebo zavřít a zajistit v zavřené poloze.



Vertikální zakrytí rotoru je v některých zemích vyžadováno z důvodů ochrany životního prostředí a lze jej také použít pro rovnoměrnější vypouštění jemných frakcí (slepičí trus, kompost, vápno).



Konec výsypky s horizontálními rotory a disky je vždy vybaven krytem, bez krytu nemůže výsypný mechanismus fungovat. Kryt se otevírá při čištění nebo údržbě pomocí hydraulických válců.



2.6. SYSTÉM "ROZMETADLA HNOJE" NA OKRAJI POLE

Systém "okraj pole" může být vybaven pouze zadní částí s horizontálními rotory a disky, které se používají k omezení šířky rozmetaného produktu. Systém "okraj pole" je ovládán hydraulickým válcem. Při provádění operací vysypávání v blízkosti okraje pole se aktivuje systém "okraj pole" (kovový kryt se spustí), aby se zajistilo, že vysypávaný produkt nespadne za obsluhou vnímaný okraj pole. Při práci na poli, kde není třeba omezovat šířku vypouštěného produktu, by měl být systém "okraj pole" vypnutý (kovový kryt zvednutý).



Systém "edge of field" je aktivován a kovový kryt je dole.



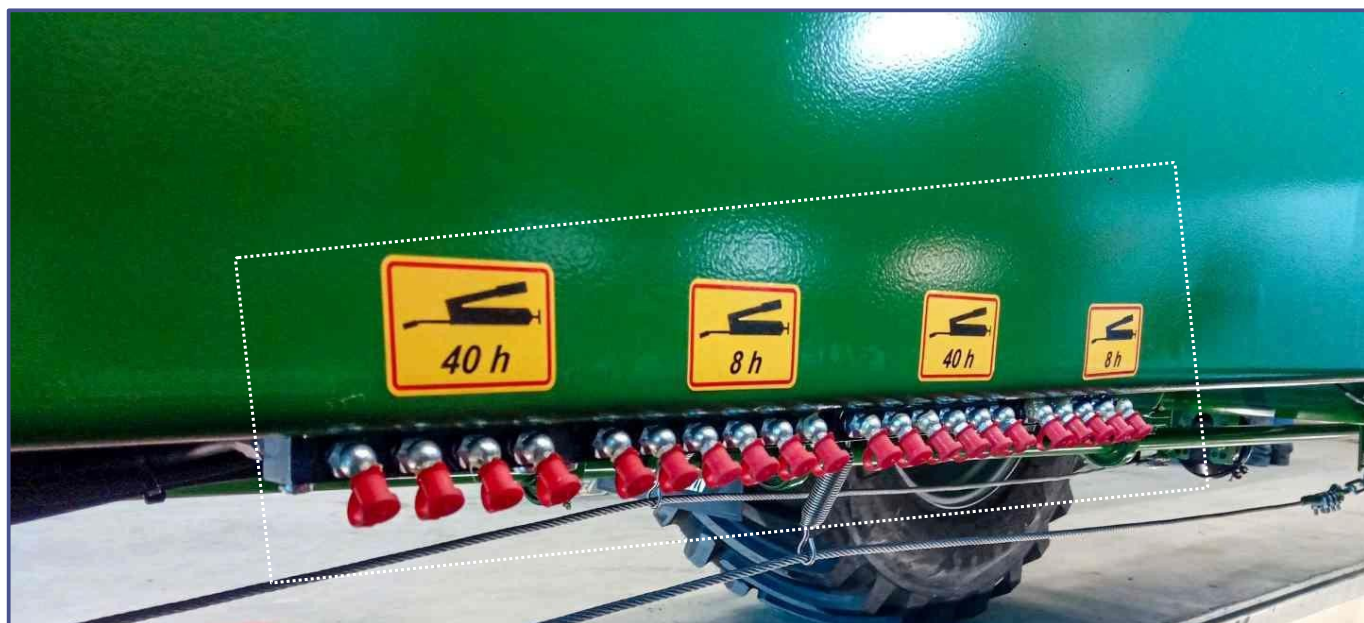
2.7. CENTRÁLNÍ MAZACÍ SYSTÉM ROZMETADLA HNOJE

Rozmetadla hnoje mohou být vybavena centrálním mazacím systémem, kde jsou mazací body seskupeny a přemístěny na vhodné místo pro mazání. Mazivo je vedeno trubkami k mazaným bodům, čímž se šetří čas údržby a postup mazání je pohodlnější. Všechny body vyžadující mazání jsou označeny nálepkami "Mazací bod".



Mazivo je přiváděno hadičkou k mazaným bodům.

Vezměte prosím na vědomí, že pokud je hadička poškozená a mazivo při mazání uniká přes poškozenou část hadičky, mazané místo není namazáno a je třeba závadu opravit, aby bylo možné uvedené místo namazat. Nenamazaná sestava může způsobit poruchu zařízení. V případě "rozmetadel hnoje" se všechny mazací body promazávají každých 40 hodin provozu mazivem **ISO 12924: L-XC(F)CIB2; DIN 51502: KP2K-30**. Množství maziva potřebného na jeden mazací bod je 2 až 3 gramy. Pro ruční mazání se potřebné množství maziva vypočítá takto: jeden plný lis je 0,8 1 gramu.



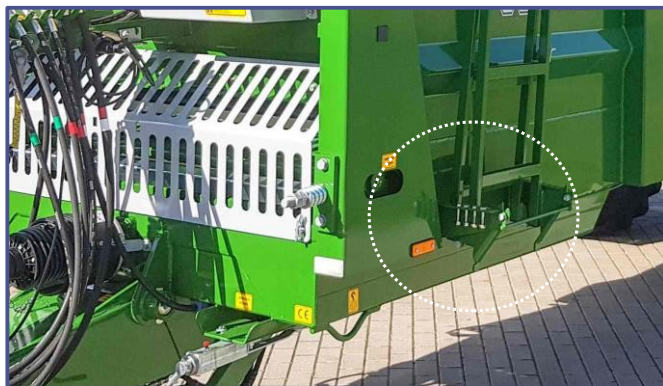
Mazací body jsou instalovány na jednom místě, pohodlně přístupném pro údržbu.



2.8. VÝVODOVÝ HŘÍDEL

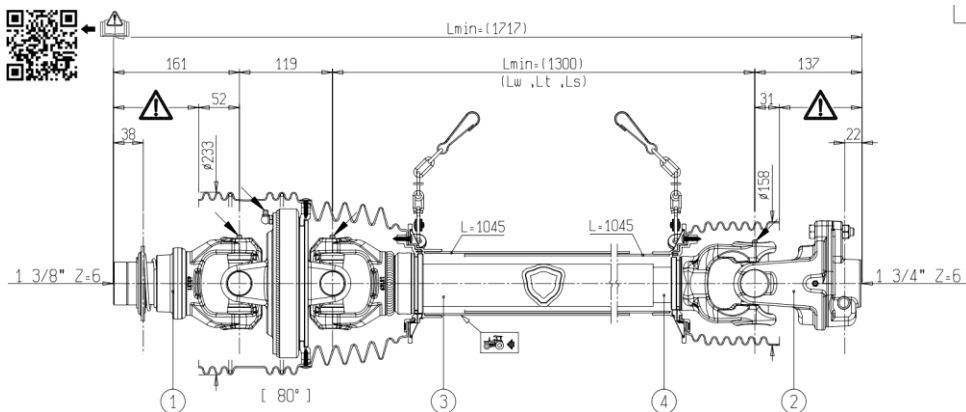
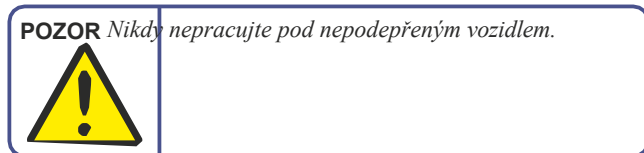
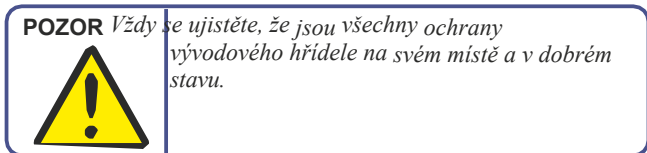
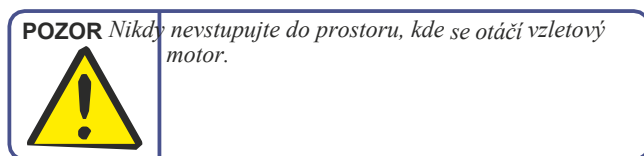
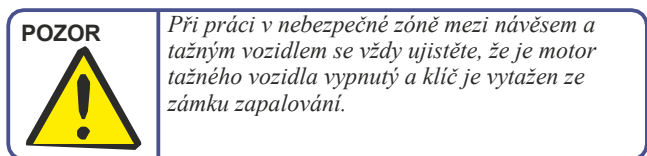
Bezpečnostní strážný šroub se může zlomit při spouštění vývodového hřídele s motorem běžícím na vysoké otáčky.

Pokud se bezpečnostní střížný šroub zlomí, vyjměte zbytek šroubu z armatury, přemístěte armaturu tak, aby byly otvory v obou částech v jedné rovině, vložte nový šroub a utáhněte jej. Bezpečnostní střížné šrouby jsou k dispozici v místě uložení vybavení. Střížné šrouby se nesmí používat ve vyšších nebo nižších třídách tvrdosti. Pokud se použije šroub s nižší třídou tvrdosti, dojde k jeho zlomení při nižším než zamýšleném zatížení a produktivní práce nebude možná. Pokud se použije šroub s vyšší třídou tvrdosti, šroub se zlomí při vyšším zatížení a vzniklý stříh může způsobit vážné poškození sestav.



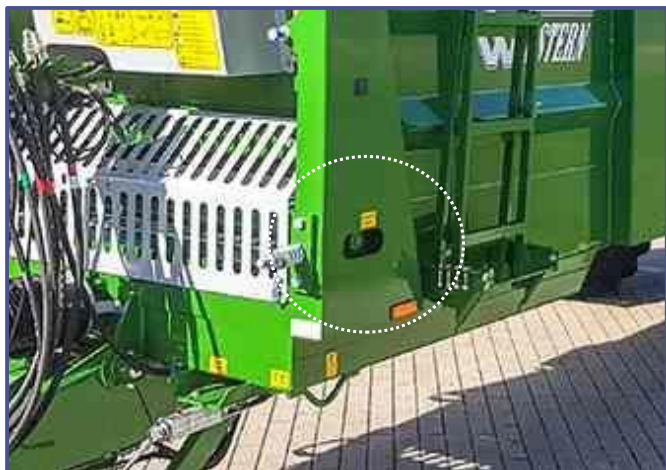
Bezpečnostní střížný šroub na vývodovém hřídeliUložení bezpečnostního střížného šroubu

Vývodový hřídel má pod chrániči mazací místa, která je třeba pravidelně mazat.



2.9. MAZÁNÍ, MAZACÍ BODY

U "rozmetadel hnoje" je třeba každých 40 hodin provozu promazat všechny mazací body. Všechny mazací body jsou označeny nálepkami "Mazací bod".

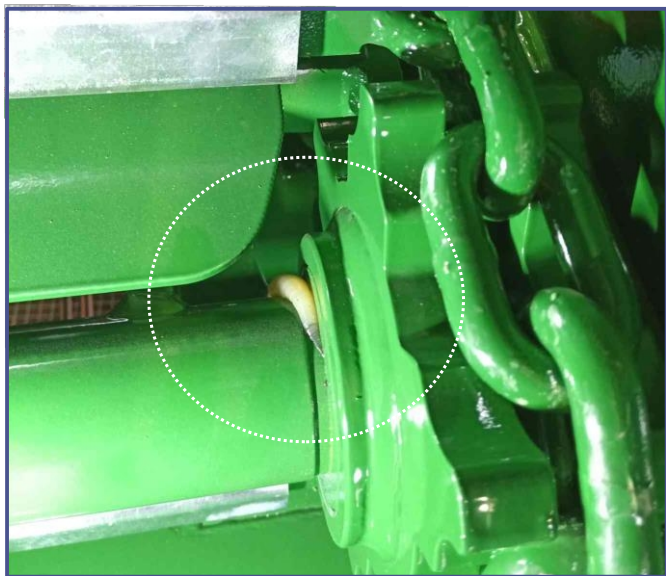


Mazací místo na přední hřídeli.

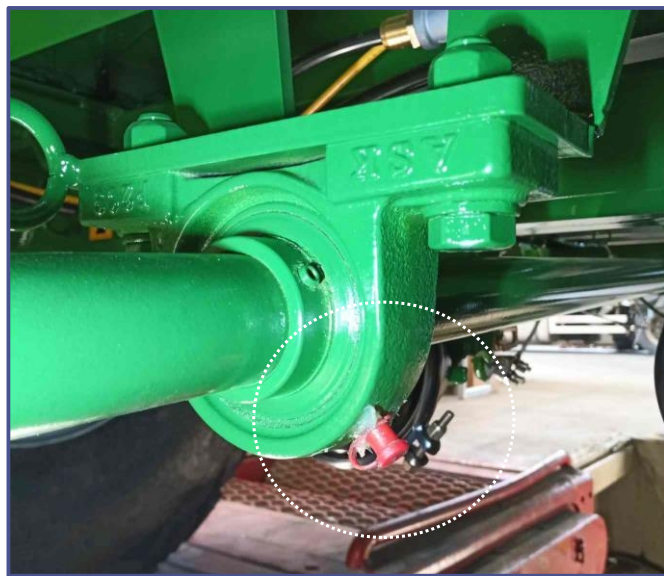


Mazací místa pro hydraulickou nohu a ruční brzdou rukojeť.

Používají se následující plastická maziva **ISO 12924: L-XC(F)CIB2; DIN 51502: KP2K-30**. Množství maziva potřebné pro aplikaci v pravidelných plánovaných intervalech je 2 3 gramy. Pro ruční mazání se potřebné množství maziva vypočítá takto: jeden plný lis je 0,8 1 gramu. Upozorňujeme, že při mazání utěsněných ložisek je nepřemazávejte, pokud začne mazivo z utěsněného ložiska pronikat přes těsnění, dojde k poškození těsnění ložiska, při mazání pouzder nejsou těsnění, takže mazivo může pronikat z mazaného pouzdra.



Pouzdro namazané, viditelná penetrace maziva.



Ložisko namazané, bez penetrace maziva.

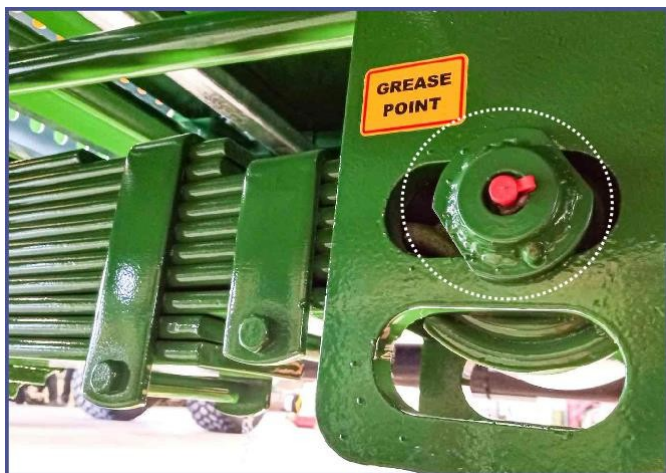
Při přípravě na mazání sestavy musí být jednotka pro tento úkol vhodně připravena. Pro hladký průběh mazání je třeba předem odstranit vývodový hřídel a kryty, aby nepřekážely mazání. Informace o mazání vývodových hřídelí najdete v části "Údržba a opravy" v bodech 4.9 až 4.13. Kromě mazání spojek namažte vývodové hřídele podle výše uvedených informací.

Doporučuje se začít mazat v přední části stroje a nejprve namazat mazací body tažného háku, pouzdra zajišťovacího čepu spřáhla a zajišťovací čep podélné pružiny. V závislosti na konfiguraci, pokud je namontována hydraulická noha, namažte čepy oje a válce.



MAZÁNÍ, MAZACÍ BODY

Mazání hřídelových kol předního podlahového dopravníku je organizováno přes konec hřídele (vlevo), v závislosti na modelu může být jeden nebo dva podlahové dopravníky, pokud je jeden podlahový dopravník, je mazání aplikováno pouze na jednu stranu stroje, a pokud jsou dva podlahové dopravníky, je mazání aplikováno na obě strany (levou i pravou).

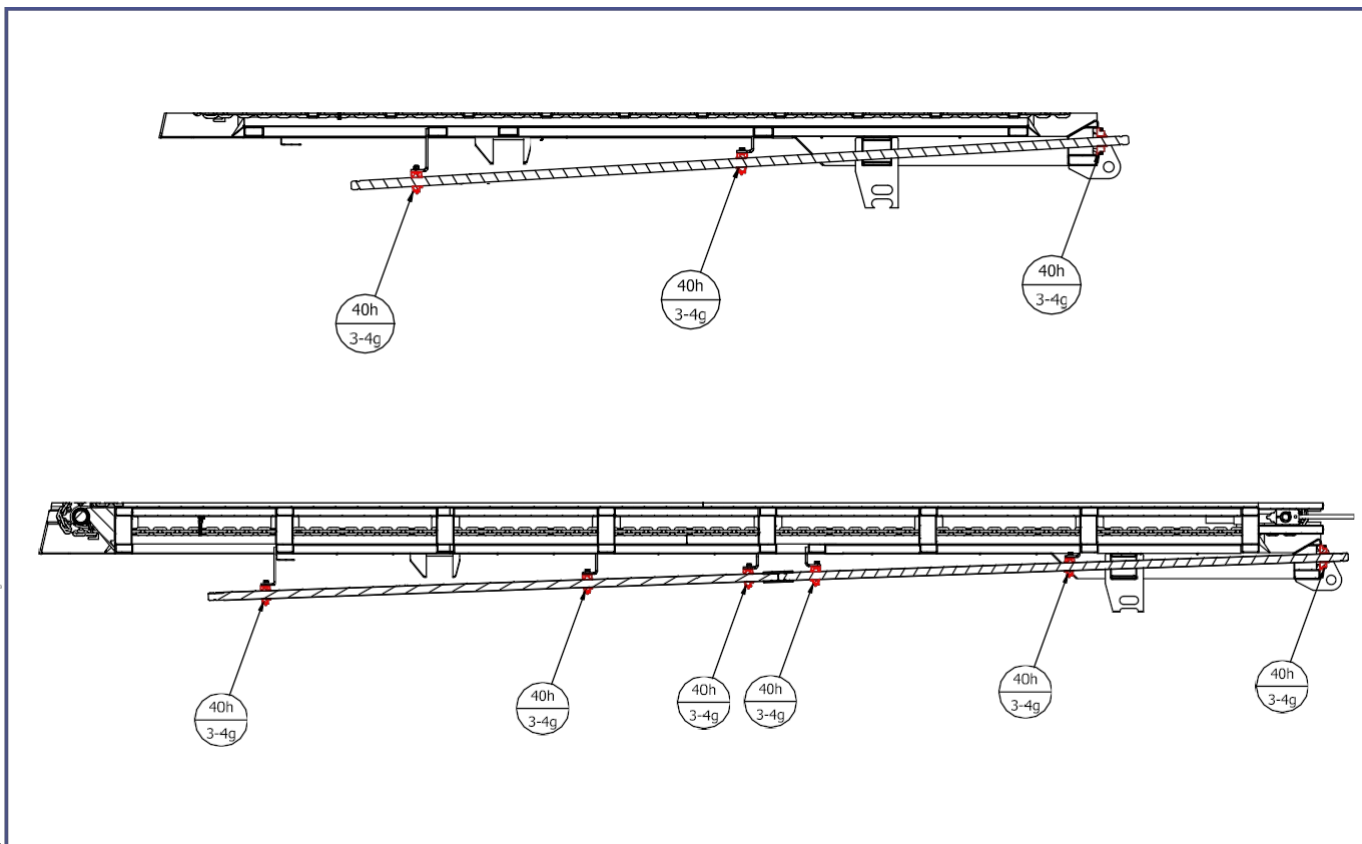


Mazání čepu podélné pružiny.



Mazání předních ozubených kol podlahového kola.
dopravníku.

Poté se namažou ložiska stacionárního vývodového hřídele, který přenáší točivý moment na zadní část stroje. V závislosti na modelu jednotky mohou být instalována 3 nebo 6 ložisek. Jedno v přední části stroje na kloubu vývodového hřídele, ostatní namontované na hřídeli pod spodní částí stroje, promazávejte všechna ložiska.



Mazací místa pro mazání stacionárního
vývodového hřídele

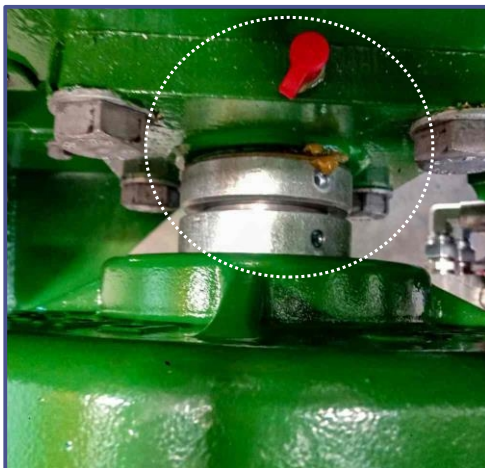


MAZÁNÍ, MAZACÍ BODY

Promažte pouzdra na zadní hřídeli podlahového dopravníku, jsou celkem tři, jedno na každé straně a jedno uprostřed hřídele.



Střední



pouzdro zadního hřídele

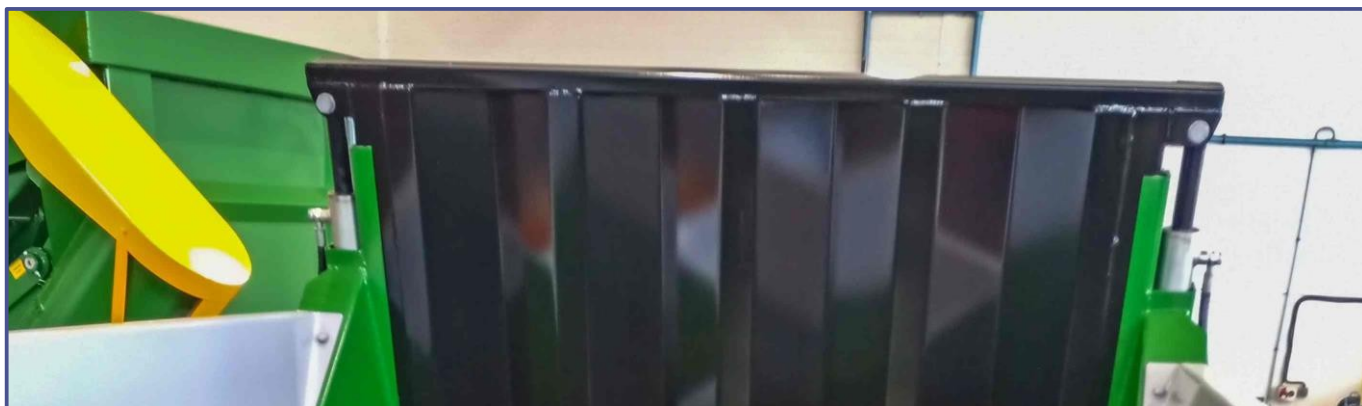


V závislosti na modelu může být namontována jedna nebo dvě nápravy, namažte mazací body na nápravách, pokud je jednotka vybavena řízenou nápravou, vezměte prosím v úvahu, že namažte mazací body na čepu.



Mazací body nápravy, brzdové páky

Proveďte promazání mazacích míst hydraulických bariérových válců a zadních vypouštěcích rotorů. Zadní výtláčné rotory mají v závislosti na konfiguraci a modelu různý počet mazacích míst. Konec se svislými výtláčnými rotory má pouze dva mazací body pro mazání ložisek horních rotorů, mazání se provádí na levé straně konce výtlaku.



MAZÁNÍ, MAZACÍ BODY

Označená mazací místa.



Mazací místa pro výtlačný konec se svislými rotory

Vypouštěcí konec s horizontálními vypouštěcími rotory a disky má následující mazací místa 2 mazací místa jsou namontována na pravé straně v ložiskách horizontálních rotorů a další mazací místa jsou namontována na levé straně pod ochranou.



Mazací místa pro výtlačný konec s horizontálními rotory



2.10. VÝMĚNA OLEJE

Konstrukce "rozmetadel hnoje" je vybavena redukcemi, v závislosti na modelu jednou nebo dvěma pro podlahový dopravník. Redukce používají olej SAE-85W140; API-GL-4/GL-5. Množství oleje potřebné pro reduktory různých modelů podlahových dopravníků se pohybuje mezi 2,5 a 6 litry v závislosti na velikosti reduktorů.

První výměna oleje se doporučuje po 50 provozních hodinách, další výměny se doporučují každých 500 provozních hodin nebo jednou za dva roky. Pokud byl stroj z toho či onoho důvodu mimo provoz déle než jeden rok, doporučuje se před zahájením provozu vyměnit olej v reduktorech.



Redukce pro podlahové dopravníky

Rozmetadla hnoje s horizontálními rotory jsou vybavena 3 bočními reduktory s objemem oleje 1,5 litru na reduktor.

První výměna oleje se doporučuje po 50 provozních hodinách, další výměny se doporučují každých 500 provozních hodin nebo jednou za dva roky. Pokud byl stroj z toho či onoho důvodu mimo provoz déle než jeden rok, doporučuje se před zahájením provozu vyměnit olej v reduktorech.



2.10. VÝMĚNA OLEJE

Množství oleje pro vertikální rotorové reduktory se pohybuje od 9,25 do 10,6 litru, přičemž velikost reduktorů se u jednotlivých modelů liší. U "rozmetadel hnoje" s horizontálními rotory je množství oleje pro spodní reduktor 11,8 litru.

První výměna oleje se doporučuje po 50 provozních hodinách a následná výměna každých 500 provozních hodin nebo jednou za dva roky. Pokud byl stroj z toho či onoho důvodu odstaven z provozu a stál déle než jeden rok, doporučuje se vyměnit olej v reduktorech před zahájením provozu.



Spodní reduktor pro výtlačný konec s horizontálními rotory



Spodní reduktor pro výtlačný konec se svislými rotory

POZOR



Při práci v nebezpečné zóně, při opravách, seřizování nebo servisních pracích se ujistěte, že je motor tažného vozidla vypnutý a klíč je vytažen ze zámku zapalování.



3. EXPLOTACE

DODÁNÍ A PŘEDÁNÍ NÁVĚSU

Všechny výrobky "Western Fabrications" jsou obvykle dodávány připravené k práci, pouze v některých případech jsou vzhledem k podmínkám přepravy odstraněny nástavce nebo kola, které je třeba před použitím namontovat. Při instalaci se řiďte informacemi uvedenými v návodu, abyste se vyhnuli nepříjemnostem.

POZOR 	Montážní práce musí být prováděny podle doporučení výrobce. V každém případě se obraťte na výrobce nebo místního prodejce.
------------------	--

POZOR 	Při práci v nebezpečném prostoru mezi přívěsem a tažným vozidlem se vždy ujistěte, že je motor tažného vozidla vypnutý a klíček vytážený.
------------------	---

VAROVÁNÍ 	UPOZORNĚNÍ. K traktoru nelze současně připojit hydraulické a vzduchové brzdy.
---------------------	--

VAROVÁNÍ 	VŽDY se ujistěte, že je tělo během práce podepřeno opěrkou. NIKDY neodstraňujte více než jedno kolo najednou. Používejte podpěry. VŽDY dodržujte odstup, když jsou kola mimo přívěs.
---------------------	---

PŘED ZAHÁJENÍM PROVOZU ZKONTROLUJTE NÁSLEDUJÍCÍ

1. Tažné vozidlo musí být vybaveno pro hydraulický provoz s hydraulickými přípojkami, brzdami a elektrickými přípojkami.
2. Připojte tažné vozidlo k návěsu a ujistěte se, že je spojovací zařízení správně zajištěno a že se během provozu nerozpojí.
3. Před připojením pneumatických a hydraulických systémů vypněte motor tažného vozidla a zkontrolujte, zda jsou spoje čisté a správně připojené.
4. Připojte vzduchové, elektrické a hydraulické vedení k tažnému vozidlu a ujistěte se, že je zajištěno a že se při používání zařízení nerozpojí.
5. Dbejte na to, aby se pneumatická, elektrická a hydraulická vedení nedotýkala pohyblivých částí.
6. Brzdový systém přívěsu:

Přívěs může být vybaven jedním ze dvou různých typů brzdových systémů (mohou se lišit a záviset na místních nebo celostátních dopravních předpisech):

- Vzduchový brzdový systém (dvouokruhový systém);
- Hydraulicky ovládaný brzdový systém;
- Dvojitý hydraulický a vzduchový brzdový systém.

Brzdový systém tažného vozidla musí být stejný jako brzdový systém přívěsu. Pokud je přívěs vybaven dvojitým brzdovým systémem, musí mít taháč alespoň jeden z brzdových systémů přívěsu (pneumatický nebo hydraulický). Před každým použitím zkontrolujte funkčnost brzd.

7. Zkontrolujte funkčnost elektrické instalace a osvětlení.
8. Před zahájením provozu zařízení namažte.
9. Zkontrolujte, zda jsou všechny šrouby a matice utažené.
10. Zkontrolujte utažení matic kol (viz kapitola Specifikace strana 3.5).
11. Zkontrolujte správný tlak vzduchu v pneumatikách. V případě potřeby je upravte (viz strana 3.7).
12. Při výměně kola zkontrolujte utahovací momenty matic kol po 10 hodinách provozu a dále každých 50 hodin, dokud nebude utahovací moment zachován. (viz strana 3.5)
13. Ujistěte se, že zvedací zařízení má dostatečnou nosnost a je v dobrém technickém stavu. Umístěte zvedací zařízení na pevnou podložku a opřete jej o osový čtverec. Vždy používejte přídatné podpěry. Pokud se jedná o zvedací zařízení, podpěra ochrání před nečekaným pádem a zraněním.
14. Neodpojujte stroj se zvednutou karoserií od tažného vozidla. Před zahájením používání zařízení se ujistěte, že v návěsu a tažném vozidle nejsou žádné volné části nebo mechanismy, které by mohly během jízdy spadnout.



15. Před zahájením používání zařízení se ujistěte, že v návěsu a tažném vozidle nejsou žádné volné části nebo mechanismy, které by mohly během jízdy spadnout.

16. Ujistěte se, že se v nebezpečných oblastech nenacházejí žádné osoby. Pokud se k nebezpečným oblastem přiblíží jakákoli osoba, okamžitě vypněte motory jedoucích vozidel a zajistěte, aby se lidé přesunuli do bezpečné oblasti.



POZOR

NÁVĚSY MUSÍ BÝT PO DODÁNÍ UMYTY.

Každý návěs společnosti Western Fabrications je před odesláním opatřen speciálním dočasným ochranným nátěrem. Účelem vosku je chránit povrch návěsu před solemi a dalšími nečistotami během dodávky. Pokud je návěs přepravován trajektem, chrání tento voskový nátěr před přímým kontaktem soli s karoserií a díly.

Po dodání musí být návěs umyt vysokotlakým mycím zařízením. Vysokotlaké mycí zařízení odstraní vosk se všemi nečistotami, které se do něj dostaly během přepravy.

Na každém návěsu najdete varovnou nálepku o umytí návěsu po dodání.



VAROVÁNÍ



První mytí je povinné až po převzetí návěsu.

VAROVÁNÍ



První mytí je povinné až po převzetí návěsu.



IDENTIFIKAČNÍ TABULKA DATA

UAB WESTERN FABRICATIONS

CAT.R3a MODEL WF10LDHSR YEAR OF MFR. 2022

AP.N. n.a.

KAPENAI VLG., VIEKSNAI, MAZEIKIAI

PIN<WFL10LDHPR3AN8691>DISTRICT, LT-89477, LITHUANIA

GROSS	13500 KG	T-1	T-2	T-3	8000 KG
A-0	2500 KG	B-1 n.a. KG	n.a. KG	n.a. KG	1000 KG
A-1	5500 KG	B-2 n.a. KG	n.a. KG	n.a. KG	3500 KG
A-2	5500 KG	B-3 n.a. KG	n.a. KG	n.a. KG	3500 KG
A-3	n.a. KG	B-4 n.a. KG	n.a. KG	n.a. KG	n.a. KG

V horní části identifikační tabulky

"CAT." je uvedena kategorie dopravy a

- index rychlosti. "MODEL" - model
- výrobku.
- "ROK MFR." - rok výroby výrobku.
- "AP.N" - číslo schválení certifikátu; "PIN"
- - identifikační číslo výrobku.

Spodní část identifikačního štítku, levá strana

- "GROSS" - celková přípustná hmotnost (hmotnost výrobku + zatížení).
- "A-0" - maximální přípustné zatížení tažného zařízení (tažné zařízení).
- "A-1" / "A-2" / "A-3" - přípustné maximální zatížení náprav. A-1 první náprava, A-2 druhá náprava, A-3
- třetí náprava; (První náprava je náprava nejbližší k oji.

Spodní část identifikačního štítku, střed

- "T-1 / T-2 a T-3" Maximální přípustné zatížení zadního spřáhla podle typu zadního spřáhla
- přívěsu.
- "T-1" Zatížení oje přívěsu namontovaného vzadu a taženého přívěsu se rovná 0 kg. (Přívěs nepřenáší
- statické zatížení taženého přívěsu.)
- "T-2" Zatížení oje přívěsu namontovaného vzadu a taženého přívěsu je 3000
- kg. "T-3" Zatížení oje přívěsu namontovaného vzadu a taženého přívěsu je
- 3000 kg. "B-1 / B-2 / B-3 / B-4" Typ brzdy přívěsu.
- "B-1"- Přívěs a návěs s přívěsem vzadu bez brzd.
- "B-2"- přívěs a návěs s přívěsem vzadu se setrvačnými brzdami;
- "B-3"- přívěs a návěs vzadu s hydraulickými brzdami.
- "B-4"- Přívěs a návěs s pneumatickými brzdami.
- Pokud je návěs, který provozujete, vybaven zadním spojovacím zařízením a chcete zjistit, jaké je
- přípustné maximální zatížení zadního závěsu při tažení přívěsu s ojí ze zadní části.
- zatížení je rovno 0 kg a má nainstalované hydraulické brzdy, informace naleznete ve sloupci tabulky.
- Hodnota uvedená v průsečíku "T-1" a B-3" je v kg. Pokud celková hmotnost kombinovaného přívěsu
- překročí hodnotu uvedenou v tabulce, je zakázáno zavěšení a zatemnění.

Spodní část identifikačního štítku, pravá strana.

- Tato část tabulky udává maximální přípustné konstrukční zatížení výrobku, pokud je výrobek
- vystaven na poli, nikoli na silnici. Celková přípustná konstrukční hmotnost, hmotnost výrobku +
- nákladu. "A-0" Přípustné maximální konstrukční zatížení pro tažné zařízení výrobku. "A-1 / A-2 /
- A-3" Přípustné maximální konstrukční zatížení na nápravu. A-1 první náprava, A-2 druhá náprava,
- A-3 třetí náprava.

První osa je osa nejbližší kráse. (Tažné zařízení). Nedodržení požadavků uvedených v tabulce může ohrozit zdraví nebo život váš i ostatních účastníků silničního provozu.





OBEČNÁ SPECIFIKACE

Uvádíme technické údaje a parametry návěsů, které se mohou změnit bez zvláštního upozornění. V případě jakýchkoli pochybností o uvedených údajích se obraťte na výrobce nebo jeho zástupce a vyžádejte si aktuální informace. Parametry, které jsou uvedeny, jsou standardní, mohou se změnit po výměně komponentů, jako jsou pneumatiky, modernizace nebo jiné.

Obecná specifikace:

1. Elektrický systém

Napětí 12 nebo 24 V. Proud 10 A. Maximální proud 26 A.

2. Brzdový systém

2.1. Hydraulické, hydraulické brzdy s ventilem pro snímání zatížení a brzdový systém ES - V pro hydraulické brzdy (používá se jako nouzová nebo ruční brzda ovládaná z místa řidiče tažného vozidla). Jmenovitý tlak v systému **115 bar**, maximální tlak v hydraulickém brzdovém systému **150 bar**.

2.2. Pneumatické brzdy, pneumatické brzdy s mechanickým zátěžovým ventilem, pneumatické s automatickým zátěžovým ventilem, pneumatické se systémem ABS. Pracovní tlak pneumatického brzdového systému je **6,5 baru**. Maximální přípustný tlak je **8,5 baru**.

2.3. Duální brzdový systém, pneumatické a hydraulické brzdy společně.

3. Rychlost:

Standardní brzdový systém je přizpůsoben maximální **rychlosti 40 km/h**.

4. Hydraulické systémy

Maximální tlak hydraulického systému je **200 barů**. Maximální průtok oleje **75 l/min**.

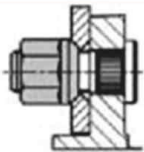
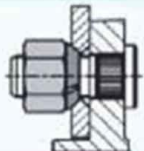
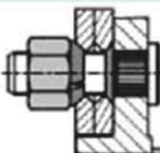
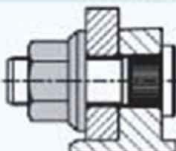
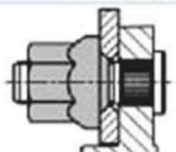
5. Hluk

Hlučnost zařízení je přibližně **70 dB**.



POŽADAVKY NA UTAHOVACÍ MOMENT MATIC KOL

Vždy zkontrolujte, zda kužel otvoru v ráfku a matice nebo podložka na kole (v závislosti na typu matice) nejsou opotřebované a zda do sebe zapadají, pouze v takovém případě můžete kola správně dotáhnout k nápravě a zařízení bezpečně používat. Při zjištění opotřebení je nutné opotřebované díly vyměnit. Pro typ matice a velikost čepu nápravy použijte údaje v tabulce. Ke kontrole utahovacího momentu kol použijte nastavitelný momentový klíč.

NUT TYPE	Spanner	Wheel stud	Tightening torque
	mm	mm	Nm
DIN 	17	M12x1,5	90
	19	M14x1,5	130
	24	M18x1,5	270
Plain nut + washer 	24	M18x1,5	270
	27	M20x1,5	380
	30	M22x1,5	510
"Twin" 	24	M18x1,5	270
	27	M20x1,5	380
	30	M22x1,5	510
"M" 	-	-	-
	27	M20x1,5	450
	32	M22x1,5	650
"Bec" 	28	M18x1,5	270
	30	M20x1,5	380
	32	M22x1,5	510

VAROVÁNÍ



NIKDY neodstraňujte více než jedno kolo najednou. Používejte podpěru.
VŽDY si udržujte odstup, když jsou kola mimo přívěs.

VIDEO NÁVOD NA UTAHOVÁNÍ KOL



Video s návodem na utahování kol

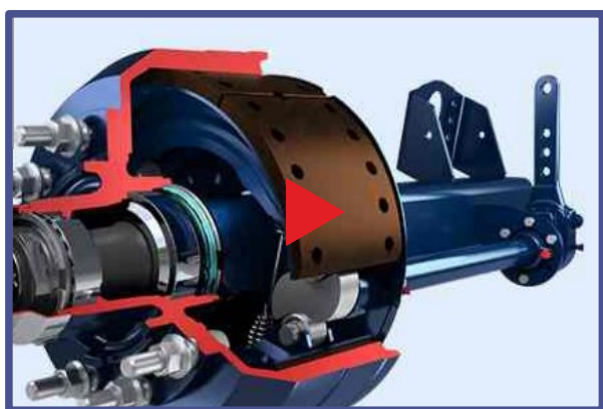


MINIMÁLNÍ TLOUŠŤKA OBLOŽENÍ

Brzdové destičky je třeba vyměnit za nové, jakmile se opotřebují na minimální tloušťku uvedenou v tabulce.

Minimální tloušťka brzdových destiček		
Typ brzdy	Rozměry (vnitřní průměr brzdového bubnu) mm	Minimální tloušťka obložení mm
256E	250x60	2
305E	300x60	2
309E	300x90	2
310E	300x100	5
314E	300x135	5
316	300x160	5
356E	350x60	2
359E	350x90	2
408E	400x80	2
406E	406x120	5
412S	406x120	5
414S	406x140	5

VIDEO NÁVOD K SEŘÍZENÍ BRZD



Video návod k seřízení brzd



INFORMACE O PNEUMATIKÁCH



1. Název modelu.
2. Vzorek běhounu.
3. Index zatížení a rychlosti, tlakové oblasti.
4. Týdenní sériové číslo.
5. Směr otáčení.
6. Typ pneumatiky.
7. Rozměry pneumatik.
8. Index bezpečnosti.
9. Ochranná známka.
10. Bezpečnostní upozornění.

Značení pneumatik	VKLÁDÁNÍ 40 km/h
385/65R22,5 (15R22,5) 160F	5400 kg.
400/R22,5 160F	5400 kg.
18/R22,5 (445R22,5) 170A8	6000 kg.
23.1-26 159A6	5250 kg.
650/75R32 172A8	6300 kg.
750/65R26 171A8	6150 kg.
800/65R32 181A8	8250 kg.
900/60R32	8250 kg.
10.0/80-12	1400kg
10.0/75-15.3	1900kg
10.0/75-15.3	2360 kg
235/75R17,5 143A8	3128 kg
400/60-15.5 145A8	2900kg
500/60R22,5 155D	5270 kg.
500/60R22,5 166A8	5300 kg.
520/50-17 159A8	4750kg
550/45-22.5 20 PR	5300 kg.
560/45R22,5 152D	4875 kg.
560/60R22,5 161D	6300 kg.
580/65R22,5 166D	7210 kg.
600/50R22,5 159D	6150 kg.
650/50R22,5 163D	6650 kg.
710/40R22.5 161D	6300 kg.
710/45R22,5 165D	7050 kg.
600/55R26,5 176A8	7100 kg.
650/55R26,5 180A8	8000 kg.
620/60R26,5 169D	7900 kg.
710/50R26,5 170D	8250 kg.
800/45R26,5 174D	9150 kg.
650/65R30,5 176D	9700 kg.
750/60R30,5 181D	11250 kg.



INDEX ZATÍŽENÍ PNEUMATIK

LI-Load Index											
LI	kg	LI	kg	LI	kg	LI	kg	LI	kg	LI	kg
0	45	50	190	100	800	150	3350	200	14000	250	60000
1	46	51	195	101	825	151	3450	201	14500	251	61500
2	47	52	200	102	850	152	3550	202	15000	252	63000
3	48	53	206	103	875	153	3650	203	15500	253	65000
4	50	54	212	104	900	154	3750	204	16000	254	67000
5	51	55	218	105	925	155	3875	205	16500	255	69000
6	53	56	224	106	950	156	4000	206	17000	256	71000
7	54	57	230	107	975	157	4125	207	17500	257	73000
8	56	58	236	108	1000	158	4250	208	18000	258	75000
9	58	59	243	109	1030	159	4375	209	18500	259	77500
10	60	60	250	110	1060	160	4500	210	19000	260	80000
11	61	61	257	111	1090	161	4625	211	19500	261	82500
12	63	62	265	112	1120	162	4750	212	20000	262	85000
13	65	63	272	113	1150	163	4875	213	20600	263	87500
14	67	64	280	114	1180	164	5000	214	21200	264	90000
15	69	65	290	115	1215	165	5150	215	21800	265	92500
16	71	66	300	116	1250	166	5300	216	22400	266	95000
17	73	67	307	117	1285	167	5450	217	23000	267	97500
18	75	68	315	118	1320	168	5600	218	23600	268	100000
19	77	69	325	119	1360	169	5800	219	24300	269	103000
20	80	70	335	120	1400	170	6000	220	25000	270	106000
21	82	71	345	121	1450	171	6150	221	25750	271	109000
22	85	72	355	122	1500	172	6300	222	26500	272	112000
23	87	73	365	123	1550	173	6500	223	27250	273	115000
24	90	74	375	124	1600	174	6700	224	28000	274	118000
25	92	75	387	125	1650	175	6900	225	29000	275	121000
26	95	76	400	126	1700	176	7100	226	30000	276	125000
27	97	77	412	127	1750	177	7300	227	30750	277	128000
28	100	78	425	128	1800	178	7500	228	31500	278	132000
29	103	79	437	129	1850	179	7750	229	32500	279	136000
30	106	80	450	130	1900	180	8000	230	33500		
31	109	81	462	131	1950	181	8250	231	34500		
32	112	82	475	132	2000	182	8500	232	35500		
33	115	83	487	133	2060	183	8750	233	36500		
34	118	84	500	134	2120	184	9000	234	37500		
35	121	85	515	135	2180	185	9250	235	38750		
36	125	86	530	136	2240	186	9500	236	40000		
37	128	87	545	137	2300	187	9750	237	41250		
38	132	88	560	138	2360	188	10000	238	42500		
39	136	89	580	139	2430	189	10300	239	43750		
40	140	90	600	140	2500	190	10600	240	45000		
41	145	91	615	141	2575	191	10900	241	46250		
42	150	92	630	142	2650	192	11200	242	47500		
43	155	93	650	143	2725	193	11500	243	48750		
44	160	94	670	144	2800	194	11800	244	50000		
45	165	95	690	145	2900	195	12150	245	51500		
46	170	96	710	146	3000	196	12500	246	53000		
47	175	97	730	147	3075	197	12850	247	54500		
48	180	98	750	148	3150	198	13200	248	56000		
49	185	99	775	149	3250	199	13600	249	58000		

Každá pneumatika má index nosnosti, který určuje, jaké je přípustné zatížení pneumatiky. Toto zatížení se nesmí překročit, protože přetížení může pneumatiku poškodit.

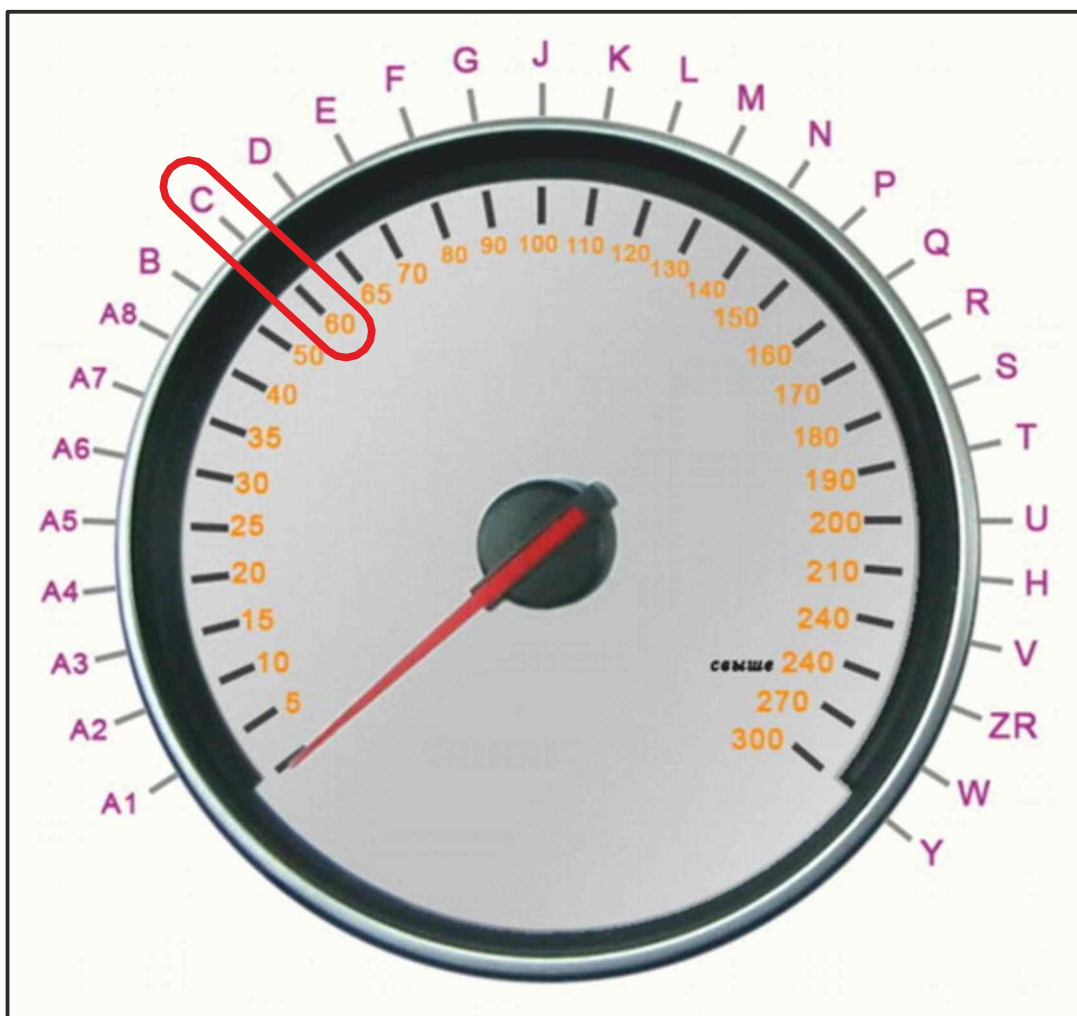
Například: Index zatížení pneumatiky (LI) je

164. V tabulce tedy vidíme, že maximální přípustné zatížení pneumatiky je 5000 kg - 5t..

Pokud má přívěs dvě nápravy a čtyři pneumatiky s indexem 164, je celkové přípustné zatížení těchto pneumatik 20 000 kg.



INDEX RYCHLOSTI PNEUMATIK



Pneumatiky námi vyráběných návěsů jsou voleny podle rychlosti tažného vozidla. Nejčastěji se zemědělské stroje - traktory pohybují rychlostí 40 - 50 km/h. Existují výjimky, kdy traktory jezdí rychlostí 70 - 75 km/h, ale výrobci pneumatik pro zemědělské návěsy nebo přívěsy deklarují maximální rychlost do 65 km/h.

Jak zjistit, jaká je povolená rychlost pneumatik vašeho přívěsu?

Například: Jak vidíme, maximální povolená rychlost pneumatiky je 60 km/hodinu.



PŘIPOJOVÁNÍ A ODPOJOVÁNÍ NÁVĚSU

Připojení návěsu k traktoru s hydraulickým závěsem.



S tažným vozidlem dojeďte k závěsu nářadí a zastavte v jedné linii s nářadím. Uvolněte hydraulický závěs (1) a spusťte jej do nejnižší polohy. Pomalu couvejte s vozidlem tak, aby byl hák pod otvorem tažného oka (2). Zvedněte hydraulický závěs (1) do nejvyšší polohy a zajistěte jej.

Připojte všechny brzdové, hydraulické a elektrické přípojky. Připojte vývodový hřídel (pokud je na přívěsu). Odstraňte opěrnou nohu (4) a připevněte ji k úložnému prostoru opěrné nohy (3). Uvolněte ruční brzdu.

POZOR



Zkontrolujte, zda jsou brzdové a hydraulické spoje čisté a nepoškozené. Nesprávně připojené spoje mohou způsobit selhání systému. Před připojením konektory vždy očistěte.

Odpojení návěsu, když je tahač kompletní s hydraulickým závěsem.

Ujistěte se, že je karoserie spuštěná, odpojte vývodový hřídel (je-li jím vybaven) a hydraulické a elektrické přípojky brzd. Ujistěte se, že opěrná noha (4) je na správném místě, zajistěte ruční brzdu.

Uvolněte hydraulický závěs (1) a spusťte jej do nejnižší polohy. Ujistěte se, že je hydraulický hák pod tažným okem (2), a jeďte dopředu.

VAROVÁNÍ



Před couváním se ujistěte, že jsou všechny osoby mimo nebezpečnou zónu kolem tahače a návěsu.

VAROVÁNÍ



Před použitím zařízení vždy zkontrolujte, zda je zařízení správně připojeno a zda jsou bezpečnostní zařízení zajištěna k tažnému vozidlu.

VAROVÁNÍ



Nikdy neodpojujte jednotku od tažného vozidla se zvednutou karoserií.

POZOR



Návěs vždy odstavujte na pevném a rovném povrchu.

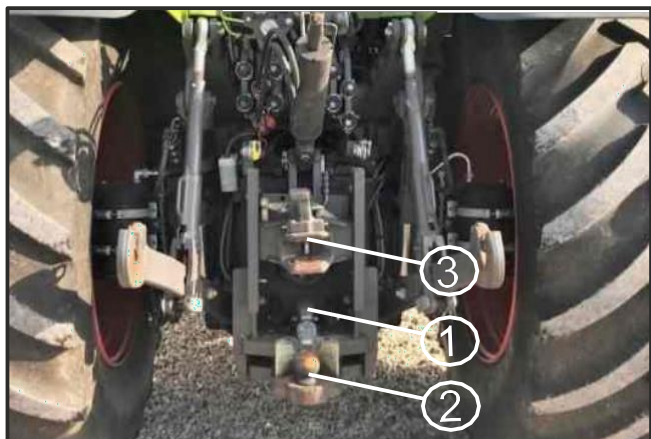
POZOR



Pravidelně kontrolujte stav napínací smyčky zařízení a vyměňte ji za novou, pokud zjistíte známky poškození nebo opotřebení. Při intenzivním používání se doporučuje vyměnit instalační smyčku.



TYPY A VHODNOST TAŽNÝCH HÁKŮ PRO TAŽENÍ NÁVĚSU



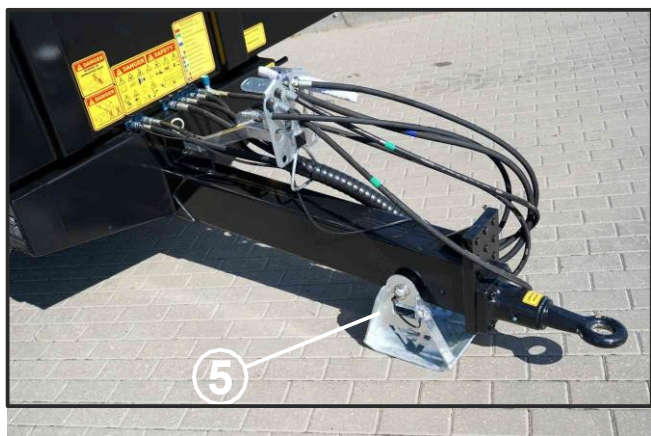
Traktory jsou vybaveny jablečným závěsem Ø80 mm (2) nebo smyčkou pro vlečení nářadí (4). Mohou být také vybaveny pevným tažným prstem (1) Pitonovým závěsem a výškovým tažným závěsem (3). Vždy se ujistěte, že spojovací systémy traktoru a nářadí jsou vzájemně kompatibilní.

Je zakázáno připojovat návěsy k výškově nastavitelnému spráhlu (3). Použití různých systémů spráhla je přísně zakázáno.

Typy parkovacích nohou pro návěsy

Parkovací nohy návěsu: 5 č. - podložka pod stojan s kolíkem. Snadná demontáž a montáž parkovací podložky.

Stavební noha č. 6 - mechanický, otočný zvedák.



TYPY HYDRAULICKÝCH KONZOLOVÝCH NOHOU



Návěsy mohou být vybaveny různými hydraulickými rameny - 7 / 8 / 9. č.
Sedmá noha je obzvláště silná a funkční v různých situacích. Noha č. 8 a 9 je instalována **pro parkování prázdného návěsu** a nastavení závěsu návěsu.



Hydraulické nohy lze ovládat pomocí hydrauliky z traktoru nebo pomocí hydraulického ručního čerpadla. V tomto případě můžete hydraulickou nohu zvedat a spouštět bez připojení hydraulického vedení k traktoru.



SPOJENÍ TAHAČE S NÁVĚSEM

S tažným vozidlem (tahačem) dojeďte ke spojovacímu zařízení návěsu a zastavte u něj. Ujistěte se, že tažné oko je výše než závěs (pokud připojujete k traktoru vybavenému závěsem typu Piton (1) nebo jablko (2)) nebo odpovídá výšce tažného oka nářadí. Pokud je zařízení vybaveno tažným okem nářadí (4), nastavte výšku tak, aby tažné oko zasahovalo do mazacího oka nářadí a otvory se shodovaly tak, aby bylo možné zasunout kolík (výšku lze měnit pomocí hydraulických nohou (7/8/9) nebo mechanických nohou (6)) pomocí. Pomalu couvejte s vozidlem tak, aby se hák Piton (1) nacházel pod otvorem pro tažné oko. Pokud jsou zařízení a traktor vybaveny jablečným nástavcem, musí se jejich cantery shodovat. Spusťte návěs pomocí hydraulických (7/8/9) nebo mechanických (6) nohou se správně zaaretuje. Zajistěte bezpečnostní systém proti odpojení a ujistěte se, že je systém v pořádku. Připojte všechna brzdová, hydraulická a elektrická spojení. Připojte vývodový hřídel (je-li přítomen). Odstraňte mechanickou nohu (6) a uložte ji do úložného prostoru nebo zvedněte hydraulickou nohu (7/8/9) do nejvyšší polohy. Uvolněte ruční brzdu.



Odpojení zařízení, pokud je traktor vybaven pevnými háky spodního závěsu.

Ujistěte se, že je nastavba spuštěná, odpojte vývodový hřídel (je-li jím vybaven), všechny hydraulické, brzdové a elektrické přípojky a zatáhněte ruční brzdu. Odpojte bezpečnostní systém od odpojování, zvedněte upevnění zařízení pomocí mechanické nebo hydraulické nohy tak, aby bylo možné vytáhnout čep (pokud je zařízení vybaveno tažným okem pro nářadí). Pokud je traktor vybaven závěsem typu "Piton" nebo "jablko", zvedněte jej tak, aby tažné oko zařízení nezasahovalo do závěsu traktoru, a jed'te vpřed.

VAROVÁNÍ 	<i>Před couváním se ujistěte, že jsou všechny osoby mimo nebezpečnou zónu kolem tahače a návěsu.</i>
---------------------	---

POZOR 	<i>Návěs vždy odstavujte na pevném a rovném povrchu.</i>
------------------	---

VAROVÁNÍ 	<i>Nikdy neodpojujte jednotku od tažného vozidla se zvednutou karoserií.</i>
---------------------	---

POZOR 	<i>Pravidelně kontrolujte stav napínací smyčky zařízení a vyměňte ji za novou, pokud zjistíte známky poškození nebo opotřebení. Při intenzivním používání se doporučuje vyměnit instalační smyčku.</i>
------------------	---



ELEKTRICKÁ A HYDRAULICKÁ PŘIPOJENÍ

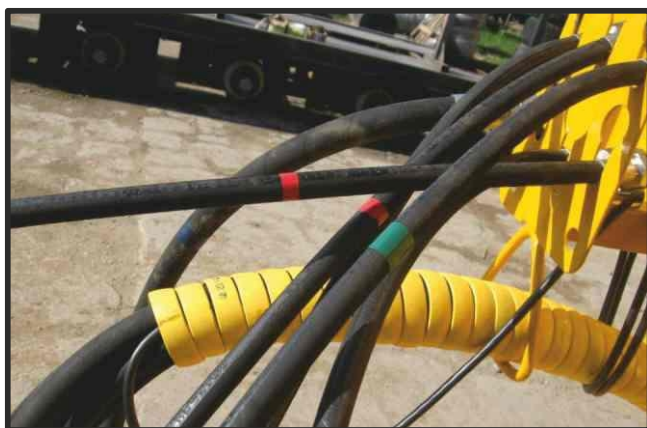
Elektrický systém přívěsu je připojen k systému tažného vozidla pomocí zástrčky do zásuvky. Hydraulické systémy se připojují pomocí hydraulických konektorů.



Vždy dbejte na to, aby se k jedné části ovládacích hadic hydraulického systému připojovaly pouze hadice, které ovládají jednu funkci.

Na obrázcích jsou vidět modře a zeleně zbarvené spoje hydraulických systémů.

Na štítku s označením hydraulických hadic jsou uvedeny hodnoty: modrá - systém sklápění, zelená - systém zadní desky. K jedné sekci tedy připojíte systém sklápění a k druhé sekci systém zadních dveří.



MARKING OF THE HYDRAULIC HOSES: HIDRAULISKO CAURULŲ APŽIMĖJIMAS: HIDRAULINIŲ ŽARNŲ ŽYMĖJIMAS:

	HYDRAULIC JACK HIDRAULISKĖ KŲJA HIDRAULINIS DOMKRATAS
	TAILGATE GALABORTA GALINIS BORTAS
	FIXING FOR THE STEERING AXLE STURĖJAMAS ASS FIKSACIJA VAIRUOJAMOSIOS AŠIES UŽFIKSAVIMAS
	TIPPING PACELŠANAS IŠVERTIMAS
	REAR OUTLET GALA IZVADS GALINIAI IŠVADAI
	FLOOR DRIVE GRĖDAS TRANSPORTIERIS GRINDŲ TRANSPORTIERIS
	UNLOADING AUGER GLIEMEŽ TRANSPORTIERIS IŠKROVIMO SRAIGĖ
	HOPPER OPENING BUNKURA ATVĖRŠANA BUNKERIO ATIDARYMAS
	HYDRAULIC ELBOW HIDRAULISKĖ ROKA HIDRAULINĖ ALKŪNĖ
	HYDRAULIC TOP LID HIDRAULISKAIS VĀRS HIDRAULINIS DANGTIS VIRŠUJE
	SIDE GATE VALVE SĀNU VĀRSTS ŠONINĖ SKLENDĖ
	REAR GATE VALVE GALA VĀRSTS GALINĖ SKLENDĖ

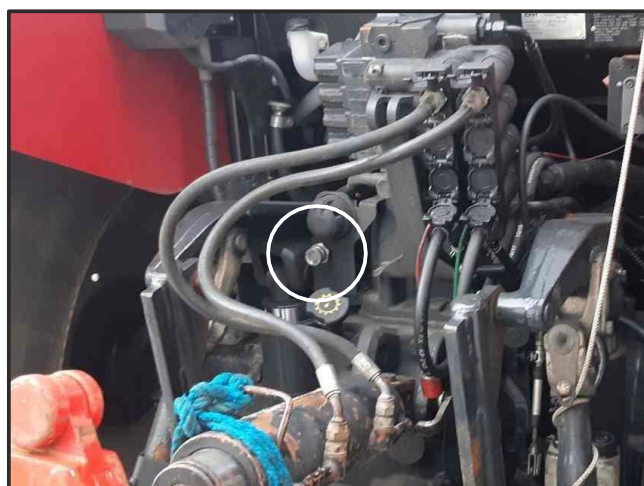
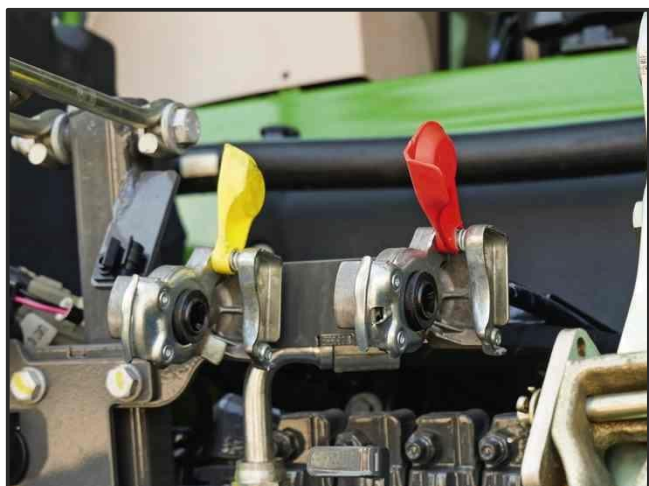


PŘIPOJENÍ VZDUCHOVÝCH A HYDRAULICKÝCH BRZD

Brzdové systémy jsou propojeny pomocí konektorů. Na obrázku jsou konektory vzduchové brzdy označené červeně a žlutě. Při připojování k tažnému vozidlu je velmi důležité konektory nezaměnit.

Připojení brzd se může lišit. Před připojením k traktoru zkontrolujte spojku traktoru a porovnejte ji se spojkou návěsu. Je velmi důležité zmínit, že vzduchové i hydraulické brzdové spoje musí být čisté. Nečistoty mohou znečistit celý brzdový systém.

Připojení vzduchového brzdového systému traktoru
Připojení hydraulického brzdového systému traktoru (1 vedení)



Připojení vzduchové brzdy
2 vedeními

Hydraulická brzda se
připojení

1 přípojka
hydraulické
brzdy

„Duomatic“ připojení



INFORMATION



Poznámka! Přívěs může být také vybaven dvojitou vzduchovou a hydraulickou brzdou, v takovém případě je třeba k traktoru připojit pouze jeden brzdový systém.

WARNING



Při práci v nebezpečném prostoru mezi přívěsem a tažným vozidlem se vždy ujistěte, že je motor tažného vozidla vypnutý a klíč vyjmutý.

WARNING



Při práci v nebezpečné zóně, při opravách, seřizování nebo servisních pracích se ujistěte, že je motor tažného vozidla vypnutý a klíček je vytážen ze zapalování.

ATTENTION



Před připojením nebo odpojením vzduchového a hydraulického vedení uvolněte zbytkový pneumatický a hydraulický tlak.

WARNING



Před couváním se ujistěte, že jsou všechny osoby mimo nebezpečnou zónu kolem tahače a návěsu.

WARNING



Před připojením hydraulických, brzdových nebo elektrických systémů se vždy ujistěte, že spoje nejsou znečištěné, a v případě potřeby je vyčistěte.



PŘIPOJENÍ BRZDOVÉHO SYSTÉMU ABS A EBS

Některé přívěsy jsou vybaveny brzdovým systémem ABS a EBS, případně připojte zástrčku systému ABS/EBS do příslušné zásuvky na tažném vozidle.



Připojení hydrauliky řídicí nápravy

Volně řízená náprava musí být připojena k hydraulickým přípojkám. Tento typ nápravy lze montovat do dvounápravových a třínápravových návěsů. U dvounápravových návěsů je volně řízená náprava namontována vzadu. Třínápravové návěsy jsou standardně vybaveny zadní řízenou nápravou. V případě potřeby lze zvolit i přední řízenou nápravu. Při jízdě vpřed volně řízená náprava kopíruje otáčecí stopy traktoru. Hydraulické přípojky volně řízené nápravy jsou napojeny na hydraulické přípojky traktoru. Při jízdě vpřed musí být hydraulické ovládání v neutrální poloze. Tímto způsobem hydraulický systém automaticky rozděljuje průtok oleje. Při jízdě s návěsem vzad musí být hydraulický válec nápravy "uzamčen" kola stojí rovně - pevně. Hydraulika tahače ovládá tlak oleje, který indikuje hydraulický válec náprav.



WARNING



Při práci v nebezpečné zóně, při opravách, seřizování nebo servisních pracích se ujistěte, že je motor tažného vozidla vypnutý a klíček je vytažen ze zapalování.

WARNING



Při práci v nebezpečné zóně mezi návěsem a tažným vozidlem se vždy ujistěte, že hydraulické a pneumatické ovládání je v neutrální poloze a ovládací panel nemůže fungovat.

ATTENTION



Před připojením nebo odpojením vzduchového a hydraulického vedení uvolněte zbytkový pneumatický a hydraulický tlak.

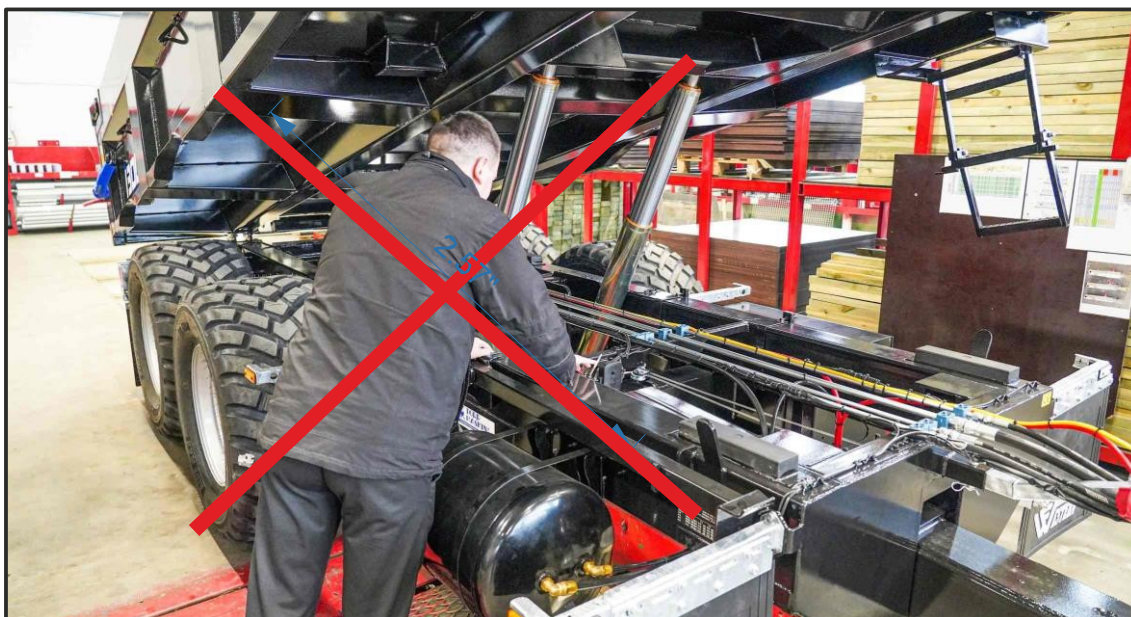
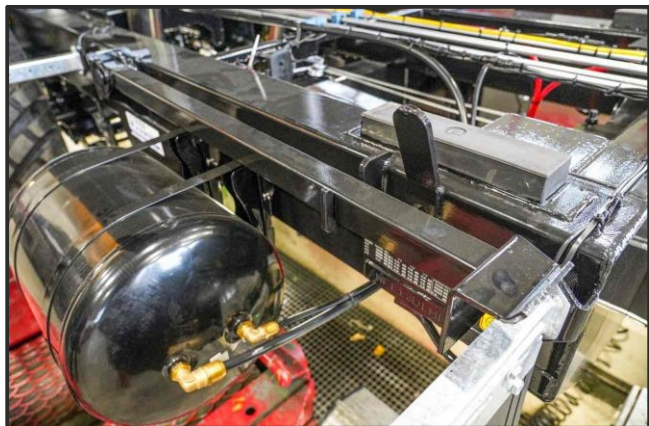


PODPĚRA PRACOVNÍHO TĚLA

Podpěry karoserie jsou neseny na stroji jako nedílná součást sestavy a jsou umístěny mezi hlavními kolejnicemi podvozku pod karoserií. Podpěra je navržena tak, aby sloužila k podepření karoserie přívěsu ve zvednuté poloze, pokud by bylo nutné pracovat pod zvednutou karoserií. Pravidelně kontrolujte funkci a stav podpěry.

Chcete-li umístit podpěru karoserie, zvedněte prázdnou karoserii, umístěte podpěru do pracovní polohy a spusťte karoserii tak, aby spočívala na podpěře.

Po opravě přívěsu zvedněte karoserii, spusťte podpěru na určené místo a spusťte karoserii. Je zakázáno používat poškozenou, ohnutou nebo nevhodnou podpěrnou podpěru karoserie.



WARNING



Zvednutý přívěs by mohl náhle spadnout a způsobit vážné zranění, při práci pod zvednutou karoserií vždy používejte podpěru karoserie. Zajistěte, aby při montáži podpěr nikdo nemohl náhodně nebo jinak ovládat ovládací prvky.

WARNING



Nikdy nezvedejte korbu přívěsu v blízkosti nadzemních elektrických kabelů nebo jiných vzdušných překážek.

ATTENTION



Pozor na možnost pádu předmětů, používejte osobní ochranné pomůcky.



PŘIPOJENÍ HNACÍHO HŘÍDELE (PTO) K TAŽNÉMU VOZIDLU.

Ujistěte se, že je motor traktoru vypnutý a klíč ze zapalování je vyjmutý ze zámku zapalování. Zkontrolujte, zda jsou kloubové hřídele tažného vozidla a přívěsu čisté a vhodně namazané. Ujistěte se, že hnací hřídel má správnou délku (další informace naleznete v dokumentaci výrobce hnacího hřídele).

Zajistěte správnou orientaci hnacího hřídele (IE Symbol traktoru na ochranném krytu označuje připojení konce tažného vozidla). Zasuňte zpět ochrannou objímku a nasad'te hřídel na kloubový hřídel přívěsu, pak to zopakujte a nasad'te na kloubový hřídel tažného vozidla. V případě potřeby namontujte bezpečnostní řetězy. Pokud se hnací hřídel nepoužívá, vyjměte ji ze stroje.



Je přísně zakázáno používat napájecí šachtu s uvolněnou západkou nebo poškozenými kryty.

Připojte držáky pojistek (řetízky, které zabráňují otáčení pojistek).

Úložný prostor pro hnací hřídel je navržen tak, aby se hnací hřídel vešel během přepravy a skladování. Pracovní hřídel je bezpečně instalována na určeném místě na rámu návěsu.

Tím je zajištěna dlouhá životnost pracovního hřídele.



WARNING



Při práci v nebezpečném prostoru mezi přívěsem a tažným vozidlem se vždy ujistěte, že je motor tažného vozidla vypnutý a klíč vyjmutý.

WARNING



Nikdy nevstupujte do prostoru, kde se otáčí hnací hřídel.

WARNING



Vždy se ujistěte, že jsou všechny kryty hnacího hřídele namontovány a jsou provozuschopné.

WARNING



Nikdy nepracujte pod nepodepřeným vozidlem.



VÝŠKOVÉ NASTAVENÍ VĚŽE NÁVĚSU V ZÁVISLOSTI NA VÝŠCE NÁVĚSU TAHAČE

Podvozek návěsu by měl být ve vodorovné poloze nebo by měla být přední část návěsu mírně zvednutá a spojená s tažným vozidlem. Výšku oje lze měnit pouze u návěsů, které jsou vybaveny příčným vypružením, podélným vypružením nebo mají vícepolohovou desku, na níž je našroubováno tažné oko.

U pevných napínáků se výška nemění.

Výška podélných pružin se mění změnou polohy čepů. Při změně výšky vždy používejte podpěry a vhodná zvedací zařízení. Výšku zařízení lze měnit pouze tehdy, když je zařízení nezatížené.

Nastavení výšky táhla podélné pružiny



výšky táhla podélné pružiny



U příčné pružiny a podélné pružiny změna výšky táhla změna polohy čepů. Při změně výšky vždy používejte podpěry a vhodné zvedací zařízení. Výšku zařízení lze měnit pouze tehdy, když je zařízení nezatížené.



výšky táhla příčné pružiny



Nastavení výšky táhla příčné pružiny

WARNING



Při práci v nebezpečném prostoru mezi přívěsem a tažným vozidlem se vždy ujistěte, že je motor tažného vozidla vypnutý a klíč vyjmutý.

VAROVÁNÍ



Pravidelně kontrolujte stav napínací smyčky zařízení a pokud zjistíte známky poškození nebo opotřebení, vyměňte ji za novou. U intenzivně používaného zařízení se doporučuje měnit smyčku každý rok.

ATTENTION



Pozor na padající předměty. Používejte osobní ochranné prostředky. Používejte správné zvedací zařízení a podpěry.

POZOR

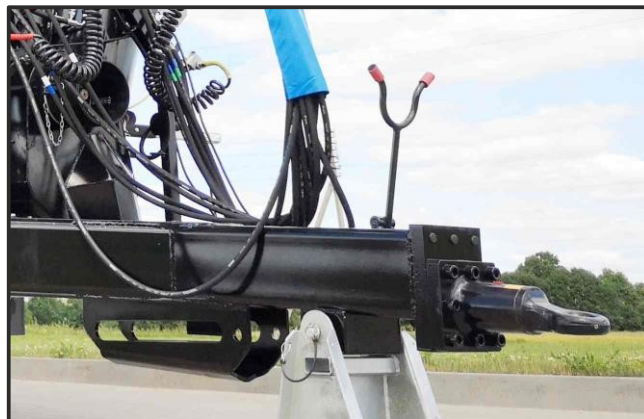


VŽDY se ujistěte, že je karoserie přívěsu během práce podepřena podpěrou. NIKDY neodstraňujte více než jedno kolo najednou. VŽDY stůjte mimo přívěs se sejmutými koly.



ZMĚNA VÝŠKY POMOCÍ VÍCEPOLOHOVÉ DESKY

U některých modelů našich výrobků je oje vybaveno vícepolohovou deskou, ke které je přišroubováno tažné oko. Tažné oko může být různých typů v závislosti na háku traktoru. Vícepolohová deska je určena k nastavení výšky tažného oka. Výšku tažného oka lze měnit pomocí šroubů.



Čtyřpolohová vícepolohová deska Dvoupolohová vícepolohová deska

Účelem desky je nejen nastavení výšky, ale také nastavení úhlu tažného oka, aby se smyčka během přepravy rovnoměrně opotřebovávala.

Utahovací moment šroubů tažného oka je:

M16 - 270 Nm,

M20 - 550 Nm

M22 - 900 Nm.



Tažné oko je namontováno ve spodní



poloze Tažné oko je namontováno v horní poloze.

WARNING



Při práci v nebezpečném prostoru mezi přívěsem a tažným vozidlem se vždy ujistěte, že je motor tažného vozidla vypnutý a klíč vyjmutý.

VAROVÁNÍ



Pravidelně kontrolujte stav napínací smyčky zařízení a pokud zjistíte známky poškození nebo opotřebení, vyměňte ji za novou. U intenzivně používaného zařízení se doporučuje měnit smyčku každý rok.

ATTENTION



Pozor na padající předměty.
Používejte osobní ochranné prostředky.
Používejte správné zvedací zařízení a podpěry.



NASTAVENÍ PŘED TAŽENÍM PŘÍVĚSU



Nastavte oje a/nebo závěs tažného vozidla tak, aby při tažení byla karoserie přívěsu vpředu mírně zvednutá.



Zavěšení přívěsu tak, aby byl podvozek rovnoběžný s povrchem vozovky, je přípustné, může však způsobit dodatečné opotřebení brzd přívěsu a tažného vozidla. Při zatížení mohou kola zadní nápravy při brzdění zablokovat.



Příliš nízké zavěšení způsobí zbytečné opotřebení součástí odpružení a brzd přední nápravy, sníží účinnost brzd a případně zablokuje zadní nápravu. Může také způsobit dodatečné zatížení tažného vozidla, což může vést k poškození součástí zadní nápravy a brzd.

VÝPOČET HMOTNOSTI PŘEPRAVOVANÉHO NÁKLADU

Zejména při výpočtu množství nákladu, který můžete naplnit, buďte opatrní, protože různé materiály mají různou hustotu, takže hmotnost 1 m³ se může výrazně lišit a hmotnost závisí také na množství vlhkosti. (viz strana 3,23).

Abyste se vyhnuli poplatkům za případné přetížení, dodržujte níže uvedenou tabulku, která uvádí maximální hmotnost 1 m³ přepravovaného nákladu.

Podle údajů uvedených v tabulce a podle níže uvedeného vzorce můžete vypočítat plánovanou hmotnost nakládaného materiálu.

$$\frac{W \times q}{1000} = (\text{tuny})$$

W - objem v m³ s tím, co budete nakládat. **q** - hmotnost materiálu na 1 m³ z tabulky.

Kapacita "W", kterou si můžete pohladit:

$$W = L \times B \times H = \text{m}^3$$

L - Délka těla, m.

B - šířka tělesa, m

H - Výška tělesa, které se chystáte nahlas m.

Příklad: budete převážet písek, z tabulky zjistíte hustotu písku q- 2082 kg/m³, délku tělesa návěsu **L** - 4,1 m, šířku **B** - 2,39 m, výšku **H** - 0,4 m,

$$W = 0,4 \times 4,1 \times 2,39 = 3,91 \text{ m}^3$$

$$\frac{3,91 \text{ m}^3 \times 2082 \text{ kg/m}^3}{1000} = 8,14 \text{ t}$$

Výsledkem je hmotnost naloženého materiálu 8,14 tuny + hmotnost přívěsu nebo návěsu = celková hmotnost.



Celková hmotnost" nesmí překročit "Celkovou přípustnou hmotnost" uvedenou na identifikačním štítku výrobku ve sloupci "BRUTTO".



VÝPOČET HMOTNOSTI PŘEPRAVOVANÉHO NÁKLADU

V tabulce je uveden poměr materiálů, podle kterého můžete vypočítat, kolik bude vážit každý náklad podle objemu korby návěsu, který máte. Pokud je objem vaší karoserie 20 metrů krychlových, je to pšenice, z níž jeden metr krychlový váží 769 kg, naložíte přibližně 15 380 kg.

Material	kg/m ³	Material	kg/m ³	Material	kg/m ³	Material	kg/m ³
Stone (common generic)	2515	Lime quick lump	849	Brick fire clay	2403	Slag, furn. granulated	961
Stone, crushed	1602	Lime quick fine	1201	Potash	1281	Slag broken	1762
Asphalt, crushed	721	Chalk lumpy	1442	Beans, castor	577	Slag crushed 10 mm	1185
Garbage, household rubbish	481	Limestone broken	1554	Beans, soy	721	Flint silica	1390
Oats	432	Limestone pulverized	1394	Earth, soft loose mud	1730	Fertilizer, acid phosphate	961
Oats, rolled	304	Chalk solid	2499	Mud packed	1906	Cinders furnace	913
Concrete, Asphalt	2243	Chalk fine	1121	Rice hulled	753	Cinders, coal, ash	641
Concrete, Gravel	2403	Corn on the cob	721	Rice rough	577	Earth, loam, dry excavated	1249
Potatoes, white	769	Silage, maize	690	Rye	705	Earth moist excavated	1442
Beets	721	Wheat	769	Malt	336	Earth, fullers raw	673
Sugarcane	272	Wheat cracked	673	Bran	256	Earth soft, loose, mud	1730
Sugar beet pulp, dry	208	Flaxseed whole	721	Silage, fresh pasture	590	Earth packed	1522
Sugar beet pulp, wet	561	Linseed whole	753	Shale solid	2675	Earth wet, excavated	1602
Clover seed	769	Alfalfa	256	Shale broken	1586	Earth dense	2002
Peat	400	Manure	400	Sand with gravel, dry	1650	Bark, wood refuse	240
Peat, moist	801	Barley	609	Sand with gravel, wet	2020	Brewers grain	432
Peat, dry	400	Flour wheat	593	Sand, water filled	1922	Fish meal	593
Peat, wet	1121	Clay dry lump	1073	Sand loose	1442	Gravel loose, dry	1522
Fullers Earth – raw or burnt	570-730	Clay dry excavated	1089	Sand dry	1602	Gravel dry 10 to 50 mm	1682
Gypsum solid	2787	Clay compacted	1746	Sand rammed	1682	Gravel, with sand, natural	1922
Gypsum broken	1290-1600	Clay wet lump	1602	Sand wet	1922	Gravel wet 10-50 mm	2002
Gypsum crushed	1602	Clay wet excavated	1826	Sand wet, packed	2082	Grain-Barley	600
Granite solid	2691	Clay fire	1362	Sandstone solid	2323	Grain-Millet	760-800
Granite broken	1650	Sewage, sludge	721	Sandstone broken	1370-1450	Corn, shelled	721
Buckwheat	657	Apples	641	Soy beans, whole	753	Grain-Wheat	780-800



PŘED ZAHÁJENÍM PROVOZU NÁVĚSU

- Zkontrolujte, zda jsou všechna hydraulická připojení připojena a zda vše funguje správně. Zkontrolujte, zda jsou připojeny všechny přípojky vzduchových nebo hydraulických brzd a zda brzdy správně fungují. Ujistěte se, že jsou zapojeny všechny elektrické přípojky a že všechny systémy osvětlení a brzdové systémy ES-V a ABS (pokud jsou jimi vybaveny) fungují správně.
- Pokud je instalován vzduchový brzdový systém, nechte tlak vzduchu dosáhnout provozního tlaku. Ujistěte se, že je parkovací brzda uvolněná.
- Ujistěte se, že je korba návěsu zcela spuštěná a zadní dveře jsou zavřené a zajištěné.

ATTENTION



Před zahájením práce zkontrolujte zařízení ze všech stran, zejména ve stísněných prostorech.

ATTENTION



Při couvání buďte obzvláště opatrní. Pokud je viditelnost omezená, požádejte o pomoc signalizátora.



WARNING



Před připojením hydraulických, brzdových a elektrických systémů se vždy ujistěte, že spoje nejsou znečištěné, a v případě potřeby je vyčistěte.

ATTENTION



POZNÁMKA. K traktoru nelze současně připojit hydraulické a vzduchové brzdy.



PARKOVACÍ BRZDY

Parkovací brzda se ovládá rukojetí. Vždy se ujistěte, že je parkovací brzda zatažená, a po použití parkovací brzdy zkontrolujte, zda je lanko napnuté. Velmi důležité je při uvolňování parkovací brzdy zkontrolovat, zda je brzda uvolněná a lano volné (návrat brzdové páky). V případě nesprávného uvolnění parkovací brzdy hrozí přehřátí brzd.



Parkovací brzda se používá při odstavení návěsu. Páka parkovací brzdy umístěná v přední části návěsu, může být v závislosti na typu návěsu vpravo i vlevo. Rukojeť ruční brzdy se otáčí, k tomu je třeba stisknout a otočit samotnou rukojeť. Toto natočení je nutné, aby se rukojeť nestala překážkou.



ATTENTION



Při výjezdu z pole je nutné zvolit vhodné místo pro výjezd, aby se předešlo riziku převrácení v důsledku ztráty stability.

INFORMATION



Neúplně uvolněná ruční brzda může způsobit přehřátí brzdových destiček na nápravě a špatné brzdění a poruchu brzdového systému.



PROVOZ ZADNÍHO TAŽNÉHO OKA

Typ zadní smyčky se volí podle potřeby zákazníka. Pokud je zadní smyčka poloautomatická, je třeba po sesednutí sklopit rukojeť z traktoru a připravit ji k připojení. Po příjezdu k návěsu, který plánujete zaháknout, zamíříte na střed pasti a po vjetí smyčky do pasti se automaticky zablokuje otáčení. Hydraulické přípojky, brzdy a elektrické přípojky připojte až po zapojení smyčky. Při odpojování návěsu nejprve odpojíte všechny přípojky: hydraulické, brzdové a elektrické a teprve poté odpojíte smyčku.



Deska zadní smyčky je navržena tak, že samotná smyčka může být přišroubována v různých výškách v závislosti na místě oje dalšího přívěsu, který má být připojen.



ELEKTRICKÝ SYSTÉM

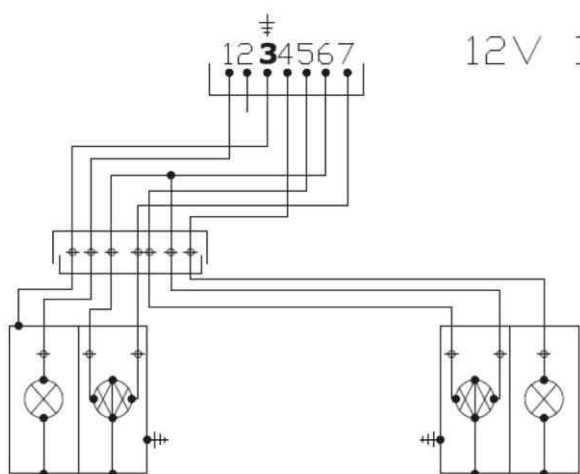


Elektrický systém návěsu je připojen do elektrické zásuvky tažného vozidla. Po připojení dostupného tahače návěsů k tahači je nutné zkontrolovat, zda funguje osvětlení všech návěsů.

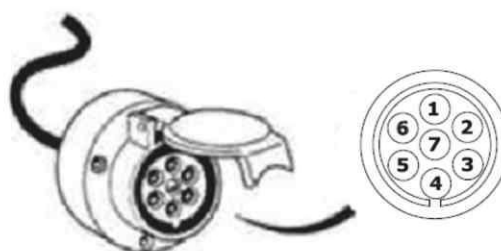


Zkontrolujte, kolik pólů má elektrická zásuvka, kterou máte. Příslušná zástrčka ve vašem traktoru musí být kompletní s přívěsem. K dispozici jsou 7 nebo 13kolíkové zásuvky.

7PÓLOVÁ ZÁSUVKA



1. Levý směrový ukazatel
2. Zdarma
3. Negativní (zem)
4. Pravý směrový ukazatel
5. Pravé zadní světlo
6. Brzdová světla
7. Levé zadní světlo



Na návěsech jsou instalována světla a odrazky splňující požadavky směrnic EU. Toto zařízení se k traktoru připojuje pomocí zásuvky. Na silnicích jsou vyžadována světla.



13PÓLOVÉ ZÁSUVKOVÉ PŘIPOJENÍ



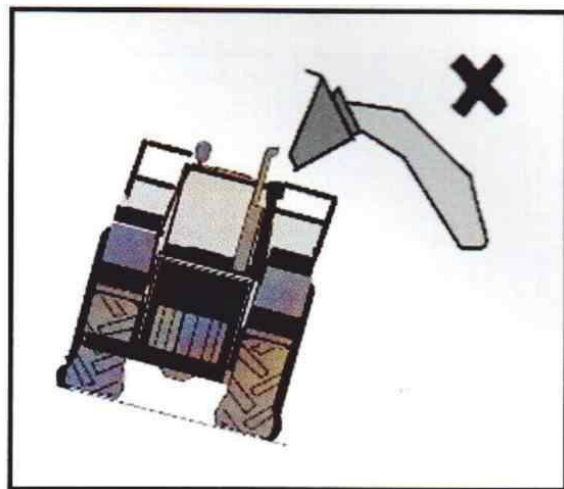
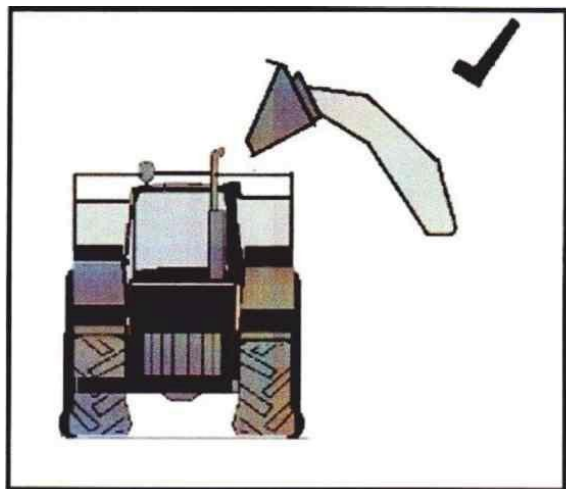
1. Left turn
2. Anti-fog
3. 1-8 contact circuit mass
4. Right turn signal
5. Right gauge and number plate lighting
6. Brakes
7. Left gauge and number plate lighting
8. Reversing light
9. Power supply chain
10. Power when the ignition is on
11. 10 contact circuit mass
12. Trailer Hitch Indicator Light Circuit (Connected to Pin 3)
13. 9 contact circuit mass

Zkontrolujte, kolik pólů má elektrická zásuvka vašeho traktoru, a příslušná zástrčka musí být s přívěsem kompletní. K dispozici jsou 7 nebo 13kolíkové zásuvky.

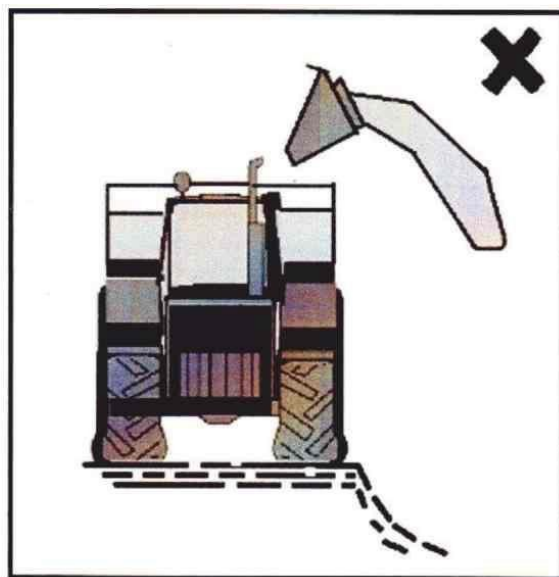
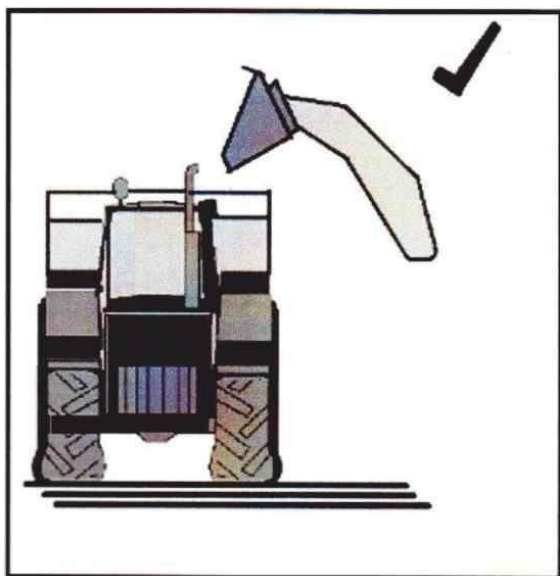


UPOZORNĚNÍ PRO NAKLÁDÁNÍ A VYKLÁDÁNÍ

Nakládejte a jezděte po rovném povrchu, pokud je to prakticky možné. Vyhněte se sjíždění svahů.

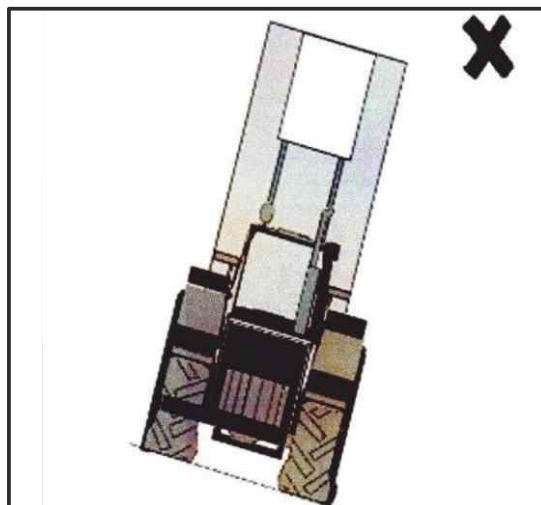
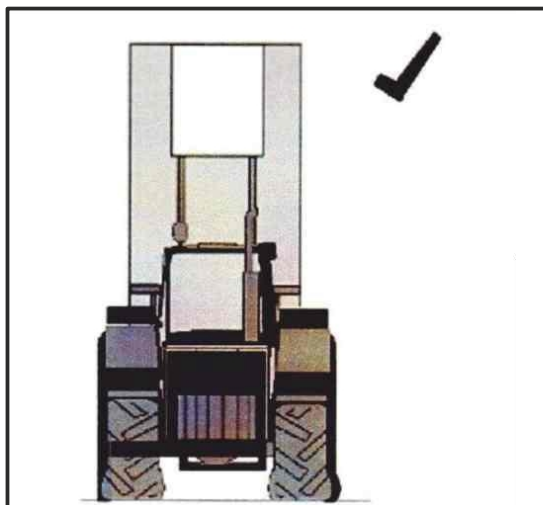


Nakládací práce provádějte vždy na pevném podkladu, nepracujte v blízkosti příkopů a jiných inženýrských sítí.

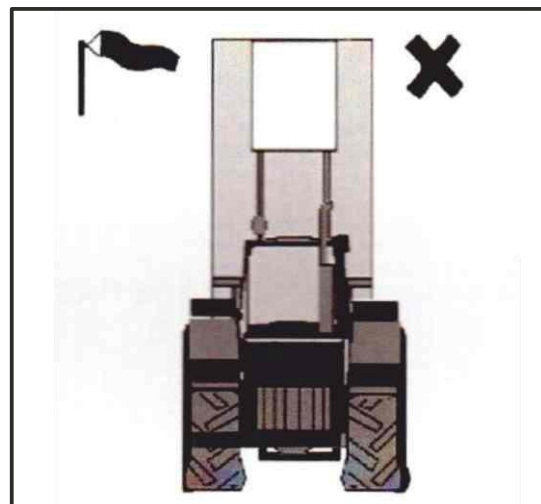
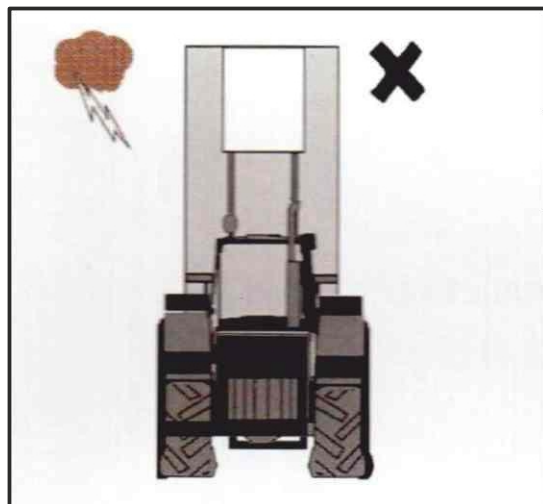


UPOZORNĚNÍ PRO NAKLÁDÁNÍ A VYKLÁDÁNÍ

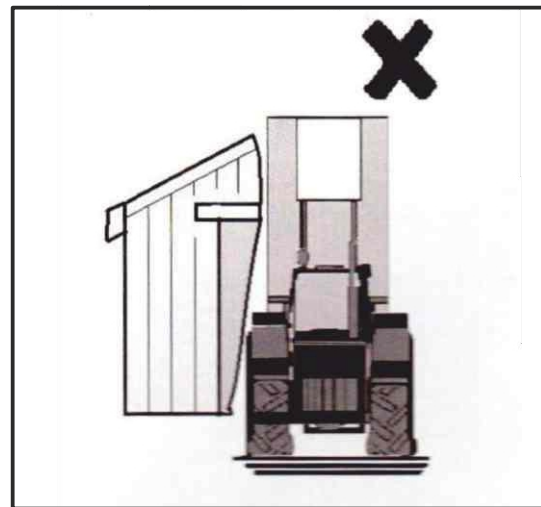
Vyvarujte se sklápění na nestabilní půdu, vyhýbejte se příkopům a ponořeným službám.



Dbejte zvýšené opatrnosti při vyklápění v případě elektrických kabelů, bouřek a silného větru.



Nepřeklápějte se do nadzemního vedení. Nejezděte se zdviženou korbou a vyhýbejte se nízkým a převislým budovám a konstrukcím.

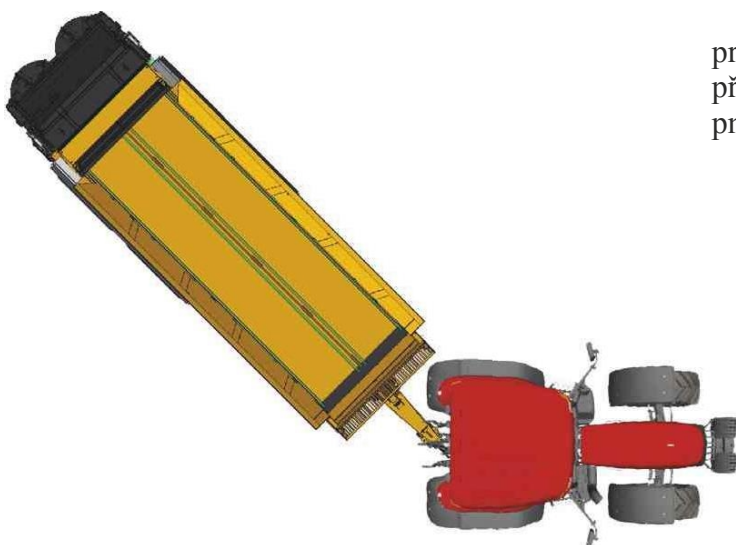
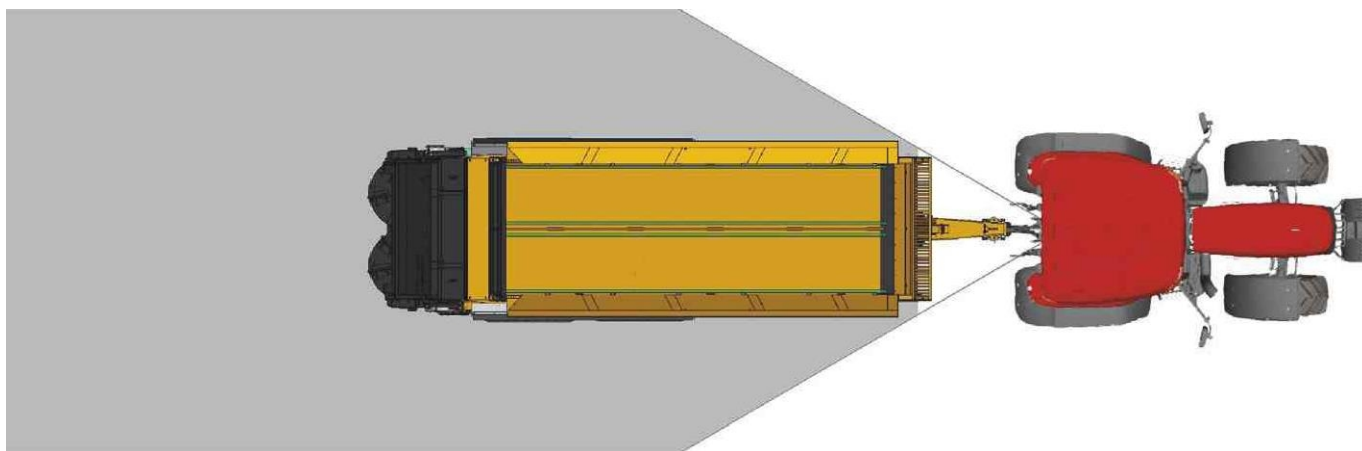


COUVÁNÍ PŘÍVĚSU

Slepá místa

Náležitě vyškolení a zkušení pracovníci si uvědomují nebezpečí při couvání, méně zkušení operátoři nikoli. Při couvání mohou mít i malé přívěsy značná mrtvá místa, kde je snížena viditelnost za nimi i po stranách.

Nepozorování překážky může ohrozit život personálu nebo poškodit přívěs. Zvažte použití zvukových výstražných zařízení pro couvání a přidavného osvětlení, zejména za špatných světelných podmínek.



Při couvání se vyhýbejte zvedacím nožům, protože to nevyhnutelně vede ke kontaktu mezi přívěsem a tažným vozidlem, což vede k poškození pneumatik tažného vozidla i oje přívěsu.

ATTENTION



Při couvání vždy zkontrolujte, zda se za vámi nenachází žádné překážky ani personál.

WARNING



V případě pochybností využijte služeb bankéře, který vám s manévrem pomůže.



4. PLÁNY ÚDRŽBY A SERVISU

Je třeba dodržovat plán servisu a údržby, aby byla zajištěna optimální dostupnost a účinnost stroje.

Nedodržení těchto plánů může způsobit poškození stroje a případně ohrozit obsluhu i ostatní osoby. Při nedodržení plánu údržby zaniká záruka poskytnutá na stroj.

Pokyny v této části jsou obecné informace, které musí znát pracovníci obsluhující zařízení.



WARNING



Před použitím se ujistěte, že se všichni pracovníci nacházejí mimo nebezpečný prostor mezi tažným vozidlem a přívěsem.

WARNING



Před údržbou stroje se ujistěte, že je ovládací panel nebo joystick v poloze vypnuto.

WARNING



Při práci v nebezpečném prostoru mezi přívěsem a tažným vozidlem se vždy ujistěte, že je motor tažného vozidla vypnutý a klíč vyjmutý.

WARNING



Používejte správný osobní ochranný oděv. Brzdové obložení může obsahovat azbest, při manipulaci s brzdovými komponenty je třeba používat respirátor.

WARNING



Při práci v nebezpečném prostoru mezi přívěsem a tažným vozidlem se vždy ujistěte, že jsou hydraulické a pneumatické ovládací prvky v neutrální poloze.

WARNING



Veškerou údržbu provádějte ve správných intervalech a v souladu s pokyny uvedenými v této příručce.

WARNING



Zajistěte, aby byly nálepky dobře viditelné. Poškozené nebo chybějící obtisky okamžitě vyměňte.

WARNING



Zkontrolujte správný tlak v pneumatikách. Nesprávný tlak v pneumatikách může způsobit problémy se stabilitou a ovladatelností přívěsu a tažného vozidla.

WARNING



Před připojením nebo odpojením vzduchového a hydraulického vedení uvolněte zbytkový pneumatický a hydraulický tlak.



PLÁN SLUŽEB

DENN Ě	WF T; WF TS	WF S; WF DL	WF D; WF LD	WF RP; WF RD	WF DTV	WF DS	WF LS	WF GR
Inspect for damage due to the load or loading machine	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Check brake operation	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Check parking brake operation	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Grease tipping cylinder pivots	☒	☒	☒					
Grease body tipping pivots	☒	☒	☒					
Grease hydraulic cylinders pivots	☒	☒	☒	☒	☒	☒	☒	☒
Grease tailboard pivots	☒	☒	☒					
Drain water from air reservoir (if fitted)	☒	☒	☒	☒	☒	☒	☒	☒
Grease floor transporter bearings						☒		
Grease drive shaft, and support bearings						☒		
Grease rotor top bearings						☒		
Check gearbox oil level						☒	☒	
Grease PTO shaft						☒	☒	☒
Check oilers							☒	

TÝDENN Í	WF T; WF TS	WF S; WF DL	WF D; WF LD	WF RP; WF RD	WF DTV	WF DS	WF LS	WF GR
Check lights	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Check wheel nut torque	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Check for oil leaks	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Grease all grease points	☒	☒	☒	☒	☒	☒	☒	☒
Grease sprung drawbar grease points (if fitted)	☒	☒	☒	☒	☒	☒	☒	☒
Inspect the machine for loose nuts and bolts	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Check hydraulic hoses condition	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Check air lines condition	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Adjust floor chain tension						☒		
Check Brake operation	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐

☒ - Provést úkol ☐ - Zkontrolujte



PLÁN SLUŽEB

TÝDENNÍ	WF T; WF TS	WF S; WF DL	WF D; WF LD	WF RP; WF RD	WF DTV	WF DS	WF LS	WF GR
Grease brake linkages	■	■	■	■	■	■	■	■
Check connections to towing vehicle	□	□	□	□	□	□	□	□
Check towing eye condition	□	□	□	□	□	□	□	□
Check tyres pressures	□	□	□	□	□	□	□	□
Grease all nipples on running gear	■	■	■	■	■	■	■	■
Check tank oil level							□	
Check operation of valves							□	

KAŽDÝ MĚSÍC	WF T; WF TS	WF S; WF DL	WF D; WF LD	WF RP; WF RD	WF DTV	WF DS	WF LS	WF GR
Check operation of overfill valve							□	
Lubricate PTO						■	■	■
Clean valves							■	

KAŽDÉ 3 MĚSÍCE	WF T; WF TS	WF S; WF DL	WF D; WF LD	WF RP; WF RD	WF DTV	WF DS	WF LS	WF GR
Check brake clearance & wear	■	■	■	■	■	■	■	■
Adjust brakes	■	■	■	■	■	■	■	■
Grease steering axle kingposts (if fitted)	■	■	■	■			■	■
Change overgear oil	■	■	■	■	■	■	■	■
Tighten all nuts and bolts	■	■	■	■	■	■	■	■
Check machine parts for worn or damage	□	□	□	□	□	□	□	□

■ - Provést úkol

□ - Zkontrolovat



PLÁN SLUŽEB

KAŽDÝCH 6 MĚSÍCŮ	WF T; WF TS	WF S; WF DL	WF D; WF LD	WF RP; WF RD	WF DTV	WF DS	WF LS	WF GR
Check the axle hubcaps	■	■	■	■	■	■	■	■
Check wheel bearing wear	■	■	■	■	■	■	■	■
Tighten all suspension U - bolts	■	■	■	■		■	■	■
Tighten all spring drawbar U - bolts	■	■	■	■		■	■	■
Check blade wear							□	

KAŽDÝ ROK	WF T; WF TS	WF S; WF DL	WF D; WF LD	WF RP; WF RD	WF DTV	WF DS	WF LS	WF GR
Clean the oil tank							■	■
Clean the lubrication pump							■	
Výměna oleje v převodovce						■	■	■
Kontrola pružin v zavěšení	■	■	■	■			■	■

KAŽDÉ 2 ROKY	WF T; WF TS	WF S; WF DL	WF D; WF LD	WF RP; WF RD	WF DTV	WF DS	WF LS	WF GR
Lubricate wheel bearings	■	■	■	■	■	■	■	■
Change towing eye	■	■	■	■	■	■	■	■

■ - Provést úkol □ - Zkontrolujte



PLÁN SLUŽEB

OCHRANA PŘI POKLÁDCE	WF T; WF TS	WF S; WF DL	WF D; WF LD	WF RP; WF RD	WF DTV	WF DS	WF LS	WF GR
Protect all electrical connections	■	■	■	■	■	■	■	■
Clean down machine	■	■	■	■	■	■	■	■
Repair any areas where paint has been removed	■	■	■	■	■	■	■	■
Replace worn or damaged parts	■	■	■	■	■	■	■	■
Grease all grease points and bright parts	■	■	■	■	■	■	■	■
Cover ends of all quick release connectors	■	■	■	■	■	■	■	■

Údržba brzdového systému ABS

KAŽDÉ 3 MĚSÍCE	WF T; WF TS	WF S; WF DL	WF D; WF LD	WF RP; WF RD	WF DTV	WF DS	WF LS	WF GR
Check all system components for signs of damage	□	□	□	□	□	□	□	□
Test whole system for air leakage	■	■	■	■	■	■	■	■

KAŽDÝ ROK	WF T; WF TS	WF S; WF DL	WF D; WF LD	WF RP; WF RD	WF DTV	WF DS	WF LS	WF GR
Check electrical wiring for damage	□	□	□	□	□	□	□	□
Check piping for damage & security	□	□	□	□	□	□	□	□
Check sensor for wear & readjust as required	■	■	■	■	■	■	■	■

■ - Provést úkol □ - Zkontrolujte





PLÁN SLUŽEB

KAŽDÉ 2 ROKY	WF T; WF TS	WF S; WF DL	WF D; WF LD	WF RP; WF RD	WF DTV	WF DS	WF LS	WF GR
	■	■	■	■	■	■	■	■
Replace modulator & solenoid	■	■	■	■	■	■	■	■

PO VYJMUTÍ NÁBOJŮ :	WF T; WF TS	WF S; WF DL	WF D; WF LD	WF RP; WF RD	WF DTV	WF DS	WF LS	WF GR
	■	■	■	■	■	■	■	■
Check and readjust exciter & sensor	■	■	■	■	■	■	■	■

■ - Provést úkol □ - Zkontrolujte



MAZACÍ BODY

Pro mazací body použijte mazací olej L-XCCIB2 (Din 51502 NLGI-2); (ISO 6743/9; KP2K-30).

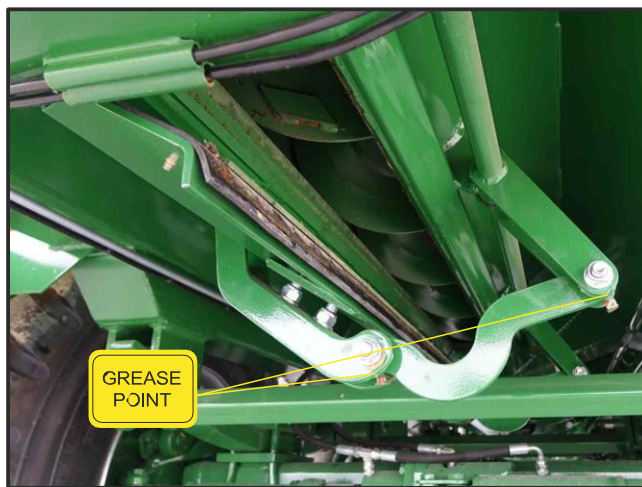


Mazací místa jsou označena nálepkami "Grease Point".



MAZACÍ BODY

Hřídel vývodového hřídele má pod kryty mazací místa, která vyžadují pravidelné mazání.



Další možností je mazací systém s mazacími body na jednom místě. Výhoda tohoto systému - všechny mazací body v mazacím bloku, který je připevněn k rámu přívěsu. Práci tak zvládnete mnohem rychleji a nemusíte hledat všechny mazací body.



PTO ZKRÁCENÍ PROCESU

Určení správné délky

Pro určení správné délky hnacího ústrojí je vhodné stroj připojit k traktoru a umístit jej tak, aby byl v minimální vzdálenosti mezi vývodovými hřídele.

Nainstalujte obě odpojené a nechráněné poloosy na příslušné vývodové hřídele.

V tomto okamžiku ověřte případné přesahy vnější trubky do vnitřní trubky jha a zjistěte, o kolik je třeba vnější trubku zkrátit.

Převáděné stroje

U převáděných strojů nastává minimální vzdálenost D_{min} mezi klouby, když jsou vývodové hřídele vyrovnány ve svislé rovině.

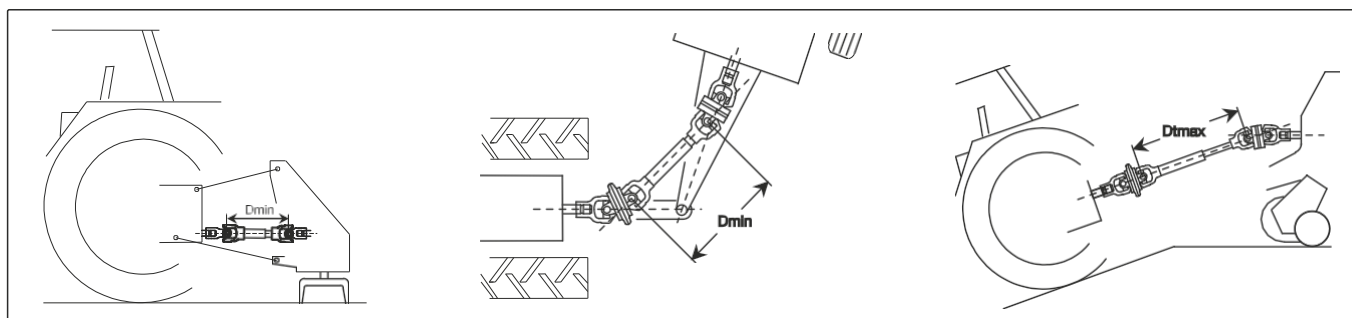
Ověřte, že ve stavu maximálního vysunutí, ke kterému obvykle dochází při zvedání stroje, je spojka mezi oběma trubkami dostatečná.

Tažené stroje

U tažených strojů dochází při řízení k minimální vzdálenosti D_{min} mezi klouby.

Ověřte, zda je ve stavu maximálního vysunutí, které obvykle nastává při vyrovnání stroje, spojka mezi oběma trubkami dostatečná.

Při určování minimálních a maximálních délek a při následném ověřování je třeba mít na paměti, že sesedání půdy může způsobit další zmenšení a zvětšení vzdálenosti mezi PTO.



ATTENTION



Pokud je třeba hnací ústrojí zkrátit, postupujte podle následujícího popisu. Pokud si nejste jisti postupem nebo potřebujete další pomoc, obraťte se na místního prodejce nářadí nebo kvalifikované servisní středisko.



1. Odstraňte stínění.



PTO ZKRÁCENÍ PROCESU

2. Zkraťte hnací trubky na požadovanou délku. Za normálních podmínek se musí teleskopické trubky vždy překrývat alespoň o 1/2 své délky. Při manévrech, kdy se hnací ústrojí neotáčí, musí mít teleskopické trubky vhodný přesah, aby zůstaly v jedné rovině a mohly se pak správně posouvat.



Pokud je hnací ústrojí vybaveno jednoduchým systémem zadržení řetězu (drážkovaná vnitřní trubka), lze trubky zkrátit o omezené množství (obvykle ne více než 70 mm), aby se zabránilo odstranění drážkovaného kroužku spojujícího obě trubky štítu.

Pokud je hnací ústrojí vybaveno mazacím systémem zabudovaným do vnitřní hnací trubky, lze trubky omezeně zkrátit, aby nedošlo k poškození mazacího systému. Pečlivě změřte a zkraťte každou hnací trubku rovnoměrně.



3. Konce trubek pečlivě otřete pilníkem a odstraňte z nich případné odštěpky.

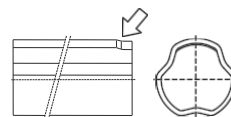


4. Zkraťte trubky štítu jednu po druhé tak, že odříznete stejnou délku, jaká byla odříznuta z trubek pohonu. Pokud je hnací ústrojí vybaveno systémem Single Chain Restraint System, zkrácení hnacího ústrojí bude zahrnovat odstranění plastového kroužku, který spojuje trubky štítu. Pokud je nutné tento kroužek odstranit, **PŘIDĚLEJTE NA STRANU TRAKTOROVÉHO ŠTÍTU Hnacího ústrojí ZADNÍ ŘETĚZ.**



5. Promažte vnitřní hnací trubku. Znovu namontujte stínění na hnací hřídel.

POZOR: Hnací ústrojí SFT se čtyřzubým profilem musí být znovu namontováno tak, aby maznice na ložiskách křížové sady byly v jedné rovině. POZOR: redukcí hnacích kol vybavených trubkami s profilem "Free Rotation" se odstraní snížení, které zabráňuje nesprávnému spojení obou polonáprav.



Aby se zabránilo nerovnoměrnému přenosu pohybu, musí být obě poloosy znovu nasazeny tak, aby při zatížení byly vnitřní třmeny v jedné rovině a nebyly posunuty o 60°.

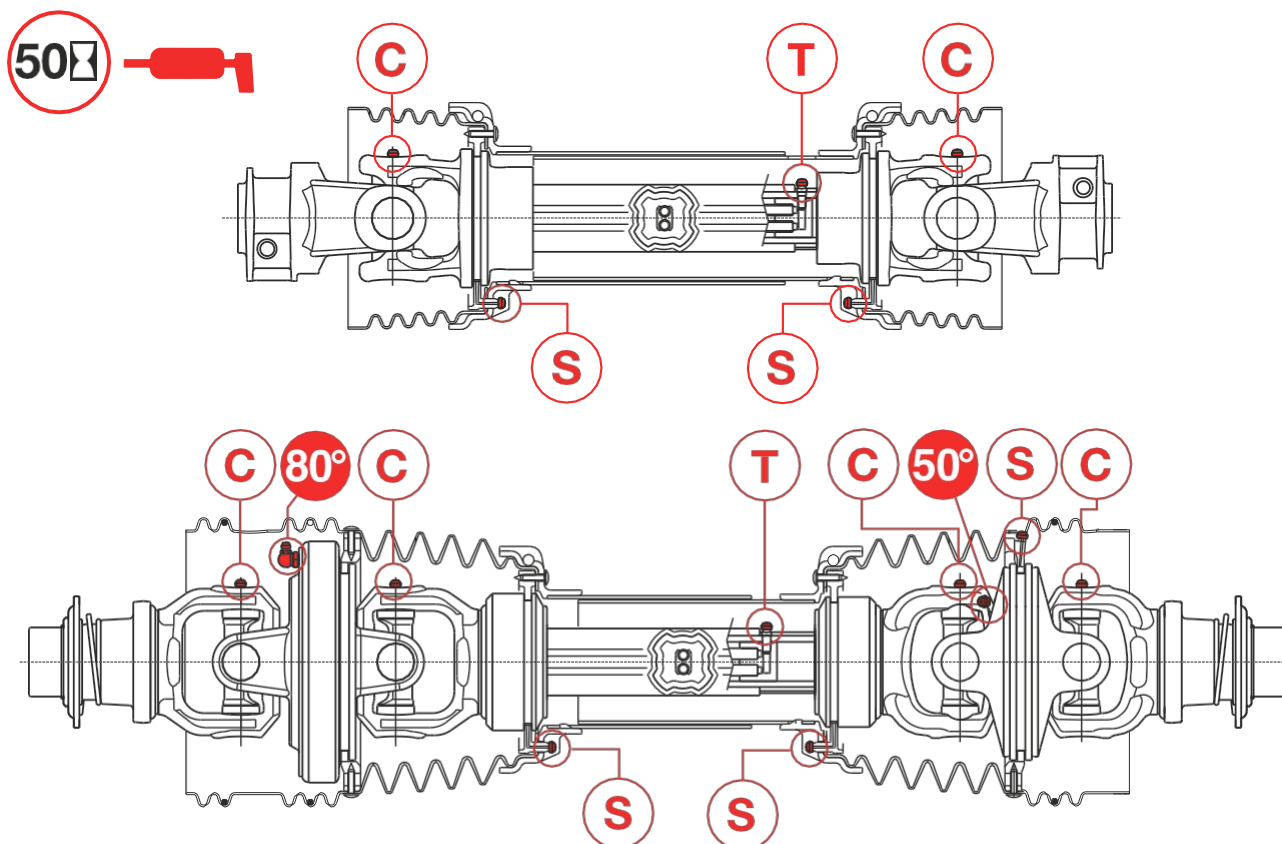


6. Zkontrolujte délku hnacího hřídele v minimální a maximální poloze stroje. Teleskopické trubky se musí vždy překrývat alespoň o 1/2 své délky. Během manévru, kdy se hnací ústrojí neotáčí, musí mít teleskopické trubky vhodný přesah, aby zůstaly v jedné rovině a mohly se pak správně posouvat.



MAZÁNÍ VÝVODOVÉHO HŘÍDELE

Interval mazání napájecího hřídele, umístění mazacích míst a doporučené množství maziva jsou uvedeny v následujících schématech a tabulkách. Doporučuje se používat plastické mazivo NLGI 2. Při aplikaci ručním mazacím nástrojem se potřebné množství maziva vypočítá takto: jeden plný stisk je 0,8 - 1 gram.



Typ PTO	S1	S2	S4	S5	S6	H7	S8	H8	S9	SH	S0
Cross (C)	4 g	7g	10g	13 g	18 g	22 g	26 g	28 g	30 g		
Štitová ložiska (S)	6 g										
T teleskopické členy (T)	12 g	20 g					32 g				
80° homokinetický kloub (80°)		20 g	30 g		60 g	80 g	100 g	160 g			
50° homokinetický kloub (50°)			5 g		6 g	7 g	8 g				

V horním řádku tabulky "S1; S2; H7; SH a další" označuje typ vývodového hřídele. Který typ napájecího hřídele je instalován v konkrétním výrobku, zjistíte na identifikačním štítku napájecího hřídele.

VAROVÁNÍ

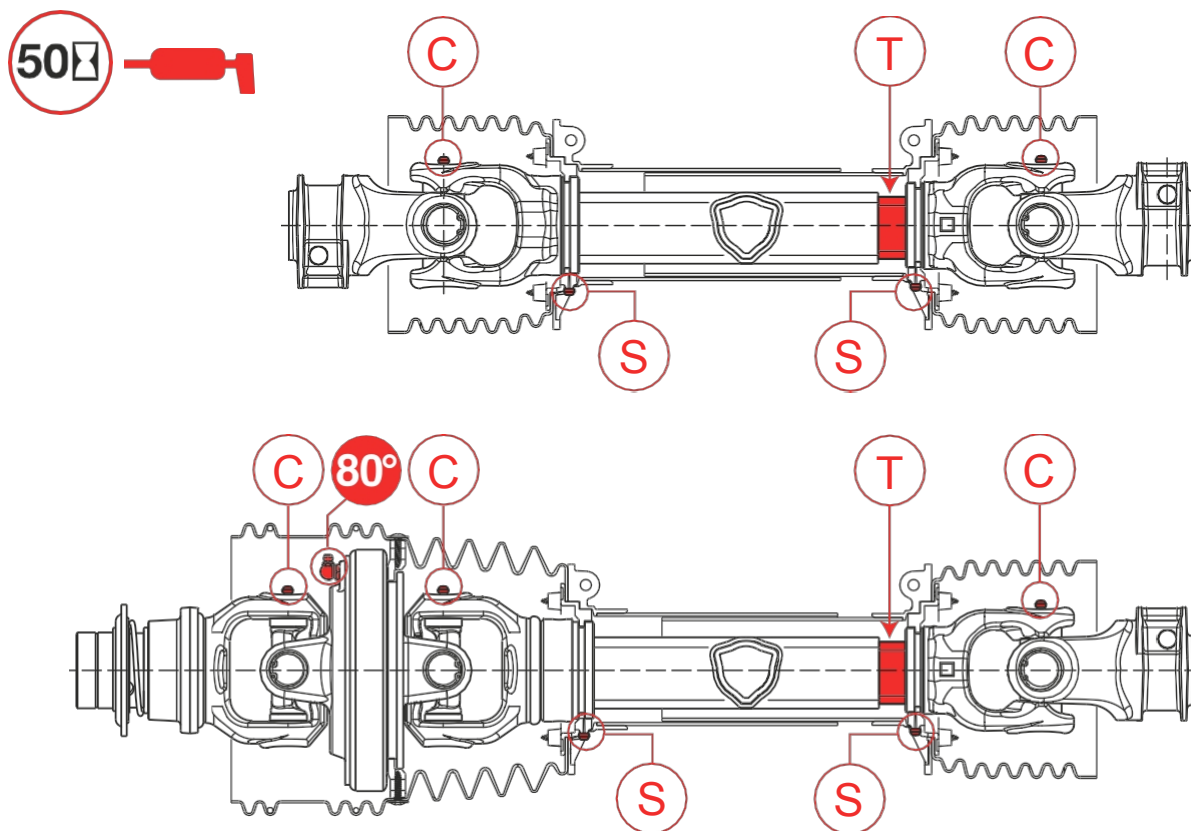


Při práci v nebezpečné zóně, při opravách, seřizování nebo servisních pracích se ujistěte, že je motor tažného vozidla vypnutý a klíček je vytažen ze zapalování.



MAZÁNÍ VÝVODOVÉHO HŘÍDELE

Pro kloubový hřídel řady Global jsou intervaly mazání, umístění mazacích bodů a doporučené množství maziva uvedeny v níže uvedených schématech a tabulkách. Doporučuje se používat plastické mazivo NLGI 2. Při aplikaci ručním mazacím nástrojem se potřebné množství maziva vypočítá takto: jeden plný stisk je 0,8 - 1 gram.



Typ PTO	G1	G2	G3	G4	G5	G7	G8
Cr osses (C)	4 g	7 g	10 g		13 g	18 g	22 g
Štítová ložiska (S)				6 g			
T eleskopické členy (T)	12 g			20 g			32 g
80° homokinetický kloub (80°)		20 g		30 g	60 g		80 g

V horním řádku tabulky "G1; G2; G3 a další" označuje typ vývodového hřídele. Který typ napájecího hřídele je instalován v konkrétním výrobku, zjistíte na identifikačním štítku napájecího hřídele.

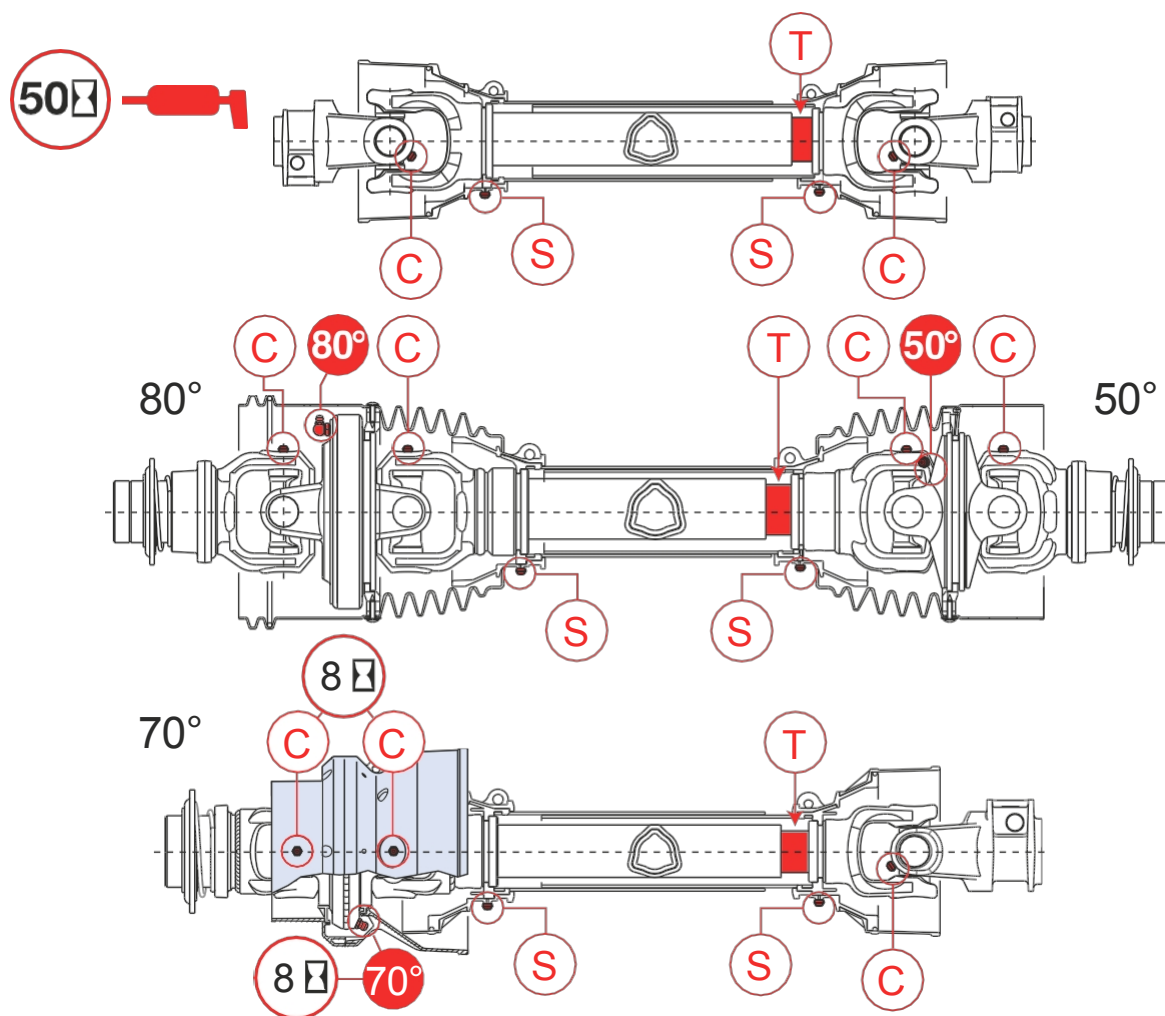
ISPÉJIMAS

Při práci v nebezpečném prostoru mezi přívěsem a tažným vozidlem se vždy ujistěte, že je motor tažného vozidla vypnutý a klíček vytážený.



MAZÁNÍ VÝVODOVÉHO HŘÍDELE

Interval mazání, umístění mazacích míst a doporučené množství maziva pro kloubový hřídel řady 100 s kloubovým pohonem jsou uvedeny na níže uvedených obrázcích a v tabulkách. Doporučuje se používat plastické mazivo NLGI 2. Při aplikaci ručním mazacím nástrojem se potřebné množství maziva vypočítá takto: jeden plný stisk je 0,8 - 1 gram.



Typ PTO	1	2	43	4	5	6	7	8
Cr osseš (C)		2 g			4 g		5 g	
Štítová ložiska (S)				1 g				
Kloub CV 80° (T)	12 g			20 g			32 g	
50° homokinetický kloub (80°)		20 g		20 g		30 g		40 g
70° homokinetický kloub (50°)				3 g		4 g		4 g
(70°)		20 g						

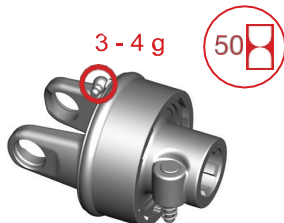
V horním řádku tabulky "1; 2; 43 a další" označuje typ vývodového hřídele. Který typ napájecího hřídele je instalován v konkrétním výrobku, zjistíte na identifikačním štítku napájecího hřídele.



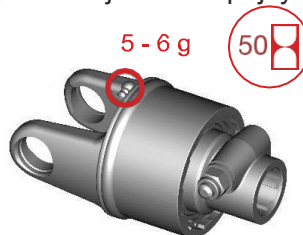
MAZÁNÍ VÝVODOVÉHO HŘÍDELE

Interval mazání, rozmístění mazacích míst a doporučené množství maziva pro speciální klouby napájecího hřídele. Doporučuje se používat plastické mazivo NLGI 2. Při aplikaci ručním mazacím nástrojem se potřebné množství maziva vypočítá takto: jeden plný stisk je 0,8 - 1 gram.

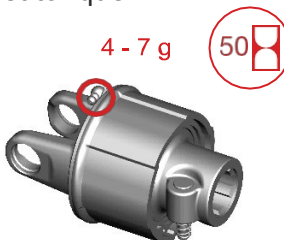
RA1 Nájezdové



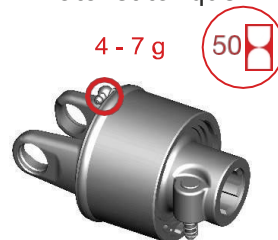
RA2 Nájezdové spojky



SA Ratchet tor que



LN Ratchet tor que limiters

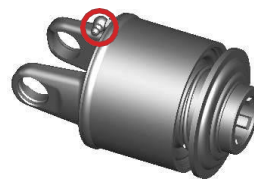


LC Ratchet tor que



sezónní
4 - 7 g

LT Ratchet tor que limiters



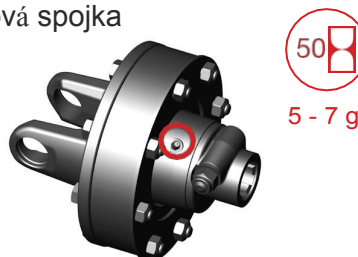
sezónní
4 - 7 g

LB Omezovač smyku

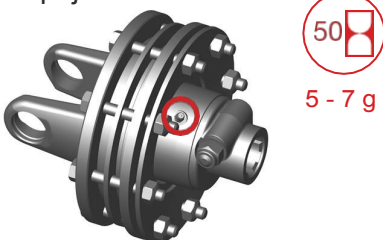


sezónní
1 - 2 g

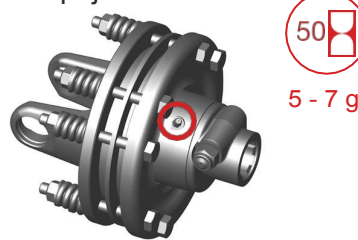
Omezovač tření a
rozběhová spojka



FNV Omezovač tření a
předjížděcí spojka



FFNV Omezovač tření a
předjížděcí spojka



MAZÁNÍ VÝVODOVÉHO HŘÍDELE



Při absenci mazacího bodu

Pokud napájecí hřídel nemá v teleskopickém kloubu mazací systém, je nutné napájecí hřídel demontovat a namazat ručně, jak je znázorněno na fotografii.



V místě mazání

Na obrázku je zobrazen napájecí hřídel s mazacím systémem v teleskopickém kloubu, pak není nutné napájecí hřídel demontovat, stačí namazat mazací místo, výše uvedené množství maziva a interval mazání.

Na výrobním štítku je uveden typ vývodového hřídele, na této fotografii výrobního štítku je typ "G8". Informace o vývodovém hřídeli G8 naleznete ve výše uvedených tabulkách a podívejte se na stanovené intervaly mazání a doporučené množství maziva pro daný typ vývodového hřídele.



Typ PTO



ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO SYSTÉMU

Komponenty elektrického systému návěsu se připojují a odpojují pomocí speciálních konektorů. Pokud potřebujete vyměnit součást systému osvětlení - svítidlo, odpojíte konektor svítidla, svítidlo odklopíte a nahradíte ji novou. Poškozené části kovové konstrukce je rovněž nutné vyměnit za nové.

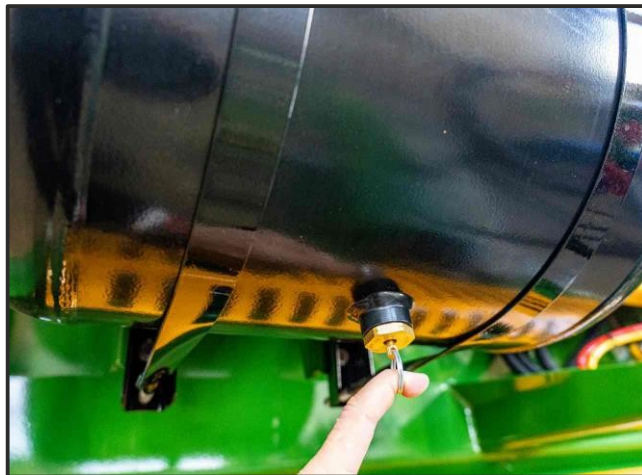
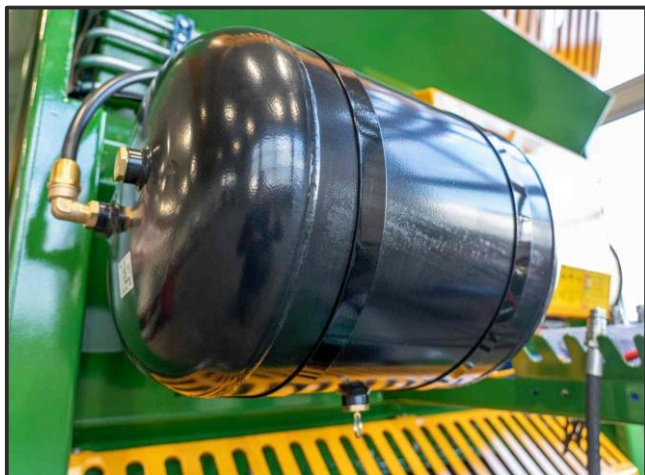


Nejčastěji jsou poškozeny konektory a kabely na přední straně výrobku. V případě porušení je nutné poškozené díly vyměnit za nové. Poškozený kabel lze opravit nebo vyměnit za nový.



VYPOUŠTĚNÍ KONDENZÁTU

Vypusťte kondenzovanou vodu ze vzduchové nádrže pneumatického systému. Vypouštěcí ventil kondenzátu pneumatického systému je instalován na dně nádrže. Vytáhněte stávající kroužek a nechte vodu odtéct.



KONTROLA TLAKU V PNEUMATIKÁCH

Změřte tlak v pneumatikách a v případě potřeby jej upravte podle informací na straně 3.7. Tlak v pneumatikách se volí podle pracovních podmínek, rychlosti jízdy a hmotnosti nákladu.



UTAHOVÁNÍ MATIC KOL

Před použitím, po prvním použití nepropíchněte kolo a každých 6 měsíců zkontrolujte utahovací moment kol. Ke kontrole utažení kol by měl být použit nastavitelný momentový klíč. Pokud takový klíč nemáte, použijte údaje z tabulky (L délka klíče, F síla působící na klíč).

Například váš čep nápravy je M22x1,5 a typ matice je "matice + podložka", takže potřebná síla je 510 Nm. Podle tabulky je délka klíče 800 mm a síla je 60 kg. Buďte opatrní a nedotahujte příliš.



ATTENTION



K utahování matic kol nepoužívejte rázové nářadí.

Z tabulky vyberte správný typ matice a utahovací moment.

ATTENTION



VŽDY se ujistěte, že je tělo během práce podepřeno opěrkou.
NIKDY neodstraňujte více než jedno kolo najednou.
Používejte podpěry.
VŽDY si udržujte odstup, když jsou kola mimo přívěs.

NUT TYPE		Spanner	Wheel stud	Tightening torque	Leverage (*L)	Force (*F)
		mm	mm	Nm	mm	Kg
DIN		17	M12x1,5	90	300	30
		19	M14x1,5	130	300	40
		24	M18x1,5	270	450	60
Plain nut + washer		24	M18x1,5	270	450	60
		27	M20x1,5	380	600	60
		30	M22x1,5	510	800	60
"Twin"		24	M18x1,5	270	450	60
		27	M20x1,5	380	600	60
		30	M22x1,5	510	800	60
"M"		-	-	-	-	-
		27	M20x1,5	450	800	55
		32	M22x1,5	650	1000	65
"Bec"		28	M18x1,5	270	450	60
		30	M20x1,5	380	600	60
		32	M22x1,5	510	800	60



ÚDRŽBA NÁPRAV

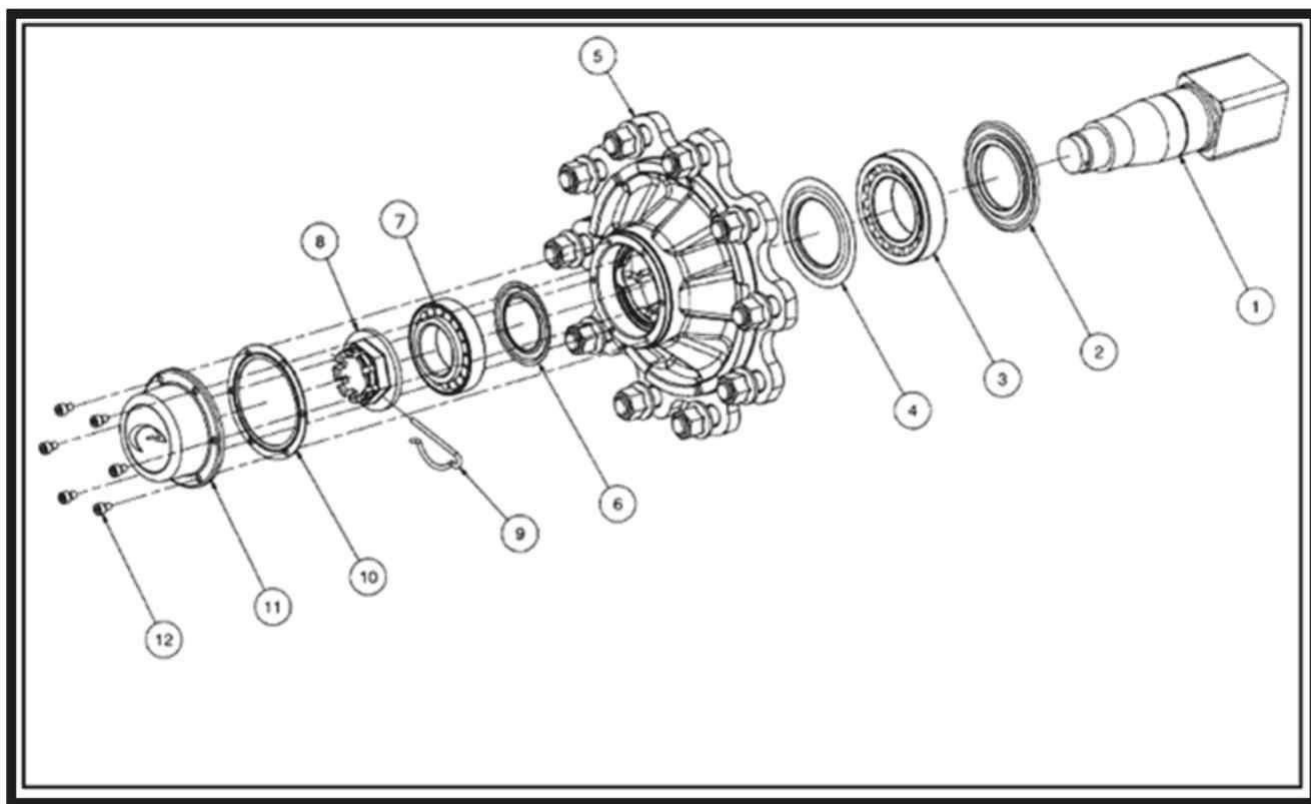
Každých 6 měsíců seřídte ložiska. Ujistěte se, že jsou promazána všechna mazací místa. Ztracené nebo poškozené kryty náprav je třeba okamžitě vyměnit, aby se dovnitř nedostal prach a nečistoty a nepoškodily ložiska, proto před kontrolou instalaci umyjte a vyčistěte.

Sejměte kryty náprav a zkontrolujte, zda jsou zdravé a nepoškozené. Deformované kryty je třeba vyhladit. Pokud to nelze provést, vyměňte je za nové. Zkontrolujte, zda je těsnění krytu nápravy neporušené. Pokud je poškozené, vyměňte ho za nové. Před opětovnou montáží musí být všechny demontované díly dokonale čisté. Po sejmutí krytu nápravy je třeba v případě potřeby seřídít ložiska.

Opotřebení ložisek náprav a jejich životnost závisí na podmínkách používání, zatížení, rychlosti, seřízení a intervalech údržby.

Před prováděním údržby a oprav zvedněte kolo ze země pomocí vhodného zvedacího mechanismu. Roztočte kolo a poslouchajte, zda se neozývá cizí hluk. Poté pohněte kolem pomocí páky, abyste zjistili vůli ložisek. V případě výskytu cizích zvuků je pravděpodobné, že ložiska jsou opotřebovaná. Po zjištění vůle ložisek je nutné uvolnit pojistku (9) a utáhnout matici (8). Utahování je třeba provádět opatrně, nadměrné utažení ložisek může vést k jejich poškození. Po dotažení zkontrolujte, zda se kolo snadno otáčí. Kolo se nesmí kývat a musí se snadno otáčet. Dávejte pozor, aby se do kola nedostal prach a nečistoty. Zajistěte držák, přidejte mazivo a zavřete kryt nápravy.

Při výměně ložisek je nutné vyměnit také olejová těsnění, vyčistit je od zbytků maziva a umýt je. Ujistěte se, že jsou nová ložiska namazaná, správně seřizená.



1. Náprava.

2. Pečeť.

3. Vnitřní ložisko.

4. Mazací deska vnitřního ložiska.

5. Rozbočovač.

6. Mazací deska vnějšího ložiska.

7. Vnější ložisko.

8. Ořech.

9. Opravář.

10. Pečeť.

11. Kryt nápravy.

12. Krycí šrouby.



ÚDRŽBA NÁPRAV

Za běžných provozních podmínek mažte ložiska každé 2 roky nebo každých 50 000 km a při výměně brzdových čelistí. V náročných podmínkách je třeba ložiska mazat častěji.

Použijte univerzální EP plastické mazivo určené k mazání kluzných, kuličkových a válečkových ložisek, která jsou vystavena velkému zatížení a nárazům typickým pro náboje nákladních vozidel, zemědělských vozidel apod.

Všechny díly (náboj, vřeteno, ložiska, těsnění, pojistné matice, kryt náboje, závlačka) by měly být před opětovnou montáží snižené a dokonale čisté.

Práce by měla být prováděna v čistém prostředí s vhodnými nástroji, protože sebemenší nečistota může poškodit ložiska nebo dokonce vřeteno.

Při údržbě ložisek zkontrolujte brzdové obložení, buben a vratné pružiny, vyčistěte brzdy, vyčistěte a namažte vačkový hřídel brzd.

V případě dotazů se obraťte na výrobce nebo jeho zástupce, který vám poskytne podrobné doplňující informace.



ÚDRŽBA A SEŘÍZENÍ BRZD

Před prvním použitím je třeba brzdy vyzkoušet. Po první jízdě s nákladem se také překontrolují a seřídí:

- Zkontrolujte rukojeť pohonu a zařízení vratné pružiny. Zkontrolujte chod a zpětný chod rukojeti pohonu a zkontrolujte, zda brzdy přívěsu a ruční brzda fungují a lze je správně uvolnit.
- Utáhněte šrouby a matice (kryt, opěrné body atd.), zkontrolujte pojistné drátěné kolíky, pružné kroužky atd.
- Zkontrolujte, zda nedochází k únikům hydraulické kapaliny a vzduchu.
- Seříd'te brzdy tak, aby mezera mezi brzdovým obložením a brzdovým bubnem byla minimální (kolo by se mělo při zvednutí snadno otáčet).
- Seřízení brzd se doporučuje každé tři měsíce. Seřízení se provádí pomocí šroubů, které můžete vidět na fotografiích.



Před intenzivním používáním a každé 3 měsíce brzdy zkontrolujte a otestujte:

- Vizuálně zkontrolujte opotřebení brzd a mezera mezi brzdovým obložením a bubnem; je pravděpodobné, že obložení je opotřebované a zdvih brzdové páky se mírně zvětšil;
- Zkontrolujte tloušťku brzdového obložení (strana 3,6). Brzdové obložení by mělo být vyměněno, jakmile je dosaženo minimální tloušťky obložení.
- Zkontrolujte, zda jsou brzdy čisté, a v případě potřeby je vyčistěte.

VAROVÁNÍ

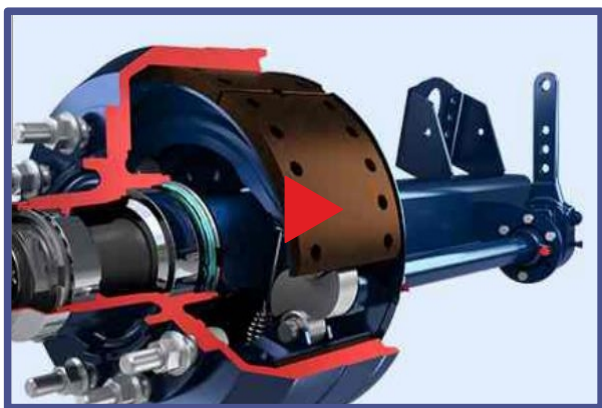


Nedodržení těchto pokynů může mít vliv na výkon brzd a náprav a může vést ke zranění.

INFORMACE



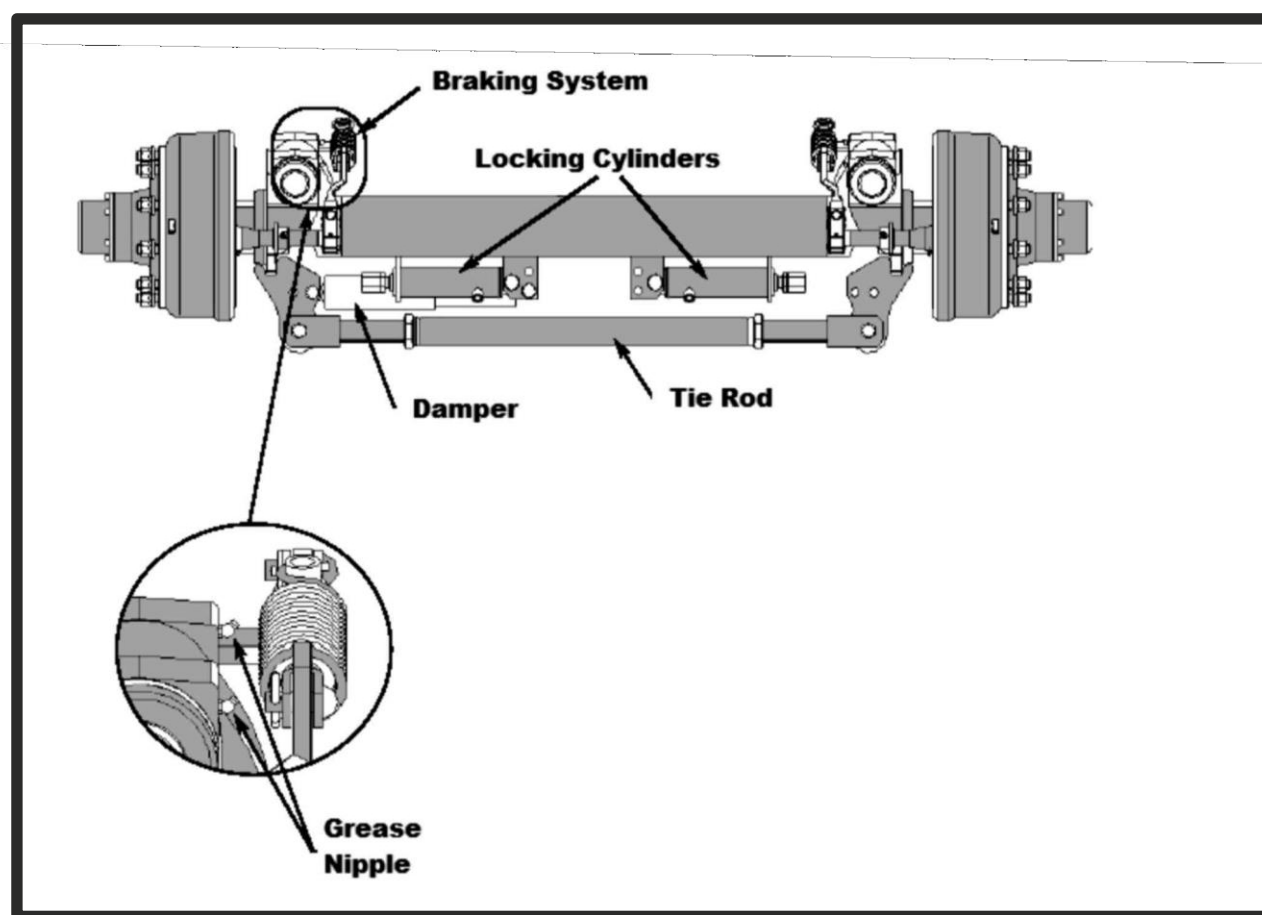
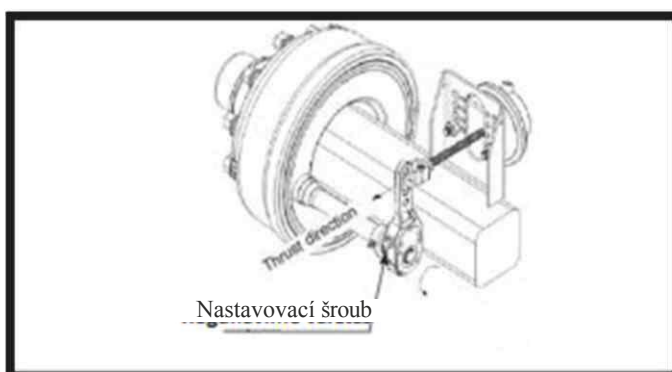
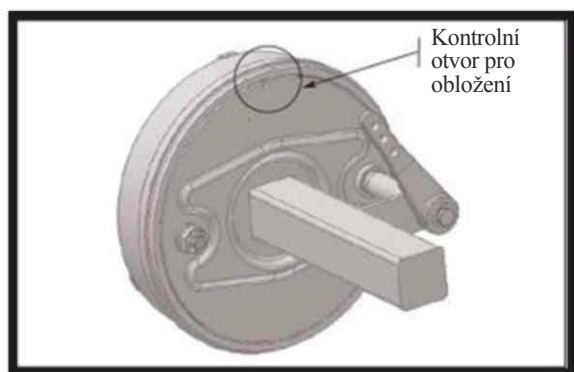
Další informace naleznete v informacích výrobce nápravy.



Video návod k seřízení brzd.



ÚDRŽBA A SEŘÍZENÍ BRZD

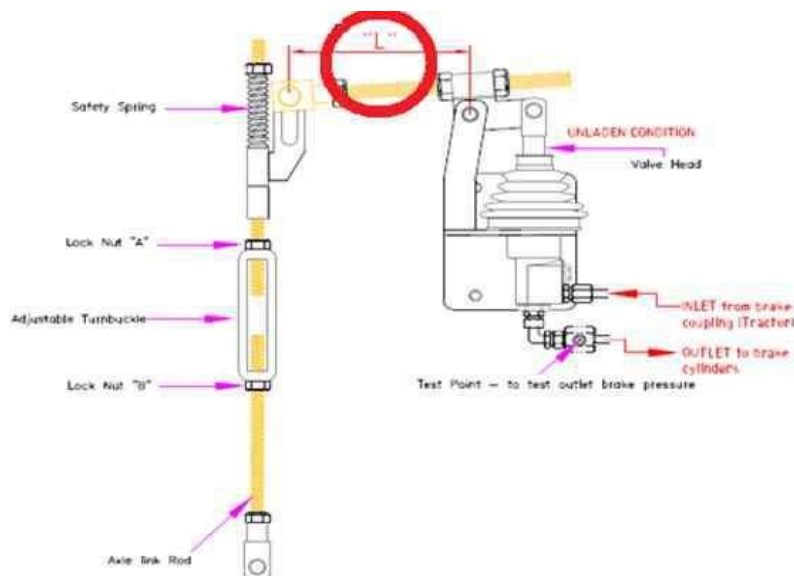


Řídicí nápravy by měly být udržovány stejným způsobem jako standardní nápravy. Pro řídicí nápravy je nutná následující dodatečná údržba.

- Promažte pouzdra tyče řízení, mazací místa kloubů řízení, brzdové hřídele; zkontrolujte, zda tyč řízení není mechanicky poškozená nebo ohnutá. Pokud ano, je nutné provést seřízení geometrie kol;
- Zkontrolujte dotažení šroubů a matic;
- Zkontrolujte opotřebení tyče řízení a pouzdra tlumiče. V případě potřeby je vyměňte za nové.

NASTAVENÍ AUTOMATICKÉHO VENTILU PRO SNÍMÁNÍ ZATÍŽENÍ HYDRAULICKÝCH BRZD

Hydraulický brzdový zátěžový ventil



Automatický nakládací ventil brzd musí být spojen s výškou návěsu, to znamená, že ventil musí měnit brzdovou sílu v závislosti na tom, jak moc je návěs zatížen. Nastavení se musí provést, když je návěs prázdný a stojí na vodorovné základně. Návěs musí být připojen k tahači.



Ujistěte se, že je návěs prázdný a stojí na vodorovné podložce. Nastavte vodorovnou páku podle "Informační tabulky pro určení délky páky (L, mm.)". Změřte vzdálenost mezi středy upevňovacích bodů.

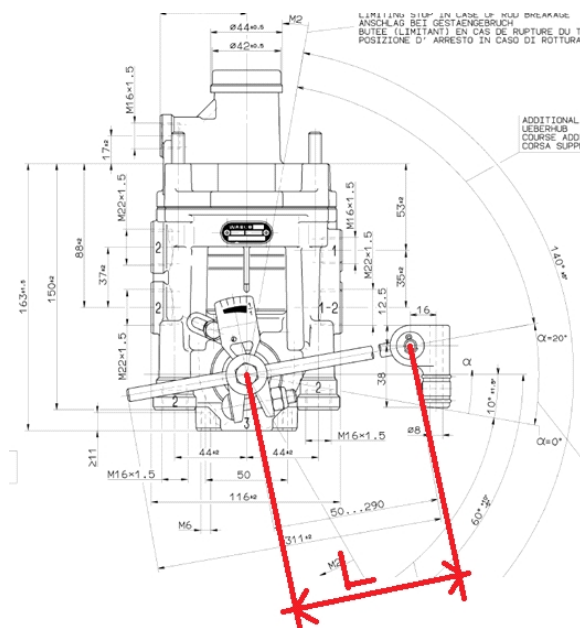
Pomocí svislé páky utáhněte vodorovnou páčku, abyste zavřeli automatický zátěžový ventil. Svislou páku umístěte pod úhlem 90° k vodorovnému potrubí. Připojte monometr. Vyvíjejte hydraulický tlak na brzdové potrubí (sešlápnutím brzdového pedálu traktoru). Pomocí svislé páky zvyšte tlak až na 40 barů. Jakmile tlak dosáhne 40 barů, seřízení je dokončeno, monometr vyjměte. Zajistěte horizontální a vertikální páku pomocí pojistných matic.



NASTAVENÍ AUTOMATICKÉHO VENTILU PRO SNÍMÁNÍ ZATÍŽENÍ U VZDUCHOVÝCH BRZD



Ventil pro odesílání zatížení vzduchové brzdy

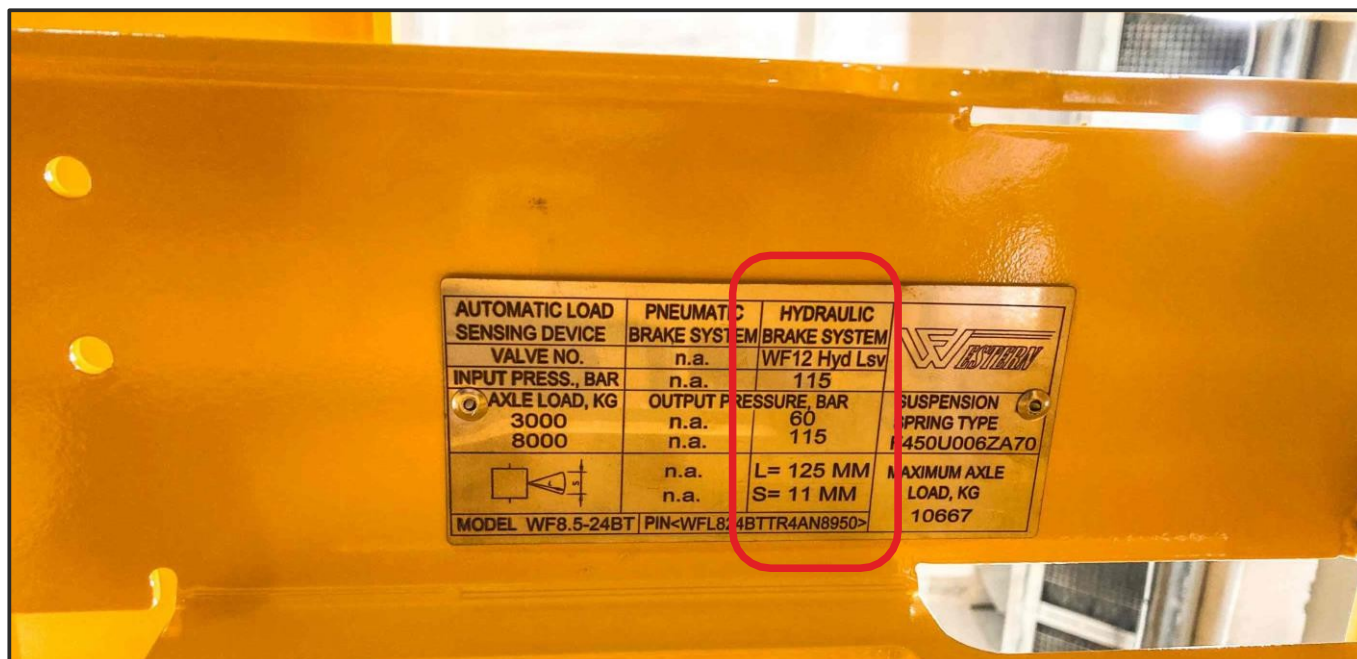


Nastavení pneumatických brzd s automatickým snímáním zatížení ventilem



DATOVÝ LIST VENTILU PRO SNÍMÁNÍ BRZDNÉHO ZATÍŽENÍ

Údaje o brzdovém ventilu s automatickým snímáním zatížení jsou na kovovém štítku, na kterém jsou uvedeny údaje o nastavení brzd přívěsu. Štítek je připevněn pod přívěsem na hlavním rámu přívěsu vedle ventilu snímání zatížení. Pokud je váš přívěs vybaven vzduchovými brzdami, pak jsou údaje o nastavení uvedeny vedle sekce vzduchových brzd. Pokud má váš přívěs hydraulické brzdy, pak budou údaje o seřízení uvedeny u oddílu hydraulických brzd.



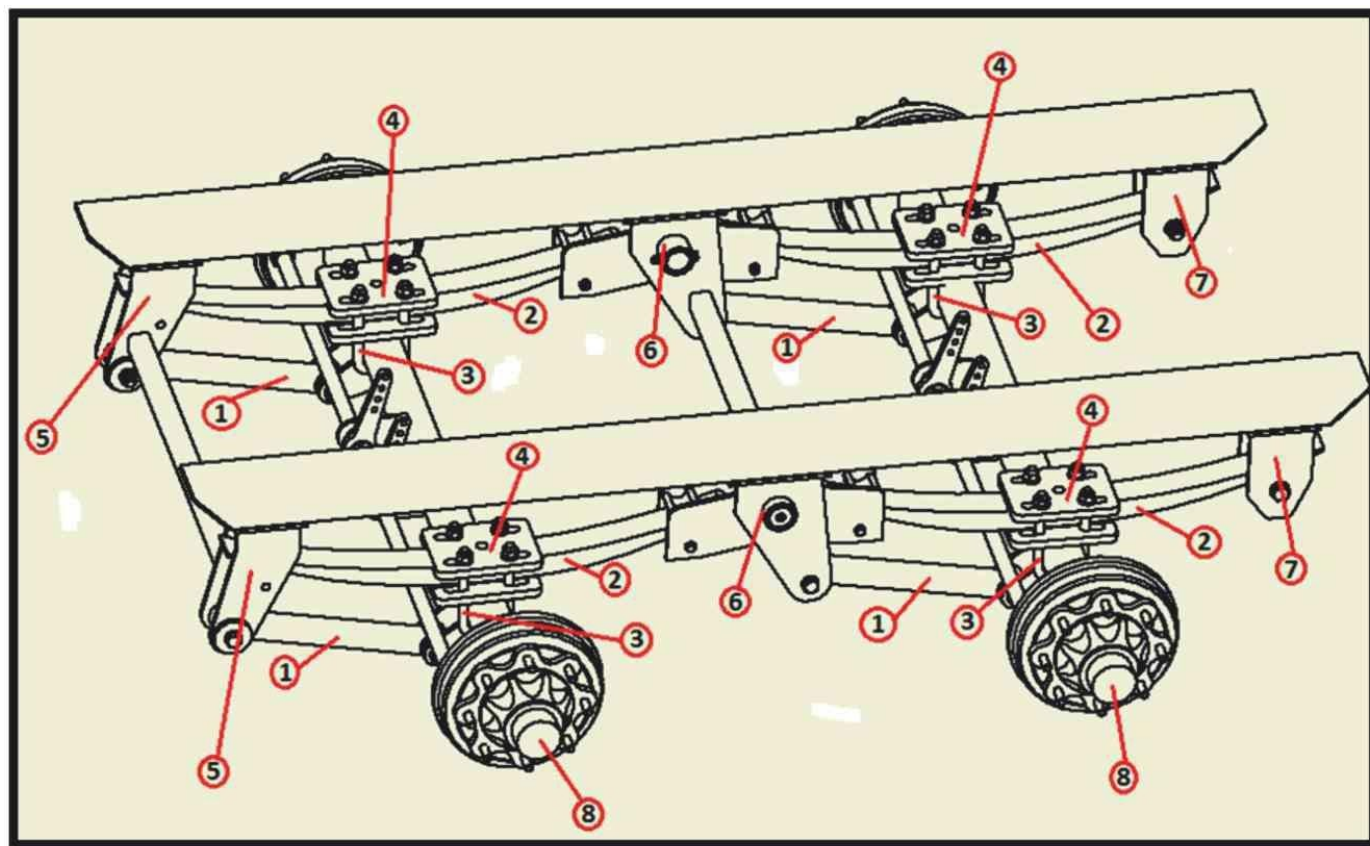
Umístění datového štítku pod rámy přívěsu zespodu.



ÚDRŽBA ZAVĚŠENÍ

Před prvním použitím a po první jízdě je třeba zkontrolovat odpružení. Opakujte kontrolu po nabití a poté každých 6 měsíců. Intenzivní používání:

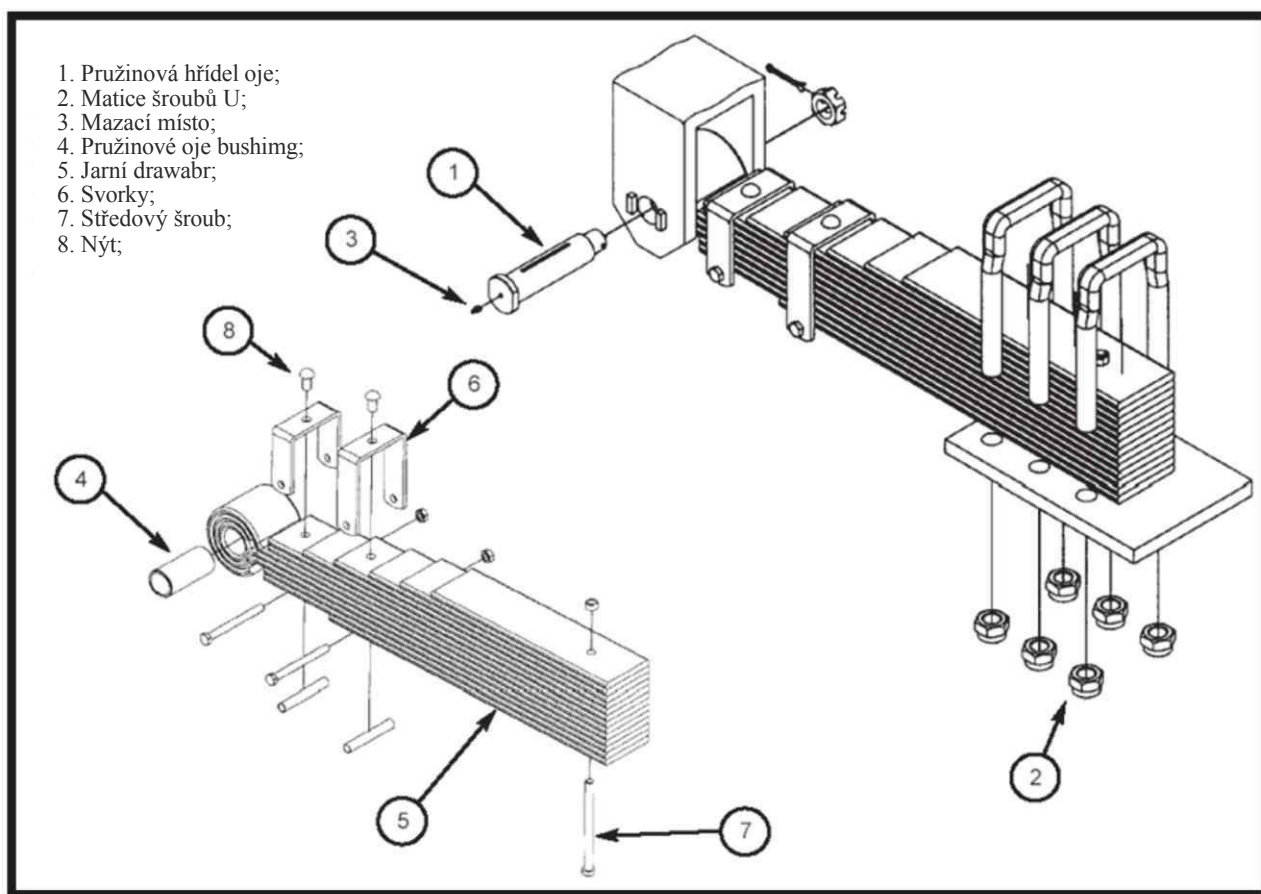
- Zkontrolujte, zda jsou šrouby "U" nápravy (3) řádně dotaženy, a také se ujistěte, že nejsou uvolněné šrouby a matice.
- Pokud se uvolnily šrouby "U" nápravy, mohou být poškozeny plastové distanční podložky mezi deskami závěsu (4) a závěsem (2) (celkem dvě jednotky na pružinu), v takovém případě je třeba je vyměnit za nové.
- Zkontrolujte stav pouzder tyčí, pokud zjistíte opotřebení, vyměňte je za nová. Zkontrolujte stav pružiny (2), stav přední konzoly závěsu (5). Zkontrolujte také stav střední konzoly podvozku (6) a stav zadní konzoly podvozku. V případě silného opotřebení je nutné vyměnit závěsy (2) a držáky podvozku (5, 6, 7).
- Zkontrolujte stav středních (6) pouzder držáku podvozku a v případě potřeby čepy a pouzdra vyměňte.
- Zkontrolujte alxes, zda nejsou prasklé a zda nejsou ohnuté.
- V případě dotazů se obraťte na výrobce nebo jeho zástupce, který vám poskytne podrobné doplňující informace.



U šrouby	Utahovací síla	Šrouby	Utahovací síla
mm	Nm	mm	Nm
M 22	620	M 12	85
		M16	215
		M30	730



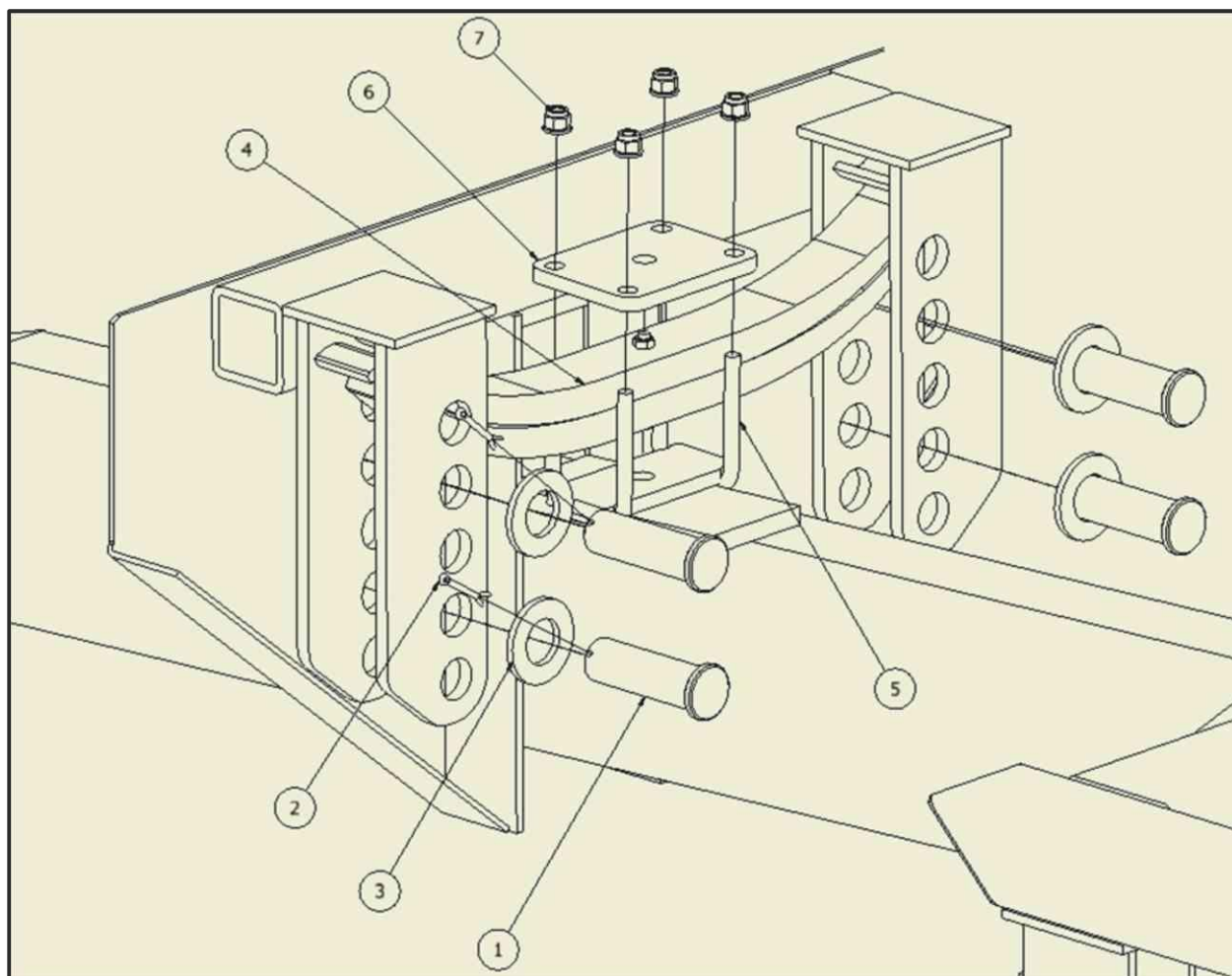
OJE S PODÉLNOU ÚDRŽBOU PRUŽIN



- Po první cestě s nákladem a před intenzivním používáním. Každých šest měsíců dotáhněte všechny
- upevňovací matice U-šroubů (2) na doporučený utahovací moment namažte upevňovací hřídel (3).
- Zkontrolujte vůli mezi pouzdem (4) a hřídelí pružinového táhla (1) a v případě nadměrné vůle opotřebené díly vyměňte.
- Zkontrolujte celkový stav pružiny (5), důkladně ji očistěte a kartáčem očistěte boky pružiny, abyste zjistili, zda na nich nejsou praskliny. Pokud zjistíte nějaké poškození na listech pružiny, je třeba ji
- vyměnit.
- Zkontrolujte stav svorek (6). Zkontrolujte, zda není centrální šroub zlomený. (7).



OJE S KŘÍŽOVOU PRUŽINOU



- Každých 6 měsíců zkontrolujte utažení svorek ve tvaru "U" (5).
- Zkontrolujte pružinu (4) a kolíky (1), pokud zjistíte opotřebení, pružinu a kolíky vyměňte.
- Pečlivě očistěte boky pružiny (4) a zkontrolujte, zda nejsou prasklé, pokud zjistíte nějaké praskliny, je třeba pružinu vyměnit.
- Zkontrolujte, zda není centrální šroub zlomený.

Šrouby typu U	Utahovací síla
mm	Nm
M16	270
M 30	1067

Údaje uvedené v tabulce
utahovací síly svorky.



